

AL AMABLE LECTOR

I M P O R T A N T E

<><><><><>

LECCIONES Y EJERCICIOS
DEL
IDIOMA AZTEKATL

El presente trabajo elaborado desde 1986 y corregido a la fecha (Año 2005, énfasis corregido el presente trabajo, un Idioma Perfecto, un Idioma Madre, ¿Será posible corregirlo?) ha servido como libro de guía y consulta a alumnos (ahora maestros del idioma) y compañeros que profesan la enseñanza de nuestro idioma Aztekatl, quiero manifestar que no es la única herramienta que pudiera utilizarse para este fin, sin embargo, sí es un primer documento escrito sencillo que nos permite seguir una metodología para su aprendizaje y en su caso profundizar a partir de sus raíces etimológicas, considerando el aspecto verbal y la escritura del idioma, arrojando para ello un estudio profundo posterior desde un punto de vista de análisis literal, metafórico y filosófico de la lengua.

Los anteriores considerándolos, me han motivado a continuar con estos análisis los que estaré dando a conocer en fechas posteriores.

En este primer libro se elaboran también los primeros dibujos de escritura, en estas delineaciones, que iniciamos con locativos y posteriormente con pictografías, se transmiten con el fin de que el alumno las colorea de una forma literal, de acuerdo al objeto que corresponda, por ejemplo, si el dibujo corresponde a un cerro, este deberá de colorearse de verde bandera, si el objeto se trata de una serpiente, el color será el de este animal.

(Negro, amarillo, verde, gris, etc.)

Con la finalidad de complementar más información al alumno se implementa en el presente, ilustraciones y símbolos de escritura, pictografía, ideografía, numérica, por lo que es necesario el apoyo del instructor para colorearlas.

**DEDICO EL PRESENTE
TRABAJO A MIS
ABUELOS, RAICES DE MI
ESENCIA, A MIS
PADRES, A QUIENES CON
VEHEMENCIA RESPETO Y
AGRADEZCO ME HAYAN
ENSEÑADO A AMAR EL
HERMOSO CANTO Y FILOSOFIA
DE NUESTRO IDIOMA.**

Derechos Reservados

Prohibida la reproducción total o parcial del presente trabajo por cualquier Medio de comunicación o de transmisión escrita, oral o visual, incluyendo el fotocopiado y la grabación, sin consentimiento por escrito del autor: **REGISTRO L. F. Derechos del Autor No. 6177/86, S. E. P., Año 1986.**

AGRADECIMIENTO

Agradezco el estímulo y motivación de conocidos y amigos, amantes de nuestra cultura mexicana, que me impulsaron a escribir el presente trabajo, de la misma forma extendiendo mi más amplio agradecimiento a mis hermanos hablantes de nuestra lengua de diversos estados de nuestra república, quienes en los diferentes encuentros y consultas acerca de la elaboración del presente emitieron sus opiniones, dando su visto bueno en la metodología y en las técnicas de enseñanza y aprendizaje que en esta herramienta de trabajo expongo.

Por otra parte, el método de estudio nos permite que la interpretación del idioma sea más objetiva, más concreta y correcta en la conversación, a pesar de que sus interlocutores sean de diferentes estados de la república, es decir que sean de Veracruz, Puebla, Morelos, Tlaxcala, Guerrero, Estado de México, Hidalgo, San Luis Potosí, etc., éstos se entienden perfectamente en el diálogo que sostengan, permitiendo con ello desmitificarla de la dificultad del aprendizaje y de su enseñanza.

Se espera que éste grano de arena, sea una herramienta de trabajo para que el alumno y público en general que le interese nuestro idioma, se apoye y con este aprendizaje abra la puerta y penetre a nuestra cultura, ya que el idioma, es la llave para entender, comprender e interpretar una nueva cultura y su filosofía y a partir de este conocimiento limpiar de alguna forma, algunos de los muchos

errores que haya aprendido en el proceso de su formación cultural y de este modo reencontrar sus valores culturales desde nuestras raíces.

Reitero que quiero significar, que de ninguna manera, éste estudio, este instrumento, sea la única forma de guía, más bien, es una aportación metodológica, tanto en sus Técnicas de Enseñanza, como en sus Técnicas de Aprendizaje para hablar el Idioma Aztekatl.

Mi reconocimiento sincero a los dirigentes de las asociaciones culturales TLAMATILIZ TONATIUH, A. C., y KALMEKAK, El Águila y el Cóndor, Yaotekatl, Luís Flores y Roberto Rodríguez Vázquez, quienes difunden nuestra cultura aztekatl, especialmente al Profr. Amador Vázquez López, Tetlazohtlani, Tekuhtli del Movimiento Confederado Restaurador de la Cultura de Anauak, Grupo origen de muchos guías y asociaciones culturales y defensor de nuestra Cultura Aztekatl.

PRESENTACION

El presente trabajo esta encausado a servir como guía de enseñanza y aprendizaje a personas interesadas que ignoren o conozcan el idioma a partir de una gramatología propia de la lengua, es decir de un acoplamiento fonético con respecto a la lengua española, pues recuérdese que se esta hablando un idioma que no es el español, sino el llamado aztekatl o mexicano, por lo que éste cuenta con una escritura propia, que consiste en dar un fonema a cada letra, sin embargo, para que nos podamos entender, es menester, utilizar los signos de la gramática general, no específicamente la gramática española, pues como enfatizamos, el idioma aztekatl cuenta con normas y reglas propias de escritura y pronunciación que se irán mostrando durante el proceso de este estudio, después de todo los aztekatl no escribían usando el alfabeto.

Este estudio no pretende, mucho menos, una gramática, más bien propone una Metodología y la aplicación de Técnicas de Enseñanza y Aprendizaje para una fácil asimilación de la lengua, éste método y técnicas se han aplicado en diversas generaciones de grupos de alumnos de las asociaciones culturales TLAMATILIZ TONATIUH y KALMEKAK, El Águila y el Cóndor, estudiantes de diferentes niveles, como son de primaria, secundaria, preparatoria y universitarios, así como profesionistas en diversas especialidades, obteniéndose resultados excelentes.

Aún cuando la lengua no es la clásica, como podrán

cuestionar estudiosos sobre este tema, al través de éste instrumento metodológico se logra profundizar en sus raíces etimológicas y filosofía, por tanto se conocen diversas etapas del desarrollo evolutivo de nuestra lengua aztekatl, dándonos un carácter meramente científico el que se confronta y lo confirman, en su participación hablantes de la lengua, de poblaciones de algunos estados como: Morelos, Guerrero, Estado de México, Veracruz, Hidalgo, Puebla, Tlaxcala, San Luís Potosí (En la Zona Uaztekatl), entre otros, estas participaciones son de suma importancia considerando que tales hablantes en la práctica de su conversación es clara, la interpretación y las raíces etimológicas es la misma en esencia, a pesar de ser hablantes de diferentes regiones.

La experiencia en los citados cursos que impartí sobre el idioma, así como la experiencia adquirida en ellas desde siete años atrás, a partir de la fecha de publicación del presente trabajo, sin considerar que desde 1971 empecé por dar cursos sobre el idioma, y que en fechas similares (1964) inicie investigaciones sobre diversos temas como la Educación Aztekatl y otros en forma personal y con las citadas organizaciones, han demostrado que la metodología empleada en este trabajo es efectivo y de suma validez para la enseñanza de nuestro idioma.

Esperando que este instrumento sea útil y adecuado a los deseos del alumno y del amable lector que se inicia en el reencuentro de nuestras raíces ancestrales doy a ellos, **UNA GRATA BIENVENIDA A LA LLAVE DE ENTRADA DE NUESTRA**

CULTURA, COMO UN MEXICANO COMPLETO Y UNA IDENTIDAD PROPIA, conciente de sus raíces y de un pasado en el que nuestros mayores dejaron **"HUELLAS DE FILOSOFIA Y ESPLENDOR DE NUESTROS HOGARES Y DE NUESTRAS ESCRITURAS SAGRADAS"**. Esperando que al través del tiempo ame con reverencia nuestra cultura que son sus raíces y las proteja como si estas fueran sus hogares y de alguna forma sean las piedras que sostengan el refugio de la Sabiduría de Nuestra Cultura y porque no, ser los lideres y guías de nuestra Filosofía, **Sean Bienvenidos Amables Lectores y Alumnos.**

Tlanextik

INTRODUCCION

Hace escasos 35 ó 45 años, nuestra cultura parecía olvidada, al indígena, al verdadero dueño de estas tierras, se encontraba logotipizado, un indígena dormido al pie de un nopal, se consideraba un ente despreciado, un ignorante, sin valor, que solo servía para el trabajo, se diría que la conquista de México, dio buenos resultados, como dirían también los españoles o los hijos de los mismos actualmente, los levantamientos revolucionarios solo sirvieron para reafirmar la imposición de un sistema extraño o en su caso, para justificar errores cometidos en ella, aún cuando se confirman luchadores en el rescate de nuestros valores culturales y se llevan a efecto ceremonias emulando ritos antiguos por danzantes, curanderos, etc. éstos eran sujetos de burla y de alguna forma señalados como defensores de la indiada, adoradores del demonio, como se diría en las religiones, pero es importante señalar que no se esta en contra de ningún sistema y mucho menos de alguna religión, sin embargo, éstos síntomas y de que los mismos sistemas implantados por la "conquista", a la fecha, no han dado los resultados esperados, sirvieron como motivación para que investigadores y nuestros mismos hermanos de la cultura implementaran sistemas y métodos de estudio de las ciencias de nuestros mayores y entre ellos nuestra lengua aztekatl.

Por lo anterior, mi interés y necesidad inmediata, es la de que mis hermanos de idioma, necesitan de una herramienta para informar de nuestra cultura y de esta forma comunicarse con la llamada gente de

razón, en su caso, para que éstos se interesen en nuestra lengua y cultura, inducirlos por este medio, es recobrar nuestra identidad nacional de mexicanos, de verdaderos aztecas. De mucha ayuda ha sido la compilación de información de investigadores, resultando a veces incorrecta, conllevando, a la pérdida del fondo cultural de la esencia de nuestros pueblos por desconocimiento o ignorancia de nuestro idioma. Sin embargo toda esa información que fue escondida durante mucho tiempo de alguna forma es bueno sacarla a la luz.

Por otra parte existen países que hablan su propio idioma, entonces ¿Por qué los mexicanos no hablamos nuestro idioma? ¿Porque nos negamos a reconocer nuestras raíces culturales? ¿Cuales son las causas por las que hemos ido perdiendo interés en conocer nuestro origen, nuestro verdadero pasado? ¿Por qué abrazamos otras culturas, otras filosofías teniendo la nuestra con raíces mucho más profundas? ¿Acaso continúan dominándonos nuestros llamados conquistadores? o ¿Acaso renegamos nuestra cultura?

Las respuestas a estas interrogantes pueden ser muchas y muy variadas o pocas y muy lacónicas; pero objetivamente se pueden plantear algunas realidades, tales como que el México actual es producto de un proceso histórico que nos remite a la invasión que sufrió por el pueblo español en 1521, la cual mutiló el desarrollo integral de nuestros pueblos, resaltando su mitad castellana y renegando su origen aztecatl, contemporáneamente la invasión ideológica de temas extranjeros que sufre el mexicano, produce un bloqueo en él para que no

pueda lograr la identificación de sus raíces y mucho menos reconocer temas tópicos de nuestro pasado.

Por otra parte, éstas interrogantes, han impulsado a aquellos que nuestra lengua materna es el Azteka-nauatl a investigar con profundidad nuestras raíces, con un carácter científico, evitando caer en la fantasía y en la deformación de la interpretación, para que exista unificación de criterios, tanto en la forma de hablar como en la forma de escribir nuestro idioma.

No debemos dejar pasar desapercibido, que en la actualidad, muchos mexicanos aún hablan nuestra lengua, por no decir pueblos enteros, después de más de 500 años, todavía contamos con raíces propias, es decir, aun tenemos esperanzas para recuperar nuestros valores culturales, claro está que con esto no pretendemos un retroceso, ni que nos situemos en el pasado o aislarnos del mundo utilizando su vestimenta, somos conscientes de que estamos inmersos en un proceso universal el hecho de profundizar en nuestra cultura es para lograr un desarrollo integral del mexicano y porque no, la utilización de muchas alternativas de nuestros valores para la humanidad; filosofía alternativa, medicina alternativa, etc.

Todos estos planteamientos pueden ser tomados como una simple utopía, pero debe quedar asentado el esfuerzo que realiza todo un grupo de personas para llevar a cabo estos objetivos, es posible también que el lector no llegue a comprender todo el trasfondo que implica en los párrafos anteriores, pero espero que esto no sea un obstáculo, sino por

el contrario, sea un resorte que lo impulse a investigar lo que aquí se ha escrito y penetre en este mundo de incógnitas e interrogantes

Es importante que el lector éste conciente al reafirmarle que el aprendizaje del Idioma, es como una llave, el que nos va a permitir abrir la puerta de toda una cultura que aún en la actualidad no se ha profundizado en su totalidad. Aún cuando no trataremos el llamado Idioma Clásico Aztekatl, el que tampoco es exclusivo de alguna región en particular, el lector tendrá una mayor capacidad para hablar, escribir y leer nuestro Idioma, además de que tendrá mayor facilidad de comprensión, conversación e interpretación en los lugares regionales donde se habla la Lengua Aztekatl, donde quizás le interese practicar el canto hermoso de nuestro idioma con Nuestros Hermanos de Sangre.

No quisiera dejar pasar un Principio Aztekatl que se apoya en la Etimología y el Conocimiento Milenario que reza **“El Lenguaje de los hombres, es el Reflejo de su Pensamiento, de su Filosofía”** en este sentido pido al amable lector que no haga analogías vanas de comparación con cualquier otro idioma que no haya surgido en América, debido a que poseen diferentes pensamientos, es la otra cara de Nuestra Madre Tierra, luego entonces es diferente la Filosofía de esta cara.

El lenguaje Azteka-nauatl, fue el más abundante en nuestro continente, hasta poco después de la invasión española, no se deriva de otros, es fundamental, es llamado también **“Lengua Madre”**

posee raíces propias, su Filosofía es de origen Milenario, artístico y natural, los cuales se plasmaron en evidencias hasta hoy conservadas, destaca sobre todas, un instrumento poderosísimo: **La Palabra**, el rescate de lo acontecido ha sido difícil, desafortunadamente nuestra sabiduría se encuentra disgregada, muchos resultados (la mayoría) carecen de información fundamentada por dejarse arrastrar del convencionalismo en el cual estamos inmersos. El Idioma es vital para encontrar certidumbre en Nuestra Cultura, quien lo aprende, adquiere un pensamiento diferente, la certidumbre aztekatl del conocimiento de la naturaleza; es decir, su conocimiento de todo lo que existe, el punto de comparación será **“la actitud diferente”** entre el pensamiento aztekatl y el pensamiento occidental.

La información del tópico **“Mexicanidad”** refiere entre otras cosas,, al origen del Ser Humano en América; y guarda estrecha relación con la invasión española en México y Suramérica, lo contrario se ha difundido en todo el mundo; pero, solo ha tenido más auge en los territorios invadidos culturalmente, políticamente y económicamente. Sin embargo, muchos de esos grupos, de esas Naciones han resistido a los intereses de occidentales, los mismos de los que no se salvaron las reservas nativas que E.E. U.U., tiene de gente de origen, histórico y geográfico (Shoshone, Hopi, Pies Negros, etc.); estos, aunque conservan ciertas costumbres y características genéticas han sido absorbidas por la Nación **“American Life”**.

Tlanextik Michin Alitl

CONTENIDO

INTRODUCCION.....	10
IDIOMA ¿Azteca o Mexicano?.....	17
METODOLOGIA.....	23
GRAMATARIO, TLAHTOLMACHIOTL.....	33
NUMERACION. Cardinal-Ordinal.....	45
DIAS, MESES, AÑOS, Puntos Cardinales. . .	53
FORMAS REVERENCIALES.....	63
SUSTANTIVO. TOKAITL.....	65
VERBO. YELAUILLI.....	74
PRONOMBRES PERSONALES.....	77
CONJUGACION DE LOS VERBOS.....	81
ESTRUCTURACIONES, (Aglutinaciones) . . .	96
ARTICULO.....	113
ADJETIVO. KUITILLI.....	119
ADVERBIOS. TLATLALILIA.....	127
PRONOMBRES POSESIVOS. AXKAUH. . . .	131

IMPERATIVOS. XI.....	132
ACUSATIVOS.....	137
USOS Y APLICACIONES DE LOS SEMI-PRONOMBRES.....	147
REFLEXIVOS. (YELAUILLI).....	152
DESIGNACIONES LOCATIVAS.....	156
NEOLOGISMOS.....	168
EJERCICIOS.(Frases y Oraciones Ilustradas)	170
NOMBRES PROPIOS (Mascullinos y Femeninos).	173
TEKUHTIN y POETAS AZTEKATIN.....	175
VOCABULARIO.....	176

IDIOMA

¿AZTEKATL O MEXIKATL? (¿Azteca o Mexicano?)

La lengua que hablaron los aztecas en la Mesa Central del Anauak, no es un dialecto como nos lo han hecho creer la mayoría de los investigadores o como actualmente muchos suponen, el Idioma que se habló y se habla es una Lengua Madre, que se dio desde la República del Salvador (llamado pipil en ese lugar), hasta el Canadá, cumpliendo con los requisitos, de normas y reglas, de una GRAMÁTICA GENERAL, de hablarse y escribirse correctamente, los que solo tienen algunos idiomas como el Sánscrito, el Latín, el Griego y Alemán entre otros.

Esta Lengua, como todas las lenguas Madres del mundo, es un conjunto de sonidos, signos, símbolo y figuras que representados y combinados debidamente, dan una expresión hablada, escrita y de ideas del pensamiento aztekatl

Para probar lo anterior es necesario explicar algunas bases sobre la escritura que emplearemos en este mecanismo de aprendizaje, ya que nuestro objetivo en el presente, es hablarlo con signos con que nos desarrollamos actualmente y de esta forma poder entender y comprender nuestro idioma en la práctica, el que además de cumplir con los requisitos de la Gramática General, se adiciona y posee otras características propias, como son: que es un idioma cántico, dulce, armónico, objetivo, claro, concreto,

respetuoso, de una etimología precisa, no es brusca, no es grosera ni cortante, mismos que estaremos manejando y comprobando en el proceso de formación del amable lector y alumno.

Debemos reconocer algunos compiladores de información post-hispánicos que han elaborado gramáticas y diccionarios sobre nuestro idioma, pero muchos de ellos se desconocen con profundidad su mecanismo analítico y consecuentemente adolece de niveles de interpretación, propiciando deformación en su filosofía real.

Así como lo anterior, reconozcamos también, que muchos de ellos, son extranjeros que en sus investigaciones aplican filosofías extrañas, y con estas filosofías trataron de dilucidar y si acaso corregir errores sobre nuestro pasado, pero debemos considerar también que los únicos que nos pueden sacar del error, son quienes traen la información desde raíz, los tatas, los vigilantes de este conocimiento, los que resguardan la sabiduría de nuestros mayores, los que nos enseñan a leer y escribir Nuestro propio Idioma.

En esta ocasión iniciamos por conocer el verdadero nombre de nuestro idioma, título de nuestro trabajo y cuestionamiento idiomático ya que aún cuando durante años se nos ha inculcado y hecho creer a los nativos, así como a los ciudadanos, que la lengua de nuestros antepasados es el NAHUATL, quienes hablamos nuestra lengua, sabemos que es un error, ya que su nombre original es AZTEKATL y para fundamentar lo anterior expliquemos primero el significado de la palabra Náhuatl. Las raíces

etimológicas del sustantivo NAUATL, son las siguientes:

NAUA, verbo que significa Suenar, sonido de cualquier elemento natural. sonido de agua, sonido de zacate, sonido de viento, etc.

ATL, sustantivo que significa Agua, La estructura es NAU/ATL, perdiéndose en la unión la vocal A. Regla de la aglutinación que estaremos viendo en el proceso de formación, que proponemos en este trabajo, al amable lector

En el idioma de los mexicanos, las palabras estructuradas se leen de derecha a izquierda, por lo que entonces en el presente caso la interpretación y significado es "**Agua Sonora, Agua Armoniosa**"

Es importante comentar que el paso del aire por nuestra garganta produce un sonido, que al ser combinados con los nervios mojados de nuestra boca, el cual siempre esta húmeda, produce sonidos armoniosos y estos sonidos en su conjunto es el NAUATL, característica que al mexicano califica como "Sonido Dulce, Armonioso, Sonoro" dándole el nombre de AZTEKATL, conocido también como "**AZTEKA-NAUATL**" termino que por estas características los compiladores e investigadores sobre éste tema retomaron únicamente el nombre de NAUATL

Por otra parte, recordemos que una de las características principales que define al hombre de la Mesa Central de Anauak, es su marcada ingeniosidad e invención es la utilización de

instrumentos, el que lo va a identificar en su constante evolución histórica, es decir, la persona que se encarga de elaborar, inventar todo tipo de instrumento se le llama AZTEKATL, esta misma palabra tiene dos raíces etimológicas que son las siguientes

AZTLI, sustantivo que significa Instrumento.

TEKATL, EKATL ó KATL, es una forma indicativa de terminación que tiene la función de Gentilicio y de Actividad natural o que realiza la persona, los que analizaremos en el tema correspondiente.

La estructura de estas dos palabras será perdiéndose la terminación del sustantivo TLI, de AZTLI, que al unirse a TEKATL, queda de la siguiente manera, **AZTEKATL**, dándonos el significado de "**ELABORADOR DE INSTRUMENTOS**" bajo este nombre se les conoció a los que hablaron la lengua de los hoy mexicanos.

Esta afirmación la reforzamos con algunos escritos de cronistas como Fray Juan de Zumarraga, Chimalpain Kuauhtleuanitzin, Fernando de Alva Ixtlilxochitl, entre otros, quienes categóricamente dicen que ", los mexihkatl, hablan la lengua **NAUA** (Sonora, Armoniosa), la lengua del Toltekatl ".

Lo anterior nos permite reafirmar más nuestra postura, exponiendo al amable lector algunas palabras estructuradas con el sustantivo AZTLI y TEKATL:

Nombre	Significado
Mamaztli	Aventador
Apaztli	Batea, Vasija
Malakaztli	Malacate para tejer
Matzatzaztli	Anillo
Tzikauaztli	Peine
Kakaztli	Terreno, Planicie,
Ekauaztli	Escalera
Tzotzonaztli	Instrumento Musical
Teponaztli	Instrumento Musical
Nakaztli	Oreja

De acuerdo al fundamento de la lengua, al soporte de compiladores e investigadores del idioma, el significado e interpretación de la misma, así como a la transmisión oral de nuestros Tatas, resguardadores de la Sabiduría Antigua, concluimos que el nombre originario de nuestro idioma es **AZTEKA-NAUATL**, en todo caso el significado de Nauatl será idioma, pero no su nombre, esto nos ayudará a identificarla y no confundirla de una y de otra, ya que en la mayoría de los trabajos de investigación e historia aparecen mal aplicados como: Idioma Náhuatl, Filosofía Náhuatl, etc.

Este pequeño trabajo no pretende cambiar la mentalidad, ideas o conceptos de ninguna persona y en su caso corregir de manera positiva las investigaciones de muchos autores sobre temas de nuestra cultura que se han difundido, a partir de la llave de nuestro Idioma, exponiendo y proponiendo una Metodología para su Aprendizaje, en base a la fuente del Lenguaje de quienes lo hablan, sin pretender llegar a la pedantería, blasfemia o mucho

menos a lo fantasioso, en otras palabras, " Buscar de Raíz la Verdad " a partir de nuestro Idioma, con respeto, característica y personalidad de nuestros venerables mayores y de nuestra cultura.

Como podrá ver el amable lector, el título de nuestro trabajo es IDIOMA AZTEKATL, se suprime la "C" intencionalmente, con la finalidad de que su curiosidad nos permita proporcionarle este pequeño análisis, para no seguir difundiendo errores de nuestro Lenguaje.

METODOLOGIA

Dentro del conjunto de métodos y procedimientos del presente curso, se exponen para mejor comprensión, algunos de los más usuales, que se practican en los pueblos que hablan el idioma a partir de la niñez y exclusivamente en el idioma.

Esta educación dada a partir de la niñez por la madre, la consideran por un periodo de tiempo desde su nacimiento hasta la edad de aproximadamente siete años, la que tomaremos como base, considerando claro al niño, que son los adultos, en este caso, los alumnos y al lector.

EN UNA PRIMERA ETAPA

_ Caricias y pláticas para el bebe

En esta primera etapa el cuidado es determinado por caricias inmediatas de sensaciones y detecciones de cariños para el bebe, se trata de atraer la atención del bebe por medio de su mirada y caricias. En los adultos será sensibilizarlos en el idioma, por medio de una inducción general de la cultura.

_ Identificación de sonidos y colores

Al bebe se le proporciona objetos de color, que no permitan daño alguno y por el contrario, tenga mayor atracción de los colores que pudieran atraer su atención, permitiendo de esta forma una identificación de los colores primarios que empleara

en la escritura. En esta tarea, es muy importante los primeros cantos, cantos aplicados al propio idioma, el cual se dará de manera natural, utilizando los sonidos de los materiales naturales. Se proporciona de manera general, al alumnado adulto los significados de los colores así como su relación con la escritura.

_ Las cosas por sus nombres

A partir de este momento, el bebe deberá aprender a identificar por sus nombres las cosas y los seres vivientes, sin infundirle temor, sino transmitirle una prudente confianza, enseñándole a respetar las cosas y a los seres vivos. A los alumnos adultos ejercerán prácticas de corrillos con la finalidad de identificar en la escritura lo aprendido.

_ Órdenes y trabajos

En esta etapa de crecimiento y madurez del niño, deberá apoyársele para que identifique, las órdenes que proporcionan sus padres, los trabajos que ejecutara en forma particular o efectuaran en manera dual o en grupo, actividades que le servirán en un futuro y en su vida cotidiana, las formas, normas y reglas de sumisión y obediencia, sin llegar a ser absolutos en las órdenes, explicándole el porque de estas órdenes y ayudándole a madurar una disciplina de Orden. Al alumnado adulto se le proporcionaran lenguajes y simbolismos de respeto, así como principios fundamentales, tanto de disciplina de lenguaje como memorización.

EN UNA SEGUNDA ETAPA

- **Práctica fonética y memorización de signos de escritura empleados.**

El niño, deberá de practicar, primero en nombres y después en las cosas los diversos tipos de palabras, efectuar una repetición persistente y memorización de los mismos, deberá ser constante, recordándolas en un periodo de cada 24 horas o en forma diaria, cuando sean olvidadas hacerles un recordatorio con la ayuda de alguna característica de la misma. Efectuar ejercicios de corrillos y pláticas con hablantes del idioma para familiarizarse con los sonidos y las interpretaciones literales del idioma, para que se ayude a soltar la lengua en el hablar, de preferencia que el alumno adulto, practique la memorización con palabras más difíciles.

- **Repetición y asimilación de frases y oraciones**

En esta etapa el niño, deberá aprender frases y oraciones, sin cambiar o incrementar otra palabra, de tal forma que permita identificar la frase u oración en forma original, desarrollando las frases y oraciones sin olvidar las características de los objetos de las frases y oraciones. Que el adulto en la práctica con los hablantes, sostenga una conversación sin el apoyo del instructor, dando la importancia al idioma según su asimilación

- **Memorización e identificación literal de los**

nombres, sustantivos, verbos, números, días, meses años, ciclos, colores, etc.

En seguimiento a la práctica anterior, el niño empezara por incrementar las frases y oraciones y aprender de memoria narraciones y leyendas sin olvidar ningún detalle, empleando las mismas palabras y objetos, fundamentándolas en fenómenos científicos y naturales. Que el alumno adulto inicie una oratoria sin ningún apoyo de instructor y en su caso, efectuar narraciones, sin olvidar ningún detalle.

- **Traducción de raíces etimológicas del idioma.**

Al niño se le enseña a identificar las raíces etimológicas de las palabras para plasmarla primeramente en una escritura literal, aprendiendo en forma paralela el significado literal de los colores a partir de su origen, formas de delineación. dibujos ideográficos, pictográficos, formas numéricas, etc. El niño adulto, deberá aprender a identificar las raíces etimológicas, comparándola con la narración escrita.

- **Interpretación Literal y Metafórica en la conversación verbal y escrita del idioma, aplicando la filosofía de los números y los colores.**

El pequeño, en sus primeros años, en la práctica de su memoria, se enseña verbalmente a jugar palabras, frases y oraciones, tomando como base la comparación de objetos naturales aplicados

a las personas, sin faltar al respeto a sus mayores, para ello se emplea en trabajos en grupo, enseñándosele las metáforas y de esta forma plasmarlas inicialmente en la escritura, leyéndose sin ningún cambio o incremento de palabra y en su caso en generar una filosofía a partir de los fenómenos naturales. Los alumnos adultos deberán practicar la interpretación literal y de alguna forma iniciar ejercicios de lecciones verbales con la escritura, aplicando los números y los colores. La Metáfora y la Filosofía se trataran en otros trabajos por separado.

- **Formación e Interpretación de Neologismos del Idioma y práctica científica astronómica.**

A partir del inicio de su adolescencia, su formación va complementándose con nuevos neologismos del idioma que el mismo va generando, haciéndolo ingenioso y creativo, su formación es ya claro, para el inicio de un segundo plano de su preparación, es decir, el segundo nivel de su preparación es la inducción a las nuevas escuelas, la de las Ciencias y de las Artes. Los alumnos adultos deberán practicar palabras nuevas con instrumentos nuevos desconocidos, pero que cuenten con las mismas características, dándosele una interpretación concreta y objetiva, evitando otras interpretaciones de raíces etimológicas.

Es importante señalar que este método debe entenderse como una parte de la educación que utilizaban los aztecas y, porque no manifestarlo también, podemos afirmar que utilizan los

mexicanos actuales que hablan el idioma azteca, ya que la presente información es proporcionada por los tatas actuales, considerada como un conocimiento de transmisión oral, es decir, los mexicanos, memorizaban sus enseñanzas, ejercitaban la inteligencia de tal manera que cuando se tuviera que recordar algún dato, alguna información u alguna narración, principio, pensamiento, idea u filosofía, estos eran claramente expuestos, lo que d.C. como consecuencia, que la enseñanza del conocimiento era prácticamente una **"Narración Escrita"**

De esta forma trataremos de llevarla a cabo con los alumnos y el amable lector que nos prefiere, a partir de pensar que el alumno es un niño, el cual en su proceso de formación podrá comprobar que la enseñanza se podrá adquirir siempre con mayor facilidad, como un nuevo conocimiento. El bebe en su temprana edad utiliza un lenguaje primario y lo primero que se le inculca es que diga "MAMA" o "PAPA" y así, al decir "TATA", utiliza un lenguaje claro con sonidos suaves, armoniosos, para decir "PAPA" y "NANA" para decir "MAMA", sin ningún esfuerzo identifica el sonido y por consiguiente su significado.

Este método es el que debe ponerse en práctica con los adultos, ya que desconocen el idioma, por lo que es imprescindible que se les inculque como a un infante que apenas empieza a hablar y de esta forma crecerá aprendiendo de manera literal, metafórica y filosófica nuestro Idioma Aztekatl.

Es importante reafirmarle al estimado alumno y al

lector que la enseñanza de nuestro Idioma en este Primer Nivel será netamente Literal.

TECNICAS DE ENSEÑANZA

Las técnicas de enseñanza de nuestro Idioma para el alumno, en esta primera etapa, será de Nivel Literal, es decir, como comentamos en líneas anteriores, el Nivel de Metáfora y el Nivel de Filosofía, serán estudios que se darán en forma separada, por considerar que en cada una de ellas, en su inicio, se emplean en la escritura, símbolos, colores, numerología, ideografías, personificaciones, etc., los cuales serán necesarios que se comprendan a partir del manejo del Idioma con la finalidad de que su traducción e interpretación, en su caso, sea clara, objetiva y concreta. Por lo que la lateralización del idioma, en ese caso, consistirán básicamente en proporcionar al alumno las herramientas necesarias para entender y comprender que se esta aprendiendo otro idioma, para esto

PRIMERO

- Se proveerá al alumno de los elementos gramaticales necesarios, a partir de los signos con que actualmente contamos, es decir de un **TLAHTOLMACHIOTL**, que significa **Enseñanza de la Palabra**, con ellas les permitirá identificar las letras que se utilizaran tanto en la escritura como en la lectura de los signos empleados, se les recuerda, que son los generalmente aceptados por la Gramática

General de la Academia Española.

- De acuerdo al Tlahtolmachiotl, se explicará en forma detallada la pronunciación de cada uno de los únicos signos que se emplearan de acuerdo a la fonética del idioma donde fue originada. Recordemos que todos éstos signos son extranjeros a nuestra escritura aztekatl.
- Se proporcionará al alumno, las reglas mínimas y básicas para hablar y escribir correctamente nuestro idioma, desde un punto de vista netamente literal, de aglutinación (llámese también estructuración) hasta los neologismos actuales.
- Se proporcionará al alumno el material necesario para la practica y de ejercicios de frases y oraciones, así como compilaciones de informaciones realizadas por cronistas de la época de la llamada conquista, para su análisis y comparación actualizada.
- Se efectuaran salidas a los pueblos nativos para entablar práctica de conversación del idioma con personas hablantes. Es importante que el alumno sepa que nuestros hermanos hablantes no distinguen el Genero ya que esta no existe.

SEGUNDO

- Se proporcionará al alumno de un

TLAPALMACHIOTL, que significa la **Enseñanza del Color**, son propiamente signos de la Escritura Aztekatl, con los diversos tipos de interpretaciones. Comentándole al alumno y al amable lector, que respecto a los niveles de metáfora y filosofía serán tratados en otros trabajos por separado.

- Su escritura será únicamente de manera literal, con reglas mínimas, básicas y propias tanto en el alfabeto actual, como en la escritura de color aztekatl.
- su interpretación será exclusivamente literal, con reglas y signos propios del idioma, considerando la delineación, la ideográfica, la pictográfica, la numérica, etc., entre algunas reglas.

El seguimiento de la presente técnica permitirá al alumno evaluar su grado de asimilación del idioma, además de que la repetición y la memorización constante de palabras dará como resultado primario el aprendizaje literal, sugiriéndose al alumno y al amable lector sume su esfuerzo al de otras personas para tener un mayor grado de aprovechamiento en la práctica fonética y de interpretación del idioma. Considerando importante sugerir también, que el alumno investigue información de compiladores de cronistas para tener información de primera mano y a partir de ella, asimilar el pensamiento original de los aztekatl. Si su tiempo le permite le sugiero efectue visitas a pueblos donde se hable el idioma

con la finalidad de evaluar su grado de asimilación del vocabulario.

TECNICAS DE APRENDIZAJE

Las técnicas de aprendizaje se basan primordialmente en los siguientes puntos, los cuales, al igual que en las Técnicas de Enseñanza se aplican de manera general en nuestro lenguaje:

- El alumno efectuara práctica constante de los vocales y consonantes que se utilizan en nuestro tlahtolmachiotl, permitiendo de esta forma una identificación clara de la fonética y pronunciación de los signos.
- Memorización de vocales y consonantes practicadas, llevándola a cabo de acuerdo a la pronunciación correcta del idioma y de acuerdo al sonido propio de cada una de ellas.
- Práctica constante de sonidos de los signos, llevarlas a cabo con el aprendizaje de sustantivos, verbos, pronombres, adjetivos, etc.
- Aprendizaje de nombres, verbos, etc., práctica constante de la modulación del sonido, con características dulces y rítmicas de acuerdo a la forma de hablar del Idioma Aztekatl.
- Repetición constante del tlahtolmachiotl y la

memorización de sustantivos, verbos, etc., con esto, empezar a utilizar frases y oraciones en las que se practiquen en forma de diálogos, en corrillos o con otras personas hablantes del idioma, el que nos permitirá una fluidez en el hablar.

- Ejercicios prácticos de traducción del Idioma Aztekatl al Español apoyándose en el diccionario anexo al presente trabajo, elaborando narraciones, etc.
- Práctica de corrillos y diversas formas de diálogos, iniciar la interpretación literal de la Escritura Aztekatl, empezando por la interpretación de sus Ideografías y Colores.

Es importante recordarle al estimado alumno y al amable lector que éstas técnicas se estarán llevando a cabo a partir exclusivamente del Primer Nivel de Interpretación, que es la de INTERPRETACIÓN LITERAL.

TLAHTOLMACHIOTL (Gramatario)

Al conjunto de signos o grafismos en la Lengua Azteca-nauatl o mexicana para representar los sonidos en el idioma verbal se le denomina **Tlahtolmachiotl** y para este efecto estoy proponiendo una serie de signos en su natural y espontáneo desenvolvimiento que anoto después de estas líneas con la finalidad de hablar y escribir el Idioma con signos extranjeros; para su Escritura son

empleados una serie de características en signos o figuras, denominadas jeroglíficas, ideograficas, pictográficas, numéricas, metafóricas y filosóficas, entre otros, los que debidamente combinados dan una expresión hablada o escrita al pensamiento de quien lo usa, es decir, representan ideas y con ellas provocan pensamientos que el tlakuilo expresaba con el lenguaje aprendido de sus mayores, esta sabiduría que fue concebida por nuestros sabios aztekatl es una técnica que al ser practicada por la persona multiplica la potencialización de las cualidades de nuestros sentidos ya que mejoran su expresión hablada y escrita y de desarrollo de su ingeniosidad. Para este efecto, en este caso, utilizaremos los signos o letras extranjeras de varios países del mundo que se utilizaran en el aprendizaje de nuestro idioma en forma verbal, el que nos permitirá en principio, un entendimiento y mayor comprensión y comunicación entre todos los idiomas del mundo, los cuales son retomadas de la Gramática General. Sin embargo es importante dejar en claro, que para los aztecas, con este tipo de signos, apenas son el inicio de la Lengua, las que las denominan como palabras, y el que explicaremos con detalle en sus temas correspondientes, misma que en nuestro idioma se denomina **Tlahtolli** en su forma verbal y en su escritura éstas están compuestas por varios signos, creando con ellos diversos simbolismos.

Para fundamentar nuestra exposición anterior, iniciaremos por conocer primeramente los signos fonéticos que se aplicaran en nuestra lengua, para una mejor comprensión se utilizan las vocales y consonantes de la Academia Española, las cuales

han sido aceptadas por las Academias del Idioma Aztekatl y por las asociaciones científicas culturales anteriormente citadas.

El citado Tlahtolmachiōtl Aztekatl, (Gramatario) consta en su conjunto de 19 letras a saber

15 letras sencillas, vocales y consonantes:

A, E, H, I, K, L, M, N, O, P, T, U, X, Y, Z y la W, que la consideramos opcional y que la aplicaremos fundamentalmente en la Metáfora

4 letras de doble consonante compuestas:

TL, TZ, LL, CH.

Como puede observarse, el Idioma aztekatl no necesita de algunos signos o sonidos utilizados por los castellanos, que por su fonetismo tampoco son importantes para nuestra lengua, los cuales son:

B, D, F, G, J, Ñ, Q, R, RR, S, V, etc.

El idioma aztekatl, es una lengua donde existen varios sonidos tomados de los elementos de la naturaleza, ya que los aztekatl como observadores o flechadores del cielo extrajeron de ella algunas características como lo es, el murmullo del correr del agua., el sonido que produce el viento en los árboles o en las rocas, etc., algunos de los sonidos se explican de manera general en los siguientes ejemplos

- El sonido de la vocal A, relaja, equilibra,

regula el ritmo pulmonar, ATL, es el primer sustantivo que significa agua, líquido vital, que al ser aplicada por el hombre esta se convierte en un instrumento para su provecho y equilibrio.

- El sonido de la vocal E, regula el paso del aire en la garganta, con esta vocal se conoce el verbo es conocido como Ser.
- El sonido del signo I, vocal gutural de la raíz ITZTLI, sustantivo que significa Obsidiana, instrumento utilizado por los sabios aztekatl dentro de sus observaciones y fenómenos naturales- El sonido del signo I, vocal gutural de la raíz ITZTLI, sustantivo que significa Obsidiana, instrumento utilizado por los sabios aztekatl dentro de sus observaciones, ceremonias y fenómenos naturales.
- El sonido de la vocal O, anima al ser humano interiormente, con ella se determina el sustantivo OHTLI, palabra que significa camino, O de OLLI, movimiento, OLOTL, es el eje de las cosas, significa olote.
- La vocal U, es un sonido grave que nace directamente del estómago.

La utilización de las dobles consonantes son sonidos propios de esta lengua, los cuales se van a caracterizar para hacer aún más dulce, rítmico y cántico el idioma, al parecer éstas también son sonidos tomados de algunas componentes naturales

que explicaremos a manera de que nos entiendan los amables lectores

- La doble consonante TL, es un sonido suave, originado en la palabra o sonido del agua o producida por dos elementos naturales en fusión por ejemplo: TLATLA, verbo que significa ARDE, Arder, en el infinitivo del español, el que es retomado al producirse el sonido de la fusión del agua con el fuego.
- La consonante TZ, es un sonido semi-explosivo que denota decisión y fuerza, también es el sonido del fuego al fundirse con el agua. Por ejemplo el verbo TZATZI, que significa grita,
- La consonante CH, es un sonido suave que nos da, como si fuera el estornudo, suave, callado. Ejemplo CHANTLI, que significa hogar.
- La consonante doble LL, se pronuncia como una L alargada, ejemplos claros de esta consonante son: Chilli, picante, atolli, atole, pozolli, pozole, etc.

Algunos de los signos que utilizamos, se les da su sonido original, considerando que debemos realizarla y a partir de ellas definir la originalidad de la lengua como un Idioma Madre, mismos que pondremos algunos ejemplos para su mayor comprensión posteriormente. Así tenemos ejemplos de estos dos signos como son:

- La consonante H, se le da el sonido de una j suave
- La consonante X, es el sonido sh, perseverante como el siseo grave del viento y el arrastrarse sobre la tierra de algunos animales, parecido también al sonido de una sh inglesa, por ejemplo she.

Existen vocales dobles los cuales trataremos en un segundo tomo de seguimiento de este trabajo, considerando que la utilización de ellos implica agudizar el sonido claro tanto de consonantes como de vocales para no confundirse en su interpretación y obtener mayor claridad de los conceptos empleados de la Filosofía Aztekatl, por lo que pido al amable lector paciencia en la inducción de la Lengua de esta Primera Parte, como ejemplo anotamos a continuación:

- UA sonido explosivo que implica al estómago y a los pulmones al mismo tiempo, sirve para descargar represiones contenidas, equilibrando estados de ánimo y haciendo al Idioma más melodioso en la comunicación

Con únicamente éstos sonidos, tomados de la naturaleza se forma un idioma armonioso, rítmico, cántico, con palabras llenas de melodía.

Relativo a la pronunciación de las vocales y consonantes que se han tomado del vocabulario español la mayoría de ellos tienen la misma pronunciación, sin embargo, al igual como hemos

citado algunos ejemplos anteriores, algunos de ellos sufren pequeñas variaciones en su sonido, ejemplos:

- La consonante H, es pronunciada como una J suave, en una forma aspirada o incluso de golpe suave, de acuerdo a la vocal antepuesta, actualmente aun se da esta aspiración en el idioma, el que se realiza en forma de sonsonete, cualidad que da mayor dulzura en la pronunciación del idioma, el que permite identificarla como si fuera un canto en el hablar.

ESCRIBIMOS	SIGNIFICA	PRONUNCIAMOS
Ahuiak	Oloroso	Ajuiak
Ehekatl	Viento	Ejekatl
Ihtoa	Dice	Ihtoa
Ilhuitl	Día	Iljuitl
Nehuatl	Yo	Nejuatl
Ohtli	Camino	Ojtli
Pahtia	Gusta	Pajtia
Tahtli	Padre	Tajtli
Tehtli	Polvo	Tejtli
Tlahtoa	Habla	Tlajtoa
Uahki	Seco	Uajki
Xihtli	Ombbligo, Origen	Xijtli
Yehuatl	El, Ella	Yejuatl
Zihtli	Abuela	Zijtli,

- La consonante K, es utilizada por ser de un sonido claro y fuerte, además de que causa menos confusión y mayor objetividad y

claridad, tanto en su pronunciación como en su escritura, debido también a que en el vocabulario español algunos nombres se escriben con consonantes diferentes, precisamente por otro idioma con normas y reglas propias, además de que en esta forma es más objetivo el análisis de las raíces etimológicas de los nombres en nuestro idioma.

ESCRIBIMOS SIGNIFICA PRONUNCIAMOS

Ihkuak	Cuando	Ihquac
Ketzalkoatl	Serpiente Hermosa	Quetzalcoatl
Kaki	Oír, Escuchar	CaQui
Kiauitl	Lluvia	Quiahuitl
Tekitl	Oficio, Trabajo	Tequitl

- La consonante X, tiene el sonido de una sh inglesa, siendo su pronunciación suave, ejemplo:

ESCRIBIMOS SIGNIFICA PRONUNCIAMOS

Xochitl	Flor	Shochitl
Tlaxkalli	Tortilla	Tlashkalli
Ixmatia	Conoce	Ishmatia
Xiuitl	Año, Hierba	Shiuitl
Xikalli	Jícara	Shikalli
Xokotl	Ciruela	Shokotl
Xitomatl	Jitomate	Shitomatl
Axkan	Ahora	Ashkan
Amoxitli	Códice, Libro	Amoshtli

- La consonante **Z**, tiene el sonido de una **S** sorda, no fuerte no suave, solo que permita una pronunciación clara, así como objetividad en el escritura evitando confusión con algún otro consonante, para una mejor comprensión se exponen los ejemplos siguientes:

ESCRIBIMOS	SIGNIFICA	PRONUNCIAMOS
Zakatl	Zacate	Sakatl
Ze	Uno	Se
Zentilia	Reúne	Sentilia
Ziaui	Cansa	Siaui
Zokitl	Lodo	Sokitl
Ziuatl	Mujer	Siuatl
Zitlalli	Estrella	Sitlalli
Zentli	Mazorca	Sentli
Zentzontli	Cuatrocientos	Sentsontli
Zihtli	Abuela	Sijtl

Los siguientes signos son consonantes compuestas y tienen un sonido igual que los signos en el español.

- **CH**, es un sonido compuesta de dos consonantes, la **H**, a pesar de que se ha explicado que tiene un sonido propio en nuestro idioma, en forma conjunta con la consonante **C**, tiene una sola pronunciación como el mismo sonido que se da en el español, para una mayor explicación se anotan los siguientes ejemplos:

Aztekatl	Traducción
Chantli	Hogar
Chikoaze	Seis
Chikome	Siete
Chikoeyi	Ocho
Choka	Llora
Chiua	Hace
Chilli	Picante

- **LL**, en el caso del presente doble consonante, corresponde a la unión de dos consonantes y de dos sonidos del mismo signo, ésta nunca deberá de pronunciarse como una eye, sino como una **L** alargada, Ejemplo:

Aztecatl	Significado	Pronunciación
Kalli	Casa, Refugio	Kal-li
Olli	Movimiento	OI-li
Pozolli	Guisado de Maíz	Pozol-li
Tlapitzalli	Flauta	Tlapitzal-li
Xalli	Arena	Xal-li
Ketzpalli	Lagartija	Ketzpal-li
Zitlalli	Estrella, Estela.	Zitlal-li
Tonalli	Sol	Tonal-li
Milli	Sembradío	Mil-li

- **TL**, La pronunciación de estos dos consonantes en un sólo sonido se realiza igual que en el español, teniendo en cuenta que su fonetismo es lingüodental, como podrá comprobarse en los siguientes ejemplos:

Aztekatl	Significado
Tlatla	Arde
Tlakatl	Persona
Metl	Maguey
Tleika	¿Por qué?
Tlantli	Diente
Mitl	Flecha
Tlakua	Come
Tlania	Gana
Tlapaloa	Saluda
Tletl	Fuego

- - **TZ**, al igual que el anterior doble consonante, la pronunciación de estos signos en forma dual es lingüo-dental por lo que su pronunciación es igual que en el castellano o español, es decir, como ya citamos la **Z**, la pronunciación como una **S**, **suave**, ejemplo

Aztekatl	Significado
Tzakua	Cierra
Tzaloa	Aprende
Tzikuini	Brinca, Salta
Tzatzl	Grita
Tzontli	Cabello
Pitza	Silba
Notza	Llama
Itztik	Frío
Uetzka	Ríe

En nuestro Idioma existen otros vocablos dobles, mismos que por su importancia es necesario

mencionarlos, ya que el conocerlos nos van a permitir diferenciarlos entre los temas de adjetivos, sustantivos, verbos, artículos, etc., lo anterior dada la importancia de nuestro trabajo de un aprendizaje práctico y rápido, sin embargo, que quede claro, únicamente las vamos a citar, que éstas no serán utilizadas, con la finalidad de evitar confusiones y las analizaremos en el nivel de metáfora, ya que por su importancia, estos vocablos son apoyados con sus propios simbolismos.

Vocales Dobles	Idioma Aztekatl	Significado
AA	AAYO	Jugo
EE	MATEEKA	Regar Sembradío
II	CHIICHILHUAN	Pezones
OO	TOOKA	Seguir

De igual forma, en el transcurso de nuestro aprendizaje encontraremos diptongos en las raíces de los verbos o sus estructuraciones, como son **ua**, **ui**, **e**, **ou**, **uo**, **ii**, **aa**, **ee**, **oo**, **etc.**, e incluso de tres o cuatro vocales juntas, pero que por su fonética, significado y gramática, no los explicaremos ampliamente en esta ocasión y estas se analizarán con más ampliación y profundidad en el nivel de metáfora.

Por otra parte existen algunas vocales dobles posesivas acompañadas de una consonante como son **uah** y **uan**, mismas que aplicamos y ejercitamos en el tema correspondiente, algunos de estos casos, dentro de los más usuales exponemos a continuación:

UAH / UAN

Nombre	Significado
Koyouahkan	Lugar que Posee coyotes
Xochiuan Xochiuah	El que tiene o posee flores
Axkauah	El que posee o es dueño de algo

Conociendo la pronunciación de las vocales y consonantes como una consecuencia filológica de nuestro idioma, jamás debe hacerse uso del acento ortográfico, para el Idioma Aztekatl todas las palabras son GRAVES y solamente un acento Diacrítico, permite al idioma ser más Dulce y Armonioso, es decir, en otras palabras en nuestro idioma no existen los acentos, este Acento Diacrítico, hace al idioma más dulce, más cántico, lo que nos permite a veces escuchar el idioma, como si fuese un sonido de sonsonete y el enojo en la persona, como si fuera un canto en la orden, además, algo muy importante es informar al alumno que el Idioma no posee genero, la interpretación en el idioma es más Directa **Ich**, es una aplicación exclusiva en la mujer que se analizará en su momento.

NUMERACION AZTEKATL

Los aztekatl basaban su sistema numérico en un sistema propiamente vigesimal, es decir en veintenas, tenían veinte días que pudieran

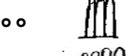
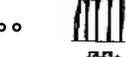
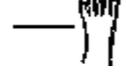
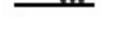
interpretarse como días de trabajo, sin ningún día de descanso en el intermedio de los mismos, a diferencia del sistema europeo que su sistema se basa en decimales, existiendo días de descanso por cada 5 o 6 días de trabajo. Con el sistema vigesimal los aztekatl lograron alcanzar cifras muy elevadas, tanto desde el punto de vista de medición como en la matemática, sin considerar el tipo de escritura que se determinaba de acuerdo al tipo de sistema numérico, veamos su explicación.

Tenemos que los números aztekatl las representaban mediante simbolismos y dibujos de objetos, en este sentido, inicialmente son signos y rayas, de acuerdo a lo que se este refiriendo y éstas pueden ser interpretados también en el cuerpo humano como son los dedos de las manos, que significarían los puntos o gusanos, las rayas serian los dedos o las manos completas, etc., de tal forma que en el cuerpo estaban representados los veinte números, y esta en la ideografía que representaba a la unidad que es el número veinte, las numeraciones más elevadas como el cuatrocientos, la determinaban en los cabellos, sobre esta forma de filosofía las exponemos y analizamos con detalle en el libro Filosofía del Idioma Aztekatl, en el presente nuestra inducción únicamente es un esbozo que veremos después de plasmar los números.

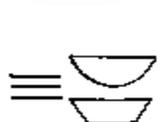
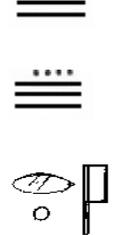
A continuación representamos los números básicos de una veintena, consideradas cardinales los cuales actualmente conocemos, así como algunas otras cifras para confirmar que podían representar cantidades sumamente elevadas, además de otros signos con el objeto de conocer comparativamente

nuestros alcances ilimitados, como los veremos en los ejemplos posteriores.

NUMERACION CARDINAL

ARABIGO ROMANO	AZTEKATL	
	Verbal	Ideográfica
1	I	Ze 
2	II	Ome 
3	III	Yei 
4	IV	Nauí 
5	V	Mahkuilli 
6	VI	Chikoaze 
7	VII	Chikome 
8	VIII	Chikoeyi 
9	IX	Chiknauí 
10	X	Mahtlaktli 
11	XI	Mahtlaktli uan ze 
12	XII	Mahtlaktli uan ome 

ARABIGO ROMANO AZTEKATL
Verbal Ideográfica

13	XIII	Mahtlaktli uan yei 
14	XIV	Mahtlaktli uan nauí 
15	XV	Kaxtollí 
16	XVI	Kaxtolí uan ze 
17	XVII	Kaxtollí uan ome 
18	XVIII	Kaxtollí uan yei 
19	XIX	Kaxtollí uan nauí 
20	XX	Zempoualli 
400	CD	Zentzontli 
8000	VMMM	Chikipilli 

Los números al igual que los conceptos que manejaban nuestros antepasados los podemos analizar de acuerdo a los tres niveles de interpretación: **Nivel Literal**, **Nivel Metafórico** y **Nivel**

Filosófico, en este caso, los números los estamos exponiendo de manera literal sus interpretaciones, en relación a la metáfora numérica, damos una introducción y el alumno deberá de analizarlas para obtener una Filosofía Cosmogónica y Natural. Ejemplo:

NUMERO INTERPRETACION

ZE Significa Uno, representa al ser humano en un todo, como un conjunto estructurado, - con éste término podían definirse cosas importantes como Zenyeliztli, que se traduce como: ZEN, primero, unidad, todo, entero.

E, verbo que significa Es, Existe y LIZTLI, - una de las terminaciones de infinitivo de - los sustantivos, con este vocablo se conceptualizaba a la familia y se interpretaba como los seres en unidad

OME Significa Dos, la raíz etimológica de esta voz es OMITL y se traduce como hueso, la secuencia numérica va entendiéndose como si fuera una composición o una estructura ósea del ser humano o como si fueran las columnas que sostienen la construcción, de una casa, en otras palabras es la estructura de cualquier ser viviente.

YEI ó EI Se traduce como Tres, la raíz etimológica es E que se traduce como el verbo Es y - Eztli, significa sangre, el líquido precioso, características de las Esencias Preciosas de la vida humana como, es el agua para

nuestra Madre Tierra que se pudiera considerar como si fuese su sangre preciosa.

NAUI Se traduce como el número cuatro, se origina de la palabra NA, Nakatl, significa carne y de Ui, forma posesiva y propiedad de, Conceptualizándose como el dueño o propietario que posee una recubierta principal que protege el cuerpo humano, es la carne y/o piel en todo nuestro cuerpo.

MAHKUILLI Número cinco, sus raíces se originan de Maitl y Kuilli, traducidas como mano y gusano, significa Puntos o Dedos de la mano, en este caso, los gusanos de la Mano. Es importante informar que el inicio de la numeración o Cuenta de la Numeración de los Dedos o Puntos de la Mano de Nuestro Cuerpo juegan un papel muy importante para las Matemáticas Aztecas originando - se a partir de ellas el Punto y la Raya, conocida desde los Antiguos Olmecas.

Estos primeros cinco números dan un significado de los componentes esenciales del ser humano, desde un punto de vista integrado, para determinarlo como una unidad, como un todo. Cuando se es poseedor del idioma como instrumento de conocimiento se lee con profundidad la numerología y, los fechamientos son leídos como si se estuvieran leyendo los códigos prehispánicos

MAHTLAKTLI Número diez, su raíz etimológica es - Mah de Maitl que significa, Mano tlak de tlake, que significa, junto y tli, terminación

sustantiva interpretándose como Juntar las Manos, además de que físicamente la unión las manos forman un rombo significando el Movimiento de los Cuatro Puntos Cardinales del Universo.

KAXTOLLI Numeración quince, su raíz de origen es Kax de Kaxitl, significando plato de barro To, Nuestro y Olli, Movimiento, interpretándose de manera generica el Movimiento de Nuestro Plato de Barro u Movimiento de Nuestro Cuerpo.

ZEMPOUALLI Se deriva de Ze, Uno, Zentetl Primero, Poualli, Cuenta, se traduce como la Primera Cuenta. el ser humano en conjunto representa la Primera Cuenta y éste en Esencia es la base de un Sistema Matemático Vigesimal que representa también la nueva unidad de un todo, manejada en el Nepoualtzitzin, Venerables Cuentecitas, la mejor computadora desarrollada a base de Puntos desde la época de los Yuto Olmecas Antiguos, mismo que fue manejada por los aztecas del Altiplano desde el aspecto astronómico, matemático o calculo diferencial e incluso aplicada a la procreación humana.

ZENTZONTLI Número Cuatrocientos, su etimología proviene de Ze, Zentetl, Uno, Primero y Tzontli, Cabello, y se lee como "El Primer Cabello de la Primera Cuenta o Cuentas, en otras palabras las Cuentas de un Primer Cabello, de ahí el nombre de

ave Zentzontli. El Ave de los Cuatrocientos Cantos. Como puede observarse, tanto las raíces etimológicas de Zempoualli y Zentzontli son dos Primeras Cuentas que se dan en forma literal y filosófica y éstas se encuentran bajo un mismo Sistema de Numeración.

CHIKIPILLI Ocho Mil, sus raíces etimológicas provienen de Chiki, Chikiuitl, significando Cesto de otate o palma y de Pilli, que se traduce como Pequeño, interpretándose en su conjunto como "Pequeño Cesto de Cuentas", en el hombre es la Suma Acumulada de Cuentas.

La numeración y su interpretación de acuerdo a sus diversos simbolismos, es infinita, sin embargo considero que con esta pequeña introducción nos damos cuenta que los aztecas en los nombres que les ponían a los seres y a las cosas tenían una razón de ser y por consecuencia una filosofía, un pensamiento diferente, de los otros continentes. Por lo que, además, a parte de esta consideración, a la fecha, como vemos, aún no se ha profundizado en nuestra Cultura Aztecatl

NUMERACION AZTEKATL ORDINAL

En la cuenta de la numeración ordinal, el número en su forma verbal, en este caso escrita, pierde alguna vocal, consonante o su terminación y se le agrega las identificaciones de terminación en idioma aztecatl, NTETL o TETL, según sea el caso, en

realidad esta terminación, al buscar su raíz etimológica, no es otra cosa más que la interpretación de que el orden se da en puño, es decir, fuerte, en forma de piedra.

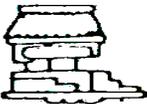
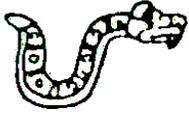
Numeración Aztekatl	Numeración Ordinal	Traducción	
°	Ze	Zentetl	Primero
∞	Ome	Omtetl	Segundo
∞	Ei o Yei	Yetetl	Tercero
∞	Na ui	Nautetl	Cuarto
—	Mahkuilli	Mahkuiltetl	Quinto
—	Chikoaze	Chikoazentetl	Sexto
—	Chikome	Chikomtetl	Septimo
—	Chikoyei	Chikoyetetl	Octavo
—	Chiknau	Chiknautetl	Noveno
—	Mahtlaktli	Mahtlaktetl	Décimo
—	Kaxtoll	Kaxtoltetl	Décimo Quinto
0	Zempoualli	Zempoaltetl	Vigésimo, Etc

DIAS, MESES, AÑOS, Puntos Cardinales

TONALTIN (días) TONALZEMPOUALLI

En la concepción de nuestro Idioma, al día se le conoce como **llhuítl** y, se interpreta lo correspondiente a las llamadas 24 horas y lo relativo a Tonalli se traduce como Sol y es considerada como el tiempo en que el astro se encuentra dando su luz, por lo que para efecto del presente trabajo los días los plasmaremos y conoceremos como

Veintena Aztekatl, éstos días que constan en la concepción mexicana de diversas interpretaciones en su ideografía que conllevan también una filosofía se dan exclusivamente en 20 días, en ellas no se consideran ningún día de descanso como sucede en los sábados y domingos con el Calendario Gregoriano que actualmente nos rige, en este mismo ciclo se encuentran inmersos los nombres de los cuatro años que son manejados entre los mexicanos

Nombre Aztekatl	Escritura Aztekatl	Traducción Español
Zipaktli		Caimán
Ehekatl		Viento
Kalli		Refugio, Casa
Ketzpalli		Lagartija
Koatl		Serpiente

Nombre Aztekatl	Escritura Aztekatl	Traducción Español
Mikiztli		Muerte
Mazatl		Venado
Tochtli		Conejo
Atl		Agua
Itzkuintli		Perro
Ozomahtli		Mono
Malinalli		Hierba. Enredadera

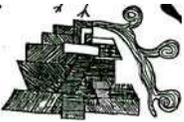
Nombre Aztekatl	Escritura Aztekatl	Traducción Español
Akatl		Carrizo
Ozelotl		Jaguar
Kuauhtli		Águila
Kozka kuauhtli		Águila de Collar
Olli		Movimiento
Tekpatl		Pedernal
Kiauitl		Lluvia
Xochitl		Flor

METZTIN (Meses)

Al mes aztekatl se le denomina **Metztli**, éste termino al mismo tiempo significa Luna, desde luego Metztli, en la cuenta de su ciclo lunar, tiene una interpretación filosófica muy profunda, sin embargo para efecto de este trabajo la consideraremos exclusivamente como mes, el cual consta de veinte días y para el ciclo de un año son un total de 18 meses, como citamos anteriormente éstos son de 20 días cada uno

Nombre Aztekatl	Escritura Aztekatl	Traducción Español
Kuauiti Eua		Levantamiento del Árbol
Tlaka xipeualiztli		Desgajamiento de la persona
Tozoztontli		Velación pequeña
Ueyi Tozoztli		Gran Velación

Nombre Aztekatl	Escritura Aztekatl	Traducción Español
Tozkatl		Collarimiento
Etzal kualiztli		Cocimiento del Fríjol
Tekuh ilhuitontli		Fiesta Regente Pequeño
Ueyi Tekuhilhuitl		Gran Fiesta Principal
Tlaxochi mako		Periodo en que dá mucha flor.
Xokouetzi		Caimiento de la Ciruela (Agrio).

Nombre Aztekatl	Escritura Aztekatl	Traducción Español
Ochpaniztli		Barrimiento del Camino
Teotleko		Subimiento de la Energía
Tepeilhuitl		Fiesta del Cerro
Kecholli		Flamingo
Pan ketzalitzli		Paramiento o Hermosura de Estandarte.
Atemoztli		Bajamiento del Agua

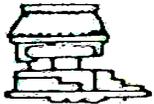
Nombre Aztekatl	Escritura Aztekatl	Traducción Español
Tititl		Señalamiento
Izkalli		Surgimiento

Como comentario es importante mencionar al estimado lector y al alumno que los días, como las veintenas y los años, corresponden exclusivamente a la Zona Mexihkatl y no necesariamente a la Mesa Central de Anauak, sin embargo, cito también a ustedes, que existen observaciones de los meses, las veintenas y los años, en los pueblos florecientes cercanas, con diferentes nombres, correspondientes a su propia zona, aún cuando en estos lugares se hablo un idioma diferente al azteca-nauatl se dan con la interpretación, nombre y concepción de ese pueblo, pero con la misma filosofía. Nos referimos a que si en la zona de Yucatán se habló el Maya, ellos tienen el mismo número de días e incluso, a veces, los mismos nombres y su misma escritura y formas de interpretar de los días, meses y su concepción de la Filosofía en sus personificaciones. Ejemplo Kukulkan, es lo mismo que Ketzalkoatl, en su aspecto literal y en su aspecto filosófico, para mayor confrontación de estos conceptos se pueden observar en su escritura o en sus personificaciones, como veremos más adelante en el tema correspondiente.

XIUIMEH (Años)

Como se ha mencionado un año aztekatl cuenta con 18 veintenas (meses), y los años que se empleaban eran a saber cuatro, denominados

Nombre Aztekatl
Traducción

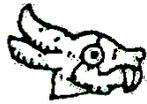


◦ **KALLI**
REFUGIO
O CASA



∞ **AKATL**
CARRIZO

Nombre Aztekatl
Traducción



∞ **TOCHTLI**
CONEJO



∞ **TEKPATL**
PEDERNAL

Al igual que la numeración, los días, los meses y los años contienen una filosofía, sólo como adelanto diremos a ustedes que tanto la numeración como los días, éstos constan de 20 por igual, es decir la concepción numérica de estas naciones fueron de forma vigesimal, una forma de pensamiento vigesimal de interpretación literal, al igual que los meses, que son 18, los años, los puntos cardinales y las estaciones del año, tienen una interpretación en el Nivel de Filosofía del Idioma, el que explicaremos en el tema correspondiente.

XIHKAYOTL Puntos Cardinales

Los Puntos Cardinales en el Idioma Aztekatl se interpretan de la forma siguiente, sin profundizar en su filosofía.

Nombre Aztekatl

Traducción

TLAUPKOPA (Tonalkizaya) ORIENTE

ZIUATLAMPÁ (Tonalkakia) OCCIDENTE

MIKTLAMPÁ NORTE

UITZTLAMPÁ SUR

XIUKANITL Estaciones del Año

Las Estaciones o ciclos naturales del año, producto del movimiento solar, conocida también como **Tonatiuh o Uitzilopochtli**, son conocidas en nuestro idioma de la manera siguiente:

Nombre Aztekatl

Traducción

XOPANIZTEMPAN PRIMAVERA

XOPANTLA VERANO

TONALKO OTOÑO

ZEKUIZPAN INVIERNO

FORMAS REVERENCIALES

Nuestro Idioma aparte de ser armonioso, dulce, objetivo, original, filosófico y cántico, es respetuoso en su comunicación con todos los seres y todas las cosas y principalmente con los conocimientos hermosos y sus esencias de origen, características principales de un idioma hermoso y sus formas de respeto que se determinan por las terminaciones: **TZIN, TZINTLI, TZITZIN Y TZITZIUAN**, las dos primeras en singular y los dos últimos en plural, en el caso de **Tzintli**, para una mejor interpretación entre los mexicanos hablantes enfatiza mayor reverencia. Se enfatiza que el empleo de **TZIN ó TZINTLI**, se esta hablando ya a los seres y a las cosas con respeto. Ejemplos:

TZIN, TZINTLI Singulares

NOMBRE	TZIN	TZINTLI	TRADUCCION
	Respeto (Reverencia)		
Atl	Atzin	Atzintli	Agua
Xochitl	Xochitzin	Xochitzintli	Flor
Nantli	Nantzin	Nantzintli	Mamá
Tahtli	Tahtzin	Tahtzintli	Papá
Pilli	Piltzin	Piltzintli	Pequeño
Ichpochtli	Ichpochtzin	Ichpochtzintli	Doncella
Etl	Etzin	Etzintli	Fríjol
Tlaolli	Tlaoltzin	Tlaoltzintli	Maíz
Tlakatl	Tlakatzin	Tlakatzintli	Persona
Pahtli	Pahtzin	Pahtzintli	Medicina

TZITZIN, TZITZIUAN (Plurales)

NOMBRE	TZITZIN	TZITZIUAN	TRADUCCION
	Venerable	Venerables	
	Genérico	Posesivo	
Atl	Atzitzin	Atzitziuán	Agua
Xochitl	Xochitzitzin	Xochitzitziuán	Flor
Nantli	Nantzitzin	Nantzitziuán	Mamá
Tahtli	Tahtzitzin	Tahtzitziuán	Papá
Pilli	Piltzitzin	Piltzitziuán	Pequeño
Ichpochtli	Ichpochtitzin	Ichpochtitziuán	Doncella
Etl	Etzitzin	Etzitziuán	Fríjol
Tlaolli	Tlaoltzitzin	Tlaoltzitziuán	Maíz
Tlakatl	Tlaktzitzin	Tlaktzitziuán	Persona
Pahtli	Pahtzitzin	Pahtzitziuán	Medicina

Es importante comentar que la forma reverencial TZITZIN, es considerada como una forma indicativa de decir las cosas en diminutivo, aún cuando se da de esta forma, se debe interpretar que se están hablando de manera reverencial, de respeto, es decir, se encuentra implícita la forma de respeto, ya que una forma de comunicar el respeto también es hablar en forma diminutiva a los seres y a las cosas, por otra parte, como podrá observarse también, en el caso del segundo plural se agrega la forma posesiva que se ha citado anteriormente, que es **UAN o UAH**, en su caso de acuerdo a la región de donde se encuentre hablando el idioma, en los dos casos es válido, en el siguiente Nivel de Metáfora identificaremos las diferencias.

TOKAITL SUSTANTIVO

Los sustantivos en nuestro Idioma Aztekatl las identificamos por tres formas que se dan en sus terminaciones **TL**, **TLI** y **LI** y consecuentemente éstas mismas cuentan con sus propias normas y reglas, las que iremos conociendo y explicando de manera específica sus formas de terminación citadas. En el conocimiento de estos mismos sustantivos existe una cuarta forma de terminación que pudiera definirse como Terminación Vocálica por su terminación en **tl**, para este tipo de sustantivos aún cuando su terminación es en **tl**, previo a la vocal siempre sera antepuesta otra vocal ,Para la identificación de estos tipos de sustantivo, en nuestro idioma las definiremos como:

SUSTANTIVOS VOCALICOS

En el Idioma aztekatl, se les llama sustantivos vocálicos a aquéllos nombres que llevan antepuestos a su terminación **TL**, una vocal, los que pueden ser A, E u O, en relación a las terminaciones **l**, este tipo de sustantivos cuentan con algunas diferencias tanto en las formas de aglutinación como en los locativos, los que veremos en el Nivel de Metáfora. Ejemplos:

Aztekatl	Traducción
Atl.	Agua
Etl	Frijol

Aztekatl	Traducción
Tetl	Piedra
Tlakatl	Persona
Mazatl	Venado
Ehekatl	Viento
Yolkatl	Animal
Ziuatl	Mujer
Nakatl	Carne
Koyotl	Coyote
Tletl	Fuego
Xonakatl	Cebolla
Xitomatl	Jitomate
Metlatl	Metate
Akatl	Carrizo
Kozkatl	Collar
Ozelotl	Jaguar
Metl	Maguay, etc.

Es importante aclarar que aquellos sustantivos también en terminación **TL**, que en su generalidad tienen su terminación en **l**, en su mayoría se anteponen otra vocal, no una consonante como en los sustantivos citados, los que pudieran considerarse, en su caso, que son sustantivos estructurados con otras formas posesivas conocidas en nuestro idioma, como Uah, Ui, etc., que se dan tanto en los sustantivos, como en los verbos, adverbios y adjetivos, además de que juegan un papel importante en las formas de aglutinación que no son igual a las mismas reglas de los demás sustantivos, los que veremos en su oportunidad en forma específica.

Es importante citar que estas formas posesivas de los sustantivos las conoceremos de manera

especifica en la Metáfora del Idioma, en esta ocasión solo citamos algunos tipos de sustantivos para conocimiento y aplicación. Ejemplos.

Aztekatl	Traducción
Kiauitl	Lluvia
Kuauitl	Árbol
Chinamitl	Rastrojo de Hierba Seca
Maitl	Mano
Tepamitl	Pared
Tlakemitl	Ropa, Vestido
Xochitl	Flor. Entre otros

SUSTANTIVOS CONSONANTICOS

Los Sustantivos Consonánticos son aquéllos que llevan antepuestos a su terminación **TLI**; una consonante, Ejemplo:

Aztekatl	Traducción
Amoxtl	Códice, libro.
Kuauhtli	Águila
Ohtli	Camino
Nantli	Madre
Zipaktli	Caimán
Tahtli	Padre
Eztli	Sangre
Ozomahtli	Mono
Pantli	Bandera
Nektli	Miel
Nextli	Cal
Miztli	Puma

Aztekatl	Traducción
Mikiztli	Muerte
Toktli	Planta
Tochtli	Conejo
Pohtli	Humo
Pochtli	Joven
Chantli	Hogar. Etc

SUSTANTIVOS LINGUALES

Son aquéllos sustantivos que se anteponen una **L**, a su terminación **LI**, éste tipo de sustantivos se les denomina linguales, Ejemplo:

Aztekatl	Traducción
Kalli	Refugio, Casa.
Xalli	Arena
Malinalli	Hierba, Enredadera.
Tlalli	Tierra
Pilli	Pequeño
Tonalli	Sol
Tamalli	Maíz amasado, tamal.
Chilli	Picante, Chile.
Okuilli	Gusano
Pozolli	Maíz hervida, Pozol.
Zitlalli	Estela, Estrella.
Kecholli	Flamingo
Ketzalli	Pluma Hermosa.
Tlaxkalli	Masa adelgazada cocida, Tortilla.
Zayolli	Mosca
Youalli	Noche
Tilli	Tinta

En relación a la aplicación de los sustantivos en las frases y oraciones éstas sufren variaciones propias del idioma, para una mayor comprensión del mismo empleamos en los ejemplos siguientes adjetivos posesivos, tanto en sustantivos en singular como en plural como siguen:

ADJETIVOS POSESIVOS

	Adj/Poses.	Traducción
1a. Persona Singular	NO	MI
2a. Persona Singular	MO	TU
3a. Persona Singular	I	SU (De él)
1a. Persona Plural	TO	NUESTRO
2a. Persona Plural	ANMO	VUESTRO
3a. Persona Plural	IN	SU (De ellos)

Aplicación de los **Sustantivos Vocálicos** con los **Adjetivos** Posesivos, para este tipo de casos, no pierden los sustantivos citados su terminación **TL**, como las observamos en los siguientes ejemplos:

Adj/poses.	Sustantivo	Traducción
No	Mazatl	Mi Venado
Mo	Xochitl	Tu Flor
I	Koyotl	Su Coyote
To	Mazatl	Nuestro Venado
Anmo	Xochitl	Vuestra Flor
In	Koyotl	Sus Coyote

Aplicación de los **Sustantivos Consonánticos** con los **Adjetivos** Posesivos, para éste tipo de casos, los sustantivos citados pierden su terminación **TLI**,

como los veremos en los siguientes ejemplos:

No	Amox (tli)	Mi Códice ó Libro.
Mo	Kuauh (tli)	Tu Águila
I	Tah (tli)	Su Padre
To	Amox (tli)	Nuestro Códice ó Libro
Anmo	Kuauh (tli)	Vuestro Águila
In	Tah (tli)	Sus Padre

Aplicación de los **Sustantivos Linguales** con los **Adjetivos** Posesivos, para éste tipo de casos, éstos sustantivos pierden su terminación **LI**, como se observa en los siguientes ejemplos:

No	Kal (li)	Mi Refugio
Mo	Zitlal (li)	Tu Estrella
I	Pozol (li)	Su Pozol
To	Kal (li)	Nuestro Refugio
Anmo	Zitlal (li)	Vuestra Estrella
In	Pozol (li)	Sus Pozol

Como fueron citados en los ejemplos anteriores en cada caso y para reafirmar aún más las reglas citadas, **Todos los sustantivos al aplicarse con los Adjetivos Posesivos pierden su terminación con excepción de los Sustantivos Vocálicos.**

PLURALIZACIONES

En nuestro Idioma Aztekatl, existen muchas formas de pluralizar, tanto en los Sustantivos, como en los Verbos, Adjetivos, Adverbios, Etc., los cuales generalmente se dan en sus terminaciones, en éste

caso, por el momento las aplicaremos en los sustantivos, estos tipos de pluralizaciones las identificaremos como **MEH ó ME** declinativo y **TIN**, los que para su práctica inmediata son las únicas que veremos por el momento, el primero **MEH**, se interpreta como una pluralización genérica y en el segundo caso, de **TIN**, es una forma de pluralización de respeto. Ejemplos:

VOCALICOS

Sustantivo	Pluralización	
	MEH	TIN
Atl	Ameh	Atin
Agua	Aguas	Venerables Aguas
Xochitl	Xochimeh	Xochitin
Flor	Flores	Venerables Flores
Amatl	Amameh	Amatin
Papel	Papel	Venerables Papeles
Mazatl	Mazameh	Mazatin
Venado	Venados	Venerables Venados
Kolotl	Kolomeh	Kolotin
Alacrán	Alacranes	Venerables Alacranes
Kolotl	Kolomeh	Kolotin
Alacrán	Alacranes	Venerables Alacranes
Tlakatl	Tlakameh	Tlakatin
Persona	Personas	Venerables Personas
Zokitl	Zokimeh	Zokitin
Lodo o Barro	Lodos	Venerables Lodos
Tepetl	Tepemeh	Tepetin
Cerro	Cerros	Venerables Cerros
Yolkatl	Yolkameh	Yolkatin
Animal	Animales	Venerables Animals
Nakatl	Nakameh	Nakatin
Carne	Carnes	Venerables Carnes

Sustantivo	Pluralización	
	MEH	TIN
Ziuatl	Ziuameh	Ziuatin
Mujer	Mujeres	Venerables Mujeres
Xokotl	Xokomeh	Xokotin
Ciruela	Ciruelas	Venerables Ciruelas

CONSONANTICOS

Tahtli	Tahmeh	Tahtin
Padre	Padres	Venerables Padres
Tochtli	Tochmeh	Tochtin
Conejo	Conejos	Venerables Conejos
Miztli	Mizmeh	Miztin
Puma	Pumas	Venerables Pumas
Nektli	Nekmeh	Nektin
Miel	Mieles	Venerables Mieles
Pahtli	Pahmeh	Pahtin
Medicina	Medicinas	Venerables Medicinas
Uitztli	Uitzmeh	Uitztin
Espina	Espinas	Venerables Espinas
Itztli	Itzmeh	Itztin
Obsidiana	Obsidianas	Venerables Obsidianas
Yolohtli	Yolohmeh	Yolohtli
Corazón	Corazones	Venerables Corazones
Eztli	Ezmeh	Eztin
Sangre	Sangres	Venerables Sangres
Tzontli	Tzonmeh	Tzontli
Cabello	Cabellos	Venerables Cabellos
Uentli	Uenmeh	Uentin
Ofrenda	Ofrendas	Venerables Ofrendas
Pantli	Panmeh	Pantin
Estandarte	Estandartes	Venerables Estandartes

L I N G U A L E S

Sustantivo	Pluralización	
	MEH	TIN
Kalli	Kalmeh	Kaltin
Refugio	Refugios	Venerables Refugios
Zitlalli	Zitlalmeh	Zitlaltin
Estrella	Estrellas	Venerables Estrellas
Tamalli	Tamalmeh	Tamaltin
Tamal	Tamales	Venerables Tamales
Pozolli	Pozolmeh	Pozoltin
Pozolli	Pozoles	Venerables Pozoles
Xalli	Xalmeh	Xaltin
Arena	Arenas	Venerables Arenas
Tlaolli	Tlaolmeh	Tlaoltin
Maíz	Maíces	Venerables Maíces
Pilli	Pilmeh	Piltin
Pequeño	Pequeños	Venerables Pequeños
Tlaxkalli	Tlaxkalmeh	Tlaxkaltin
Tortillas	Tortillas	Venerables Tortillas
Tonalli	Tonalmeh	Tonaltin
Sol	Soles	Venerables Soles
Zempoualli	Zempoualmeh	Zempoualtin
Veinte	Veintes	Venerables Veintes
Kapulli	Kapulmeh	Kapultin Fruto
Capulín	Capulines	Venerables Capulines
Xikalli	Xikalmeh	Xikaltin
Jícaras	Jícaras	Venerables Jícaras
Tlilli	Tlilmeh	Tliltin
Tinta	Tintas	Venerables Tintas, Etc.

Estos tipos de pluralizaciones que ejemplificamos y mencionamos son las que más exclusivamente se emplean en los sustantivos, por su forma genérica y

reverencial. Es decir, para **TIN**, su interpretación es reverencial, una forma de respeto que se encausa a lo plural de las cosas de que se este hablando y en el caso de **MEH**, su interpretación siempre será de manera general, no implicando posesividad, respeto o falta de ésta.

Es importante citar que existen otros tipos de pluralizaciones que se dan en las Aglutinaciones o Estructuraciones aztekatl y de manera específica en los locativos como son UAH, TI, TLA, etc., los cuales son propias y exclusivas en sus interpretaciones los que veremos en los temas correspondientes.

Es importante anticipar al amable lector y al estimado alumno que existen muchas y variadas formas de pluralización, sin embargo, en la práctica es fácil expresarse y aplicar adecuadamente estas formas de pluralización tanto en los sustantivos, como en los verbos, adverbios, adjetivos, e incluso en las mismas aglutinaciones, como personificaciones, etc.

Y E L A U I L L I VERBO

Todos los verbos, en nuestro idioma, se interpretan en tercera persona y se detectan por sus terminaciones que son vocálicas, doble vocálicas y triple vocálicas, así como sus diversas formas de pluralización.

Estas reglas y normas las iremos conociendo en las

conjugaciones de los verbos, en los tiempos pasado, presente y futuro, en donde las detectamos por sus terminaciones en **H, KEH y ZKEH**, existe también aplicable a los verbos, una forma de pluralización considerada imperativa, que se determina por la terminación **KAN**, la cual no necesariamente determina desinencia locativa, sino más bien una forma declinativa del verbo (estructurada) el que analizaremos con más detenimiento con el Adverbio KANIN, que veremos posteriormente en otro Nivel del Idioma. Ejemplos:

Idioma Aztekatl	Traducción
Tlakuakan	Coman
Chokakan	Lloren
Kakikan	Escuchen
Kuikakan	Canten
Tlahtokan	Hablen
Ihtokan	Digan
Notzakan	Llamen
Panokan	Pasen
Nehnemikan	Caminen
Konikan	Beban

VOCALICAS

Este tipo de verbos se denominan genéricamente de esta forma porque su terminación es en una vocal y son precedidas de una consonante. Ejemplos:

Idioma Aztekatl	Traducción	Idioma Aztekatl	Traducción
E	Es	Nemi	Vive

Idioma Aztekatl	Traducción	Idioma Aztekatl	Traducción
Ka	Esta	Nehnemi	Camina
Ita	Ve	Maka	Da
Iza	Despierta	Miki	Muere
Kaki	Escucha	Kochi	Duerme
Tlaza	Arroja	Tlapaka	Lava
Namaka	Vende	Neki	Quiere
Mati	Sabe	Neltoka	Cree
Notza	Llama	Pitza	Silva
Teka	Acuesta	Temi	Llena
Tilana	Hala, Jala.	Toka	Nombra, Siembra.
Tzatz	Grita	Totoka	Sigue, Etc.

DOBLE VOCALICAS

Se conocen de esta forma a aquéllos verbos en donde su terminación se da en dos vocales, después de cualquier consonante, este tipo de verbos, no solo hay que conocerlas, sino también practicarlas, ya que puede haber confusiones en las conjugaciones de las mismas y por consiguiente en las practicas no se entenderían con los hablantes del idioma. Ejemplos.

Idioma Aztekatl	Traducción	Idioma Aztekatl	Traducción
Koa	Compra	Kokoa	Duele
Konia	Bebe, Toma	Tlania	Gana
Tlakua	Come	Tzaloo	Aprende
Pia	Tiene	Poa	Cuenta
Tlaloa	Corre	Tlamia	Termina

Idioma	Traducción	Idioma	Traducción
Aztekatl		Aztekatl	
Tlapaloa	Saluda	Tlapania	Quiebra
Tlapoa	Abre	Tlatia	Esconde
Tzomonía	Rompe	Zoa	Tiende
Zelia	Divide	Tlahtoa	Habla
Tzinilia	Timbra	Etc.	

TRIPLE VOCALICAS

Se les conoce con este nombre a aquéllos verbos en que su terminación son con tres vocales juntas, precedidas de cualquier consonante. Ejemplo:

Idioma	Traducción	Idioma	Traducción
Aztekatl		Aztekatl	
Eua	Levanta	Chiuá	Hace
Ilkaua	Olvida	Peua	Empieza
Zeui	Descansa	Kaua	Suelta, Deja.
Nakaua	Suspende	Pinaua	Apena
Pozaua	Inflama	Poliui	Falta
Kuitlauia	Vigila	Ahuia	Huele, Etc.

En nuestro Idioma existen variaciones en algunos verbos exclusivamente en el tiempo pasado, los cuales explicaremos en el Nivel de Metáfora, por otra parte, para una mejor aplicación en nuestro idioma en las frases y oraciones de los verbos emplearemos los pronombres personales los que aplicaremos de diversas formas, en ocasiones diferentes en sus raíces a los conocidos en el español, para evitar confusiones en este trabajo las enunciamos como las conocemos en el español.

PAMPATOKAITL PRONOMBRES PERSONALES

Los Pronombres Personales en nuestro Idioma Aztekatl se definen de la forma siguiente:

Pronombre Singular	Traducción	Pronombre Plural	Traducción
--------------------	------------	------------------	------------

1a. Nehuatl	Yo	1a. Tehuan	Nosotros
2a. Tehuatl	Tú	2a. Anmehuan	Ustedes
3a. Yehuatl	El	3a. Yehuan	Ellos

Pronombres Demostrativos

Algunos de los pronombres demostrativos, que señalan personas animales o cosas son

SINGULARES		PLURALES	
Aztekatl	Traducción	Aztekatl	Traducción
ININ	= Este, esta o esto	ININMEH	= Estos, Estas
INON	= Ese, Esa o Eso	INONMEH	= Esos, Esas
INOH			
NEKAH	= Aquel, aquella o Aquello.	NEKATEH	= Aquellos, (as)

Pronombres Posesivos

Entre los pronombres posesivos en nuestro idioma aztekatl, se encuentran

Aztekatl Traducción Aztekatl Traducción**No** = Mío, mía o lo Mío **To** =Nuestro, Nuestra**Mo** = Tuyo, Tuya **Anmo**=Vuestro, Vuestra**I** = Su, lo Suyo **In** = Su, de ellos**Pronombres Relativos**

Esta forma de antecedente en las oraciones son conocidas de manera general a saber

Aztekatl Traducción Aztekatl Traducción**Tlen** = Que **Ahkin** = Quien**Katlehua**=Cual **Kan o Kain** = Cuyo**Pronombres Indefinidos**

Son aquellos que expresan personas, animales o cosas no determinadas, dentro de las conocidas son las siguientes

Aztekatl Traducción Aztekatl Traducción**Akah** = Alguien **Izazotlen** = Cualquiera cosa**Itlah** = Algo **Zazokatlehua** =Cualquiera**Itla** de esos**Azonakin**=Cualquiera**Anakin**

Con los pronombres conocidos se hace obligatorio el conocimiento de directrices, que nos permiten

identificar de manera directa hacia donde se dirige la acción de los verbos y para tal efecto se proporciona al alumno un nuevo elemento complementario conocido en nuestro Idioma como **Tlakopampatokaitl o Semi-pronombres**, los cuales nombramos también como Direccionales e incluso éstos mismos pueden funcionar de manera particular sin el apoyo de los Pronombres Personales como lo veremos en posteriores ejemplos:

Para una mejor comprensión de los Pronombres y Semi-pronombres exponemos al amable lector y al estimado alumno la posición de éstos elementos en los siguientes ejemplos:

Pronombres Semi-pronombres Traducción (Direccionales)**Singulares**

1a. Nehuatl	Ni	Yo (De mi hacia)
2a. Tehuatl	Ti	Tu (De Ti hacia)
3a. Yehuatl	—	El (De El hacia)

Plurales

1a. Tehuan	Ti	Nosotros (De nos hacia)
2a. Anmehuan	An	Ustedes (De ust. hacia)
3a. Yehuan	—	Ellos (De ellos hacia)

En la actualidad los pronombres personales se utilizan de variadas formas, en diferentes Estados de la República, Zona Uaztekatl, Puebla, Morelos, Guerrero, Tlaxkala, etc., donde se habla el idioma, dependiendo de la región, tal situación la considero

como modos o regionalismos, sin embargo, siempre serán válidos ya que conservan de alguna forma sus raíces etimológicas y estas formas declinativas tienen sus propias raíces, los cuales al analizarlas las confirmamos como regionalismos, mismos que exponemos algunos, para su mayor comprensión y conocimiento sobre nuestro idioma: Ejemplos:

Aztekatl	Regionalismos	Semi	Traducción	
Pronombre	1	2	Pronombres	
Nehuatl	Nehua	Ne	Ni	Yo
Tehuatl	Tehua	Te	Ti	Tú
Yehuatl	Yegua	Ye	_	El
Tehuan	Tehuantin	Tehuan	Ti	Nosotros
Anmehuan	Anmehuantin	Anmehuan	An	Ustedes
Yehuan	Yehuantin	Yehuan	_	Ellos

CONJUGACION DE LOS VERBOS

De acuerdo a los elementos proporcionados con anterioridad de Pronombres, Semi-pronombres, Sustantivos, Verbos y Pluralizaciones diversas podemos ya iniciar frases y oraciones que nos permita poco a poco ir adentrándonos en el manejo del idioma, por lo que exponemos las conjugaciones de algunos verbos en los tiempos presente, pasado, futuro, copretérito y gerundio, con algunas de sus reglas inmediatas y prioritarias, ubicándonos en forma posterior en la conjugación ya en concreto de los Verbos y en su caso, en cada uno de ellos, las reglas y normas correspondientes de acuerdo al aprendizaje del Nivel Literal.

Para tal efecto, exponemos cada uno de los tiempos que aplicaremos para una mayor comprensión del Idioma y en forma posterior ejemplificaremos de una forma más objetiva.

TIEMPO PRESENTE

En este tiempo, el idioma establece que en las conjugaciones de los verbos, en las primeras personas del singular de los pronombres personales, los verbos no sufren cambios algunos y éstos se dan en las segundas personas del plural, al que se deberá agregar a los verbos una H, (jota suave) éste cambio indicará la pluralización del verbo. Ejemplo con el verbo Come.

Nehuatl ni Tlakua Yo Como
Tehuan Ti Tlakuah Nosotros Comemos

TIEMPO PASADO

Para conjugar en tiempo pasado los verbos, en este caso se debe agregar una **O** a los semi-pronombres del singular y al verbo una **K** y para el caso del plural, aparte de agregar la **O**, se agregara al verbo la **KEH**, es importante comentar que existen algunos verbos en donde su terminación son en consonante, mismos que analizaremos en su oportunidad de acuerdo a cada caso, ya sea en este Nivel o en el Nivel Metafórico. Para confirmar nuestra exposición anterior, ejemplificamos el verbo siguiente en el tiempo pasado

Nehuatl Oni Tlakuak Yo Comí
Tehuan Oti Tlakuakeh Nosotros Comimos

TIEMPO FUTURO

En este tiempo a la conjugación de los verbos únicamente se agregará a la terminación del singular una **Z** y para el plural se agregará a la terminación **ZKEH**. Ejemplo;

Nehuatl ni Tlakuaz Yo Comeré
Tehuan ti Tlakuazkeh Nosotros Comeremos

TIEMPO COPRETERITO

Este tiempo en especial se identifica con las terminaciones **YA**, para el singular y **YAH**, para el plural, toda vez de que debemos tomar en consideración que en el español, este tipo de tiempo la identificamos con las terminaciones, **ia, aba y abamos**, como se observa en el siguiente ejemplo:

Nehuatl ni Tlakuaya Yo Comía
Tehuan ti Tlakuayah Nosotros Comíamos

GERUNDIO

El Gerundio en el Idioma Aztekatl lo identificamos con las terminaciones **TIKA** para el singular y **TIKATEH**, para el plural, en el español, las terminaciones se definen como **ando, iendo y yendo, los cuales serán auxiliados en su generalidad por el verbo estar**, siendo innecesario en el Idioma Aztekatl, para confirmar lo anterior exponemos el siguiente ejemplo:

Nehuatl ni Tlakuatika Yo Estoy Comiendo
Tehuan ti Tlakuatikateh Nosotros Estamos

Comiendo

Estos son los tiempos que aprenderemos en este Nivel Literal, sin embargo es importante que conozcan que durante este análisis de los verbos encontramos que existen algunos de ellos que deberán entenderse de manera particular como en los casos siguientes:

CASO UNO

- **Verbos con terminación vocálico y antepuestos una consonante K.**

Todos los verbos con una terminación de una sola vocal antepuestas una consonante **K**, ejemplos **NEKI, MIKI, MAKa, ETC.**, en el tiempo presente no sufren cambio alguno, en el tiempo pasado pierden la última vocal, como podrán observarse en los ejemplos posteriores de las conjugaciones.

CASO DOS

- **Verbos con terminación de dos o más vocales.**

Todos los verbos con terminación de dos vocales o más, al aplicarse en el tiempo pasado pierden la última vocal o en su caso sufren alguna modificación como lo veremos en el tema de las conjugaciones.

CASO TRES

- **Verbos con terminación X ó K, imperativos**

Dentro de los verbos con doble vocal, terminaciones, **ia** ó **í** son conocidas como verbos imperativos, por la propia fonética del idioma y su terminación se dá en X o en K, los cuales veremos en las conjugaciones posteriores.

CASO CUATRO

• Verbos Especiales

Existen Verbos Especiales, como **KA** y **E** los cuales merecen su explicación en forma separada, los que nos encargaremos de analizar en forma posterior en las conjugaciones, así como su interrelación e interpretación con otros verbos como son **Uala**, **Ehko**, **Uitz** que significan venir, así como los verbos **Ihtoa** e **Ilia** que significan decir, los cuales por su desglose y análisis merecen, como decíamos, una atención especial, principalmente en el Nivel de Metáfora.

Para comprender mejor la conjugación de los verbos a continuación damos al alumno y al estimado lector algunos de los ejemplos más completos de conjugación en los tiempos presente, pasado, futuro, copretérito y gerundio los que se han citado anteriormente a manera de práctica con el fin de penetrar totalmente en la Interpretación Literal del Idioma, en la manera de pensar del idioma, esperando se entienda y se comprenda, cuando menos de manera general que como citamos líneas arriba, los verbos especiales las veremos de manera particular en otro tema.

CONJUGACIONES

VERBO TLAKUA-COME

PRESENTE

Nehuatl ni Tlakua	- Yo Como
Tehuatl ti Tlakua	- Tú Comes
Yehuatl - Tlakua	- El Come
Tehuan ti Tlakuah	- Nosotros Comemos
Anmehuan anTlakuah	- Ustedes Comen
Yehuan - Tlakuah	- Ellos Comen

PASADO

Nehuatl on Tlakuak	- Yo Comí
Tehuatl oti Tlakuak	- Tú Comiste
Yehuatl o Tlakuak	- El Comió
Tehuan oti Tlakuakeh	- Nosotros Comimos
Anmehuan oanTlakuakeh	- Ustedes Comieron
Yehuan o Tlakuakeh	- Ellos Comieron

FUTURO

Nehuat ni Tlakuaz	- Yo Comeré
Tehuatl ti Tlakuaz	- Tú Comerás
Yehuatl - Tlakuaz	- El Comerá
Tehuan ti Tlakuazkeh	- Nosotros Comeremos
Anmehuan an Tlakuazkeh	- Ustedes Comerán
Yehuan - Tlakuazkeh	- Ellos Comerán

COPRETERITO

Nehuatl ni Tlakuaya	- Yo Comía
Tehuatl ti Tlakuaya	- Tú Comías

Yehuatl - Tlakuaya	- El Comía
Tehuan ti Tlakuayah	- Nosotros Comíamos
Anmehuan anTlakuayah	- Ustedes Comían
Yehuan - Tlakuayah	- Ellos Comían

GERUNDIO

Nehuatl ni Tlakuatika	-Yo Estoy Comiendo
Tehuatl ti Tlakuatika	-Tú Estas Comiendo
Yehuatl - Tlakuatika	-El Esta Comiendo
Tehuan ti Tlakuatikateh	- Nos Estamos Comiendo
AnmehuananTlakuatikateh	-Ustedes Están Comiendo
Yehuan – Tlakuatikateh	- Ellos Están Comiendo

V E R B O TZAKUA - CIERRA**PRESENTE**

Nehuatl ni Tzakua	- Yo Cierro
Tehuatl ti Tzakua	- Tu Cierras
Yehuatl - Tzakua	- El Cierra
Tehuan ti Tzakuah	- Nosotros Cerramos
Anmehuan an Tzakuah	- Ustedes Cierran
Yehuan - Tzakuah	- Ellos Cierran

PASADO

Nehuatl oni Tzakuak	- Yo Cerré
Tehuatl oti Tzakuak	- Tu Cerraste
Yehuatl o Tzakuak	- El Cerro
Tehuan oti Tzakuakeh	- Nosotros Cerramos
Anmehuan oan Tzakuakeh	- Ustedes Cerraron
Yehuan o Tzakuakeh	- Ellos Cerraron

FUTURO

Nehuatl ni Tzakuaz	- Yo Cerrare
Tehuatl ti Tzakuaz	- Tu Cerraras
Yehuatl - Tzakuaz	- El Cerrara
Tehuan ti Tzakuazkeh	- Nosotros Cerraremos
Anmehuan anTzakuazkeh	- Ustedes Cerraran
Yehuan - Tzakuazkeh	- Ellos Cerraran

COPRETERITO

Nehuatl ni Tzakuaya	- Yo Cerraba
Tehuatl ti Tzakuaya	- Tu Cerrabas
Yehuatl - Tzakuaya	- El Cerraba
Tehuan ti Tzakuayah	- Nosotros Cerrábamos
Anmehuan anTzakuayah	- Ustedes Cerraban
Yehuan - Tzakuayah	- Ellos Cerraban

GERUNDIO

Nehuatl ni Tzakuatika	- Yo Estoy Cerrando
Tehuatl ti Tzakuatika	- Tu Estas Cerrando
Yehuatl - Tzakuatika	- El Esta Cerrando
Tehuan ti Tzakuatikateh	- Nos Estamos Cerrando
Anmehuan an Tzakuatikateh	-Ustedes Están Cerrando
Yehuan – Tzakuatikateh	- Ellos Están Cerrando

**V E R B O
TLACHIA - MIRA****PRESENTE**

Nehuatl ni Tlachia	- Yo Miro
Tehuatl ti Tlachia	- Tu Miras
Yehuatl - Tlachia	- El Mira

Tehuatl ni Tlachiah	- Nosotros Miramos
Anmehuan an Tlachiah	- Ustedes Miran
Yehuan - Tlachiah	- Ellos Miran

PASADO

Nehuatl oni Tlachix	- Yo Mire
Tehuatl oti Tlachix	- Tu Miraste
Yehuatl o Tlachix	- El Miro
Tehuatl oti Tlachixkeh	- Nosotros Miramos
Anmehuan oan Tlachixkeh	- Ustedes Miraron
Yehuan o Tlachixkeh	- Ellos Miraron

FUTURO

Nehuatl ni Tlachiaz	- Yo Mirare
Tehuatl ti Tlachiaz	- Tu Miraras
Yehuatl - Tlachiaz	- El Mirara
Tehuatl ni Tlachiazkeh	- Nosotros Miraremos
Anmehuan an Tlachiazkeh	- Ustedes Miraran
Yehuan - Tlachiazkeh	- Ellos Miraran

COPRETERITO

Nehuatl ni Tlachiyaya	- Yo Miraba
Tehuatl ti Tlachiyaya	- Tu Mirabas
Yehuatl - Tlachiyaya	- El Miraba
Tehuatl ni Tlachiyayah	- Nosotros Mirábamos
Anmehuan an Tlachiyayah	- Ustedes Miraban
Yehuan - Tlachiyayah	- Ellos Miraban

GERUNDIO

Nehuatl ni Tlachiatika	- Yo Estoy Mirando
Tehuatl ti Tlachiatika	- Tu Estas Mirando

Yehuatl - Tlachiatika	- El Esta Mirando
Tehuatl ni Tlachiatikateh	- Nos Estamos Mirando
Anmehuan an Tlachiatikateh	- Ustedes Están Mirando
Yehuan - Tlachiatikateh	- Ellos Están Mirando

VERBO KAKI - ESCUCHA**PRESENTE**

Nehuatl ni Kaki	- Yo Escucho
Tehuatl ti Kaki	- Tu Escuchas
Yehuatl - Kaki	- El Escucha
Tehuatl ni Kakih	- Nosotros Escuchamos
Anmehuan an Kakih	- Ustedes Escuchan
Yehuan - Kakih	- Ellos Escuchan

PASADO

Nehuatl oni Kak	- Yo Escuche
Tehuatl oti Kak	- Tu Escuchaste
Yehuatl o Kak	- El Escucho
Tehuatl oti Kakeh	- Nosotros Escuchamos
Anmehuan oan Kakeh	- Ustedes Escucharon
Yehuan o Kakeh	- Ellos Escuchan

FUTURO

Nehuatl ni Kakiz	- Yo Escuchare
Tehuatl ti Kakiz	- Tu Escucharas
Yehuatl - Kakiz	- El Escuchara
Tehuatl ni Kakizkeh	- Nosotros Escucharemos
Anmehuan an Kakizkeh	- Ustedes Escucharan
Yehuan - Kakizkeh	- Ellos Escucharan

COPRETERITO

Nehuatl ni Kakiya	- Yo Escuchaba
Tehuatl ti Kakiya	- Tu Escuchabas
Yehuatl - Kakiya	- El Escuchaba
Tehuan ti Kakiyah	- Nosotros Escuchábamos
Anmehuan an Kakiyah	- Ustedes Escuchaban
Yehuan - Kakiyah	- Ellos Escuchaban

GERUNDIO

Nehuatl ni Kakitika	- Yo Estoy Escuchando
Tehuatl ti Kakitika	- Tu Estas Escuchando
Yehuatl - Kakitika	- El Esta Escuchando
Tehuan ti Kakitikateh	- Nos Estamos Escuchando
Anmehuan an Kakitikateh	- Ustedes Están Escuchando
Yehuan - Kakitikateh	- Ellos Están Escuchando

VERBO TLAHTOA - HABLA**PRESENTE**

Nehuatl ni Tlahtoa	- Yo Hablo
Tehuatl ti Tlahtoa	- Tu Hablas
Yehuatl - Tlahtoa	- El Habla
Tehuan ti Tlahtoah	- Nosotros Hablamos
Anmehuan an Tlahtoah	- Ustedes Hablan
Yehuan – Tlahtoah	- Ellos Hablan

PASADO

Nehuatl oni Tlahtok	- Yo Hable
Tehuatl oti Tlahtok	- Tu Hablaste
Yehuatl o Tlahtok	- El Habló
Tehuan oti Tlahtokeh	- Nosotros Hablamos

Anmehuan oan Tlahtokeh	- Ustedes Hablaron
Yehuan o Tlahtokeh	- Ellos Hablaron

FUTURO

Nehuatl ni Tlahtoz	- Yo Hablare
Tehuatl ti Tlahtoz	- Tu Hablaras
Yehuatl - Tlahtoz	- El Hablara
Tehuan ti Tlahtozkeh	- Nosotros Hablaremos
Anmehuan an Tlahtozkeh	- Ustedes Hablaran
Yehuan - Tlahtozkeh	- Ellos Hablaran

COPRETERITO

Nehuatl ni Tlahtoya	- Yo Hablaba
Tehuatl ti Tlahtoya	- Tu Hablabas
Yehuatl - Tlahtoya	- El Hablaba
Tehuan ti Tlahtoyah	- Nosotros Hablábamos
Anmehuan an Tlahtoyah	- Ustedes Hablaban
Yehuan - Tlahtoyah	- Ellos Hablaban

GERUNDIO

Nehuatl ni Tlahtotika	- Yo Estoy Hablando
Tehuatl ti Tlahtotika	- Tu Estas Hablando
Yehuatl - Tlahtotika	- El Esta Hablando
Tehuan ti Tlahtotikateh	- Estamos Hablando Nos
Anmehuan an Tlahtotikateh	- Ustedes Están Hablando
Yehuan - Tlahtotikateh	- Ellos Están Hablando

VERBO ITA - VE**PRESENTE**

Nehuatl ni Ita	- Yo Veo
----------------	----------

Tehuatl ti Ita	- Tu Ves
Yehuatl - Ita	- El Ve
Tehuan ti Itah	- Nosotros Vemos
Anmehuan an Itah	- Ustedes Ven
Yehuan - Itah	- Ellos Ven

PASADO

Nehuatl oni Irak	- Yo Ví
Tehuatl oti Itak	- Tu Viste
Yehuatl o Itak	- El Vio
Tehuan oti Itakeh	- Nosotros Vimos
Anmehuan oan Itakeh	- Ustedes Vieron
Yehuan o Itakeh	- Ellos Vieron

FUTURO

Nehuatl ni Itaz	- Yo Veré
Tehuatl ti Itaz	- Tu Veras
Yehuatl - Itaz	- El Vera
Tehuan ti Itazkeh	- Nosotros Veremos
Anmehuan an Itazkeh	- Ustedes Verán
Yehuan - Itazkeh	- Ellos Verán

COPRETERITO

Nehuatl ni Itaya	- Yo Veía
Tehuatl ti Itaya	- Tu Veías
Yehuatl - Itaya	- El Veía
Tehuan ti Itayah	- Nosotros Veíamos
Anmehuan an Itayah	- Ustedes Veían
Yehuan - Itayah	- Ellos Veían

GERUNDIO

Nehuatl ni Itatika	- Yo Estoy Viendo
Tehuatl ti Itatika	- Tu Estas Viendo
Yehuatl - Itatika	- El Esta Viendo
Tehuan ti Itatikateh	- Nosotros Estamos Viendo
Anmehuan an Itatikateh	- Ustedes Están Viendo
Yehuan - Itatikateh	- Ellos Están Viendo

En el Idioma Aztekatl, existe otra forma de identificar el Gerundio en algunas localidades (regionalismos) y de igual forma se identifica por sus terminaciones en **TOK** para el singular y **TOTOK** para el plural.

Después de conocer los Pronombres, Semi-pronombres, Sustantivos, Adjetivos y Verbos con sus tipos de conjugaciones, con estos elementos son suficientes para que podamos formar, coordinar frases y oraciones completas. Ejemplos

FRASES

No Xochitl
Mi Flor

Mo Ikniuh
Tu Hermano

I Konetl
Su Hijo

NI kochi
Duermo

To Kal
Nuestra Casa
(Refugio)

Anmo Chan
Sus (De ustedes) Hogar

In Mazatl
Sus (De ellos) Venado

Ni Tlakua Nakatl
Como Carne

Ti Nehnemi Chikauak

Caminas Fuerte

Nemi Paki

Vive Contento

Oni Tokak Tlaolli

Sembré Maíz

Koyotl Tliltik

Coyote Negro

Yolkatl Chipauak

Animal Transparente

Metztli Iztak

Luna Blanca

Ni tlakua nakatl

Como carne

Ni konizneki

Quiero beber

O R A C I O N E S**No Chan Yankuik**

Mi Casa es Nueva

In Amatl onka Kualli

El Papel esta buena

In Amox pia Tlahtoltin

El Libro tiene palabras

No Yolkatl i toka Ozelotl

Mi Animal se llama Jaguar

In Kuauh onka pan no Altepetl

El águila esta en mi pueblo

No Ikniuh I toka Xochitl

Mi Hermana se llama Flor

In Kuetlach Tlapal Tliltik

El Lobo es de color negro

Mo kal onka milpan

Tu Casa esta en el campo

In kal tlapal iztak

La casa es de color blanco

In koatl tlapal tliltik

La serpiente es de color negro

Tehuatzin oti kuikak pan no chan

Tu cantaste en mi hogar

Yehuatl kochiaya ken tototl

El dormía como ave

Nehuatl ni tlakua mazatl

Yo como venado

Nehuatl ni pia no xochitzintli

Yo tengo mi florecita

Este primer paso de formar frases y oraciones, es la base para estructurar de manera objetiva y correcta la forma de hablar y escribir nuestro Idioma Aztekatl, por lo que la siguiente lección es imprescindible para el entendimiento y comprensión de nuestro lenguaje

ESTRUCTURACIONES

En el Castellano o Español, esta forma de escritura la aplican entre la morfología y la sintaxis y son conocidas también como formas aglutinantes. Sin embargo, en ninguna de las dos formas es la correcta para interpretarla ya que las estructuraciones en nuestro Idioma implican Metáforas y en su caso la Filosofía del Idioma, amén de las diversas formas de declinaciones, que por los colores aplicados en las escrituras conllevan diversos simbolismos en sus conceptos y no necesariamente deberán interpretarse en su forma

literal, cuando estos fueron escritos en los códices definen conceptos claros y objetivos, no permiten confusión, los que veremos en el nivel de Metáfora y Filosofía, que por su importancia merecen un análisis separado..

ESTRUCTURACIONES Sustantivo – Sustantivo

En este tipo de estructuraciones en nuestro idioma, son conocidos como nombres compuestos y estas deben de leerse e interpretarse de derecha a izquierda y para estructurar (Sustantivo- sustantivo), uno de ellos deberá de perder su terminación, en este caso, el primer sustantivo, leyéndose de izquierda a derecha en este sentido surtirá efecto cualquier sustantivo que conozcamos (Consonántico, Vocálico o Lingual). Es importante mencionar que en la estructuración que se efectúa en el Idioma Aztekatl se omiten los auxiliares, prefijos, sufijos o artículos. Estos son muy importantes en el idioma castellano que hablamos para que este pueda entenderse e interpretarse mejor, pero no importante para el Idioma Aztekatl. Ejemplos:

KALLI KOATL: KAL-KOATL = KALKOATL
Refugio Serpiente: = Serpiente
(Pierde Terminación LI) de refugio

TOCHTLI TLALLI: TOCH-TLALLI= TOCHTLALLI
Conejo Tierra : =Tierra del Conejo
(Pierde Terminación TLI)

ZITLALLI TEPETL : ZITLAL-TEPETL = ZITLALTEPETL

Estrella Cerro : (Pierde LI) = Cerro de la Estrella
XOCHITL KALLI: XOCHI-KALLI = XOCHIKALLI
Flor Refugio; Refugio de la
(Pierde Terminación TL) Flor.

ZIPAKTLI TLALLI : ZIPAK-TLALLI = ZIPAKTLALLI
Caimán Tierra : Tierra del
(Pierde Terminación TLI) Caimán

XOCHITL MILLI : XOCHI-MILLI = XOCHIMILLI
Flor Campo-Sement: Sementera
(Pierde Terminación TL) de la flor.

MIXTLI KALLI : MIX-KALLI = MIXKALLI
Nube Refugio: Refugio de
(Pierde Terminación TLI) Nube
KOYOTL TEPETL: KOYO-TEPETL =KOYOTEPETL
Coyote Cerro : Cerro del
(Pierde Terminación TL) Coyote

PAHTLI ATL : PAH-ATL = PAHATL
Medicina Agua: Agua
(Pierde Terminación TLI) Medicinal

TEPETL TLALLI : TEPE-TLALLI =TEPETLALLI
Cerro Tierra : Tierra del
(Pierde Terminación TL) Cerro.

ESTRUCTURACIONES Sustantivo – Adjetivo y Adjetivo – Sustantivo

En este tipo de estructuraciones, los adjetivos no pierden ninguna vocal o consonante cuando están en el segundo caso, leyéndose de derecha a

izquierda, después de los sustantivos y cuando su terminación se estructura con terminación con adjetivos en la primera forma y da inicio con el mismo consonante o vocal se suprime uno de ellos y, en el sustantivo si se encuentra en el segundo caso, continua perdiendo su terminación, para una mayor comprensión ejemplificamos los casos siguientes:

Sustantivo – Adjetivo

NEKTLI UELIK: NEK-UELIK = NEKUELIK
Miel Sabrosa: = Sabrosa Miel
(Pierde Terminación TLI)

KUAUHTLI UEYI: KUAUH-UEYI = KUAUHUEYI
Águila Grande: = Gran Águila
(Pierde Terminación TLI)

YOUALLI TLILTIK: YOUAL-TLILTIK=YOUALTLILTIK
Noche Negro: = Negra Noche
(Pierde Terminación LI)

KALLI CHIKAUAK: KAL-CHIKAUAK = KALCHIKAUAK
Refugio Fuerte: = Fuerte Refugio
(Pierde Terminación TLI)

XIUITL TZOPELIK : XIUI-TZOPELIK= XIUITZOPELIK
Hierba Dulce: = Dulce Hierba
(Pierde Terminación TL)

Adjetivo-Sustantivo

Al aplicarse con los sustantivos en primer lugar, leyéndose de derecha a izquierda, sucede lo mismo con la interpretación, pero sin perder necesariamente la terminación de los sustantivos o perdiendo su terminación como tal, con la diferencia

de que en estos casos se pueden dar por separados o estructurados. Ejemplos.

ESTRUCTURADOS NO ESTRUCTURADOS

XOKOTAMALLI
Tamal Agrio

XOKO TAMAL
Agrio Tamal

UEYKUAUITL
Árbol Grande

UEYI KUAUITL
Gran Árbol

TOTONKIATL
Agua Caliente

TOTONKI ATL
Caliente Agua

TZOPELIKXALXOKOTL
Guayaba Dulce

TZOPELIK XALXOKOTL
Dulce Guayaba

YOLOHXOCHITL
Flor corazón

XOCHIK YOLOHTLI
Corazón Florido

TEPIZTIKTLALLI
Tierra Dura

TEPIZTIK TLALLI
Dura Tierra

UEYAKOATL
Serpiente Larga

UEYAK KOATL
Larga Serpiente

ZOLTIKOZTOTL
Cueva Vieja

ZOLTIK OZTOTL
Vieja Cueva

Es importante mencionar que aquellos adjetivos en que su terminación sea en una consonante o vocal igual a la que inicia el sustantivo, en la estructuración se suprimirá una de estas. Ejemplo:

ESTRUCTURACIONES
Terminación Consonante o
Vocal Inicial Igual

Consonante Igual

ADJ/SUST.	ESTRUCTURACION	Significado
TLILTIK	KUAUHTLI=TLILTI K UAUHTLI	= Águila Negra
UEYA K	KOATL = UEYA K OATL	= Serpiente Larga
CHICHILTI K	K ALLI = CHICHILTI K ALLI=	Refugio Rojo
YANKUIK	KUETLACHTLI=YANKUI KUETLACHTLI=	=Lobo Nuevo
TLILTI K	K UETLACHTLI=TLILTI K UETLACHTLI=	= Lobo Negro
IZTA K	K UETLACHTLI= IZTA K UETLACHTLI =	=Lobo Blanco
IZTA K	K UAUHTLI = IZTA KUAUHTLI =	Águila Blanca
TLILTI K	K OATL = TLILTI K OATL	= Serpiente Negra
IZTA K	K OYOTL = IZTA K OYOTL	= Coyote Blanco
TEOTLA K	K IAUITL = TEOTLA K IAUITL =	Lluvia de la tarde
KAMA K	K UALTZIN = KAMA KUALTZIN =	= Bonita Boca
TEOTLA K	K ETZALLI = TEOTLA K ETZALLI =	= Hermosa Tarde
ZOLTI K	K OYOTL= ZOLTI K OYOTL=	Coyote Viejo

Vocal Igual

TON A A TL	=	TONATL	=Agua Asoleada (Sombreada)
ZEM I I LHUITL	=	ZEM I LHUITL	= Diariamente
U E E ZTLI	=	U E ZTLI	= Sangre de Anciano

ESTRUCTURACIONES

Sustantivo - Verbo y Verbo – Sustantivo

En este tipo de estructuraciones, los verbos actúan de acuerdo a la conjugación del tiempo y en relación a los sustantivos, en los casos de que se encuentren ubicados en el segundo término, continuarán perdiendo su terminación. Para una mayor comprensión de los mismos exponemos los ejemplos siguientes:

Sustantivo-Verbo

SUST/VERBO	ESTRUCTURACION	significado
TLAL - NEKI	= TLALNEKI	= Quiere Tierra
TLAPITZAL – NAUA	=TLAPITZALNAUA=	Suena la Flauta
TAMAL – KOUA	= TAMALKOUA	=Compra Tamal
NAKA – TLAKUA	= NAKATLAKUA	= Come Carne
ZITLAL – MIKI	= ZITLALMIKI	= Muerte de Estrella
KOYO – IZA	= KOYOIZA	= Despertar del Coyote

SUST/VERBO ESTRUCTURACION significado

XOCHI – TLAHTOA = XOCHITLAHTOA = Habla
Floridamente
ATOL – KONI = ATOLKONI = Bebe Atole
A – KONI = AKONI = Bebe Agua
A – MIKI = AMIKI = Muere de Sed de Agua
TOCH – TLAHUA = TOCHTLAHUA = Come Conejo
KUEYATL- KUIKA = KUEYAKUIKA = Cantarranas
KOMAL- CHIUUA = KOMALCHIUUA = Hace Cómales
MICH-KOUA = MICHKOUA = Compra Pescado

En los casos invertidos, es decir, cuando la estructuración se da como verbo-sustantivo, su interpretación es diferente y en este caso, los sustantivos no pierden su terminación, ejemplos:

Verbo – Sustantivo**SUST/VERBO ESTRUCTURACION significado**

NAUA-TLAPITZALLI = NAUATLAPITZALLI = Flauta Sonora
MIK – KOLOTL = MIKOLOTL = Alacrán Muerto
TLAZOHTLA-YOLOHTLI = TLAZOHYOLOHTLI =
Corazón Amado
TLAKUA – MICHTLI = TLAKUAMICHTLI =
Pescado Comido

SUST/VERBO ESTRUCTURACION significado

TEKUA – KOYOTL = TEKUAKOYOTL = Coyote Bravo
TLATLA – TLETL = TLATLATLETL = Fuego
Ardiente
TLAKUA – KOMITL = TLAKUAKOMITL = Olla de
Comida
UAL – MIZTLI = UALMIZTLI = Puma que Viene
NEM - KUAUHTLI = NEMKUAUHTLI = Águila Viva
KOCH- KETZPALLI = KOCHKETZPALLI = Lagartija
Dormida
KUIK- KUEYATL = KUIKUEYATL = Rana Cantora
MACHTI-MAZATL = MACHTIMAZATL = Venado
que Aprende
NEM- MIXTLI = NEMIXTLI = Nube que Camina

ESTRUCTURACIONES**Verbo-Verbo**

La estructuración conocida como Verbo-Verbo, su aglutinación se efectúa cuando la generalidad de éstos pierden alguna terminación, los cuales se dan de acuerdo al análisis de los verbos como se trato en este Tema, independientemente de ello incidiremos algunas reglas propias las cuales iremos enunciando de acuerdo a los ejercicios que se citen, para una mayor comprensión se emplearan los semi-pronombres o formas direccionales en nuestro idioma que ya conocemos.

Es importante mencionar que este tipo de

estructuración se lee de derecha a izquierda, el primer verbo empleado debe entenderse en el tiempo presente y el segundo verbo deberá aplicarse en el tiempo futuro, indicando que es una actividad que se va a realizar, no que se esta realizando, para este efecto, las direccionales o semi-pronombres personales que se citan juegan un papel muy importante en la estructuración, pues son quienes van a indicar directamente quien ejecuta la acción.

Estructuración Verbos Vocálicos

En este tipo de verbos estructurados se aplican los verbos vocálicos, verbos con verbos. En estos casos, el segundo verbo, leyéndose de derecha a izquierda, será dado, generalmente en el tiempo futuro y, de acuerdo a la aplicación correspondiente de los semi-pronombres deberá interpretarse hacia quien recae la acción del verbo, para una mayor comprensión exponemos al amable lector los ejemplos siguientes:

Verbos Vocálicos: E - Es y Neki - Quiere; en español se conocen como verbo ser y verbo querer.

VERB/VERBO ESTRUCTURACION Significado

NI EZ – NEKI = NI EZNEKI = Quiero Ser

TI EZ – NEKI = TI EZNEKI = Quieres Ser

- EZ – NEKI = - EZNEKI = Quiere Ser

TI EZ – NEKIH = TI EZNEKIH = Queremos Ser

AN EZ – NEKIH = AN EZNEKIH = Quieren Ser
(Ustedes)

- EZ – NEKIH = - EZNEKIH = Quieren Ser
(Ellos)

Verbos Vocálicos: Ka – Esta y Neki – Quiere; en el español se conocen como verbo Estar y verbo Querer.

VERB/VERBO ESTRUCTURACION Significado

NI KAZ – NEKI = NI KAZNEKI = Quiero Estar

TI KAZ – NEKI = TI KAZNEKI = Quieres Estar

- KAZ – NEKI = - KAZNEKI = Quiere Estar

TI KAZ – NEKIH = TI KAZNEKIH = Queremos Estar

AN KAZ – NEKI = AN KAZNEKIH = Quieren Estar
(Ustedes)

- KAZ – NEKIH = - KAZNEKIH = Quieren Estar
(Ellos)

Verbos Vocálicos Kaki – Escucha y Neki - Quiere; en el infinitivo en el español se conocen como verbos Escuchar y Querer

NI KAKIZ – NEKI = NI KAKIZNEKI = Quiero Escuchar

TI KAKIZ – NEKI = TI KAKIZNEKI = Quieres Escuchar

- KAKIZ – NEKI = - KAKIZNEKI = Quiere Escuchar

TI KAKIZ – NEKIH = TI KAKIZNEKIH = Queremos
Escuchar
AN KAKIZ – NEKIH = AN KAKIZNEKIH = Quieren
Escuchar (Ustedes)
- KAKIZ - NEKIH = - KAKIZNEKIH = Quieren
Escuchar (Ellos)

Verbos Vocálicos **Tlaza** – Lanza y **Neki** – Quiere;
en el infinitivo del español significan Lanzar y
Querer.

VERBO/VERBO ESTRUCTURACION Significado

NI TLAZAZ – NEKI = NI TLAZAZNEKI = Quiero
Lanzar
TI TLAZAZ – NEKI = TI TLAZAZNEKI = Quieres Lanzar
- TLAZAZ – NEKI = -TLAZAZNEKI = Quiere Lanzar
TI TLAZAZ – NEKIH = TI TLAZAZNEKIH = Queremos
Lanzar
AN TLAZAZ – NEKIH = AN TLAZAZNEKIH = Quieren
Lanzar (Ustedes)
- TLAZAZ – NEKIH = - TLAZAZNEKIH = Quieren
Lanzar (Ellos)

Verbos Vocálicos **Kochi** – Duerme y **Neki** – Quiere;
en español se conocen como verbo Dormir y verbo
Querer.

NI KOCHIZ – NEKI = NI KOCHIZNEKI = Quiero Dormir
TI KOCHIZ – NEKI = TI KOCHIZNEKI = Quieres Dormir
- KOCHIZ – NEKI = - KOCHIZNEKI = Quiere Dormir

TI KOCHIZ – NEKIH = TI KOCHIZNEKIH = Queremos
Dormir
AN KOCHIZ – NEKIH = AN KOCHIZNEKIH = Quieren
Dormir (Ustedes)
- KOCHIZ – NEKIH = - KOCHIZNEKIH = Quieren
Dormir (Ellos)

Verbos Vocálicos: **Choka** - Llorar y **Neki** – Quiere:
en español el infinitivo es verbo llorar y querer.

VERB/VERBO ESTRUCTURACION Significado

NI CHOKAZ -NEKI = NI CHOKAZNEKI = Quiero Llorar
TI CHOKAZ – NEKI = TI CHOKAZNEKI = Quieres Llorar
- CHOKAZ – NEKI = - CHOKAZNEKI = Quiere Llorar
TI CHOKAZ – NEKIH = TI CHOKAZNEKIH = Queremos
Llorar
AN CHOKAZ – NEKIH = AN CHOKAZNEKIH =
Quieren Llorar (Ustedes)
- CHOKAZ – NEKIH = - CHOKAZNEKIH = Quieren
Llorar (Ellos)

Estructuración

Verbos Doble Vocálicos y Verbos Vocálicos

Es importante mencionar al amable lector y al
estudiante de nuestra lengua que con lo que se
refiere a la aglutinación o estructuración de Verbo
Doble vocálico y vocálico, en algunos de los verbos
doble vocálicos no sufren la pérdida de ninguna
vocal y en algunos casos si sufren estas pérdidas,
para una mejor comprensión en su oportunidad en
los posteriores ejemplos las citaremos en su
oportunidad.

El verbo doble vocálica **Tlakua** – Come y el verbo vocálica **Neki** – en el infinitivo en el español se conocen como Comer y Querer

En estos casos, en específico, los verbos doble vocálicos y verbos vocálicos no sufren pérdida de alguna vocal en las aglutinaciones que se practican, se exponen los ejemplos siguientes:

VERB/VERBO ESTRUCTURACION Significado

NI TLAKUAZ–NEKI=NITLAKUAZNEKI=Quiero Comer

TI TLAKUAZ – NEKI = TI TLAKUAZNEKI = Quieres
Comer

- TLAKUAZ– NEKI= - TLAKUAZNEKI = Quiere Comer

TI TLAKUAZ – NEKIH = TI TLAKUAZNEKIH = Queremos
Comer

AN TLAKUAZ – NEKIH = AN TLAKUAZNEKIH =
Quieren Comer (Ustedes)

- TLAKUAZ – NEKIH = - TLAKUAZNEKIH = Quieren
comer (Ellos)

Verbo **Doble Vocálica Chiu** - Hace y **Neki** – Quiere en el español se conocen como Hacer y Querer en Infinitivo.

NI CHIUAZ – NEKI = NI CHIUAZNEKI = Quiero Hacer

TI CHIUAZ – NEKI = TI CHIUAZNEKI = Quieres hacer

- CHIUAZ – NEKI = - CHIUAZNEKI = Quiere Hacer

TI CHIUAZ – NEKIH = TI CHIUAZNEKIH = Queremos
Hacer

AN CHIUAZ– NEKI = AN CHIUAZNEKIH = Quieren

Hacer (Ustedes)

- CHIUAZ – NEKIH = - CHIUAZNEKIH = Quieren
Hacer (Ellos)

En los siguientes casos, de verbos Doble Vocálicos sufren modificación al perder la primera vocal en la estructuración con otros verbos. Ejemplos

El verbo **Doble Vocálica Tlahto** – Habla y **Neki** – quiere, en el infinitivo en el español se conocen como Hablar y Querer.

VERB/VERBO ESTRUCTURACION Significado

NI TLAHTOZ– NEKI= NI TLAHTOZNEKI= Quiero

Hablar

TI TLAHTOZ – NEKI = TI TLAHTOZNEKI = Quieres

Hablar

- TLAHTOZ – NEKI= - TLAHTOZNEKI = Quiere Hablar

TI TLAHTOZ– NEKIH = TI TLAHTOZNEKIH =

Queremos Hablar

AN TLAHTOZ – NEKIH = AN TLAHTOZNEKIH=

Quieren Hablar (Ustedes)

- TLAHTOZ – NEKIH = - TLAHTONEKIH =

Quieren Hablar (Ellos)

El verbo **Doble Vocálica Ihto** – Dice y **Neki** – Quiere, en el infinitivo en el español se conocen como verbo Decir y verbo Querer.

NI IHTOZ – NEKI = NI IHTOZNEKI = Quiero Decir

TI IHTOZ – NEKI = TI IHTOZNEKI = Quieres Decir

- IHTOZ – NEKI = - IHTOZNEKI = Quiere Decir

TI IHTOZ – NEKIH = TI IHTOZNEKIH = Queremos
Decir
AN IHTOZ – NEKIH = AN IHTOZNEKIH = Quieren
Decir (Ustedes)
- IHTOZ – NEKIH = - IHTOZNEKIH = Quieren
Decir (Ellos)

Existe otro tipo de estructuración que se da en nuestro Idioma, aplicándose los semi-pronombres que hemos estado utilizando en los verbos anteriores, sólo que en este caso se da utilizando verbo, sustantivo lingual y semi-pronombre, su traducción es de derecha izquierda, generalmente debe entenderse en el tiempo futuro del verbo, sea esta en singular o en plural, pero también se traduce en el tiempo presente, para mayor comprensión expongo al amable lector los siguientes ejemplos:

TLAKUALLI – comida y **CHIUA** – Hace

SEMI– SUST. VERBO ESTRUCTURAC. TRADUC.
Pronom. Lingual

Ni Tlakual - Chiuaz = NI TLAKUALCHIUAZ = Haré la
Comida
Ti Tlakual - Chiuaz = TI TLAKUALCHIUAZ = Harás la
Comida
- Tlakual - Chiuaz = - TLAKUALCHIUAZ = Hará la
Comida
TI Tlakual -Chiuazkeh=TI TLAKUALCHIUAZKEH=
Haremos la Comida
AN Tlakual Chiuazkeh = AN TLAKUALCHIUAZKEH =
Harán la Comida (Ustedes)
- Tlakual - Chiuazkeh = - TLAKUALCHIUAZKEH =
Harán la Comida (Ellos)

KALLI – Refugio o Casa y **CHIUA** - Hace

Ni Kal - Chiuaz = NI KALCHIUAZ = Haré la Casa
Ti Kal - Chiuaz = TI KALCHIUAZ = Harás la Casa
- Kal - Chiuaz = - KALCHIUAZ = Hará la Casa
Ti Kal – Chiuazkeh = TI KALCHIUAZKEH =Haremos
la Casa
An Kal-Chiuazkeh = AN KALCHIUAZKEH = Harán la
Casa (Ustedes)
- Kal-Chiuazkeh = - KALCHIUAZKEH = Harán la Casa
(Ellos)

TLAXKALLI – Tortilla y **CHIUA** - Hace

Ni Tlaxkal - Chiuaz = NI TLAXKALCHIUAZ = Haré
la Tortilla
Ti Tlaxkal - Chiuaz = TI TLAXKALCHIUAZ = Harás
la Tortilla
- Tlaxkal - Chiuaz = - TLAXKALCHIUAZ = Hará la
Tortilla
Ti Tlaxkal-Chiuazkeh =TI TLAXKALCHIUAZKEH=
Haremos las Tortillas
An Tlaxkal – Chiuazkeh = AN TLAXKALCHIUAZKEH =
Harán las Tortillas (Ustedes)
- Tlaxkal - Chiuazkeh = - TLAXKALCHIUAZKEH =
Harán lasTortillas (Ellos)

TLAKUALLI – comida y **TLAKUA** - Come

Ni Tlakual - Tlakuaz = NI TLAKUALTLAKUAZ =
Comeré Comida
Ti Tlakual - Tlakuaz = TI TLAKUALTLAKUAZ =
Comerás la Comida

SEMI- SUST. VERBO ESTRUCTURAC. TRADUC.

Pronom. Lingual

- Tlakual - Tlakuaz = - TLAKUALTLAKUAZ =
Comerá la Comida
- Ti Tlakual-Tlakuazkeh = TI TLAKUALTLAKUAZKEH =
Comeremos la Comida
- AN Tlakual-Tlakuazkeh = AN TLAKUALTLAKUAZKEH =
Comerán la Comida (Ustedes)
- Tlakual -Tlakuazkeh = - TLAKUALTLAKUAZKEH =
Comerán la Comida (Ellos)

CHILLI – Chile, Picante y TLAKUA - Come

- Ni Chil - Tlakuaz = NI CHILTLAKUAZ = Comeré
Picante o Chile
- Ti Chil - Tlakuaz = TI CHILTLAKUAZ = Comerás
Picante o Chile
- Chil - Tlakuaz = - CHILTLAKUAZ = Comerá
Picante o Chile
- Ti Chil – Tlakuazkeh = TI CHILTLAKUAZKEH=
Comeremos Picante
- An Chil - Tlakuazkeh = AN CHILTLAKUAZKEH =
Comerán Picante (Ustedes)
- Chil - Tlakuazkeh = - CHILTLAKUAZKEH =
Comerán Picante (Ellos)

Las anteriores formas de estructuración, son muy usuales en los pueblos donde aún se habla nuestro idioma, por lo que es sugerible su memorización.

ARTICULO

En nuestro Idioma el **Articulo** es conocido y utilizado como **IN**, significando EL, LA, LOS, LAS, LO, éste

artículo en realidad no es directamente muy usual en nuestro idioma y, en su caso, sólo es aplicable cuando se quiere determinar aspectos metafóricos o señalar de manera específica y directa el nombre, ya que no indica genero, pues recuérdese que en el caso de los verbos, éstos se interpretan en tercera persona y en los sustantivos se da de la misma manera su aplicación.

La anterior explicación es requerible, ya que como recordaran en el castellano, el artículo determina géneros y para cualquier aplicación es necesario que se explique detalladamente para poderla entender.

En este sentido, existen otras formas estructurales que se emplean en el idioma para indicar las formas de pluralización que ya conocemos, pero estos pueden emplearse con el artículo, que se vera en su momento.

Sin embargo, como lo señalamos anteriormente, el artículo en nuestro idioma, se aplica de manera literal, cuando se indica de manera estricta el nombre, aún cuando indirectamente se entienda la aplicación del vocablo y no indique genero en los tres casos de sustantivos conocidos, tanto en singular como en plural.

Por otra parte es importante no confundirla con el IN del plural de los Adjetivos posesivos, aún cuando esta pudiera considerarse una forma de estructuración, éste no es el procedimiento de aglutinamiento ni de aplicación de estas voces, ya que para los sustantivos linguales en muchos de sus usos, no solo son confundibles, sino inaplicables,

como citamos en los siguientes ejemplos para una mejor comprensión;

Singulares Sustantivos Vocálicos

Aztekatl Traducción Aztekatl Traducción

In Zokitl = el lodo	In Xochitl = la flor
In Tototl = el ave	In Kolotl = el alacrán
In Tlakatl= la persona	In Xokotl = la ciruela
In Tletl = el fuego	In Komitl = la olla
In Xonakatl = la cebolla	In Konetl = el hijo
In Xitomatl = el jitomate	In Koyotl = el coyote
In Ziuatl = la mujer	In Maite = la mano

Sustantivos linguales

In Kalli = la casa	In Pilli = El pequeño
In Ketzpalli = la lagartija	In Ikpalli = La silla
In Chillli = El picante	In Tzatzapalli= La mojarra
In Zitlalli = La estrella	In Youalli = La noche
In Tamalli = El tamal	In Zoli = El antiguo
In Atolli = El atole	In Zayolli = La mosca
In Tlaolli = El maíz	In Xikalli = La jicara

Sustantivos Consonánticos

In Zipaktli = El cocodrilo	In Ohtli = El camino
In Tahtli = El padre	In Uentli = La ofrenda
In Oktli = El vino	In Uitztli = La espina
In Zihltli = La abuela	In Xayaktli= La cara
In Ziktli = La liebre	In Tzontli = El cabello
In Yolohtli= El corazón	In Tlapechtli= La cama
In Xihtli = El hombligo	In Tlantli = El diente

Plurales

En la pluralización de sustantivos, como ya fue expuesto, únicamente se agregan, las voces **Meh y Tin**. Recuérdese que son formas de pluralización genéricas y reverenciales, explicado en el tema oportuno y que ahora estamos ejemplificando

Sustantivos Vocálicos

Meh	Tin
Aztekatl Traducción	Aztekatl Traducción
In Zokimeh = Los lodos	In Zokitin = Los venerables lodos
In Totomeh= Las aves	In Tototin = Las venerables aves
In Tlakameh=Las personas	In Tlakatin = Las Venerables personas
In Tlemeh = los fuegos	In Tletin = Los venerables fuegos
In Xonakameh= las cebollas	In Xonakatin = Las Venerables cebollas
In Xitomameh= los jitomates	In Xitomatin = Los Venerables jitomates
In Ziuameh = las mujeres	In Ziuatin = Las Venerables mujeres

Sustantivos linguales

In Kalmeh = Las casas	In Kaltin = Las Venerables casas
In Ketzpalmeh= Las lagartijas	In Ketzpaltin = Las Venerables lagartijas
In Chilmeh = Los picantes	In Chiltin = Los Venerables picantes

Meh		Tin	
Aztekatl	Traducción	Aztekatl	Traducción
In Zitlalmeh	= Las estrellas	In Zitlaltin	= Las Venerables estrellas
In Tamalmeh	= Los tamales	In Tamaltin	= Los Venerables tamales
In Atolmeh	= Los atoles	In Atoltin	= Los venerables Atoles
In Chapulmeh	= Los Chapulines	In Chapultin	= Los Venerables Chapulines
In Tlaolmeh	= El maíz	In Tlaoltin	= Los venerables Maíces

Sustantivos Consonánticos

In Zipakmeh	= Los cocodrilos	In Zipaktin	= Los Venerables cocodrilos
In Tahmeh	= Los padres	In Tahtin	= Los venerables Padres
In Okmeh	= Los vinos	In Oktin	= Los venerables Vinos
In Zihmeh	= Las abuelas	In Zihtin	= Las venerables Abuelas
In Zikmeh	= Las liebres	In Ziktin	= Las venerables Liebres
In Yolohmeh	= Los corazones	In Yolohtin	= Los Venerables corazones
In Xihmeh	= Los ombligos	In Xihtin	= Los Venerables ombligos

Actualmente en los pueblos donde se habla y conserva nuestro idioma, el articulo se emplea de manera aglutinada y exclusivamente en algunos sustantivos linguales y consonánticos, menos en

sustantivos vocálicos, los cuales en la práctica diaria de sus interlocutores se leen de derecha a izquierda, perdiendo estos sustantivos su terminación correspondiente, por lo que deben entenderse como una forma de estructuración de Sustantivos y Artículos, para una mayor comprensión exponemos al estudiante y al amable lector los ejemplos siguientes

ESTRUCTURACIONES Sustantivos – Artículos Linguales

Sustantivo	articu- lo	Aglutina- ción	Traducción
Uitzil	- li - in =	UITZILIN	= El Colibrí
Ketzpal	- li - in =	KETZPALIN	= La Lagartija
O l	- li - in =	O L I N	= El Movimiento
Chapul	- li - in =	CHAPUL I N	= El Chapulín, La Langosta
Zitlal	- li - in =	ZITLALIN	= La Estrella
Zayol	- li - in =	ZAYOLIN	= La Mosca
Pil	- li - in =	PILIN	= El Pequeño
Tzatzapal	- li - in =	TZATZAPALIN	= La Mojarra
Kapul	- li - in =	KAPULIN	= El Capulín
Okuil	- li - in =	OKUILIN	= El Gusano
Tamazol	- li - in =	TAMAZOLIN	= El Sapo
Tol	- li - in =	TOLIN	= El Tule
Totol	- li - in =	TOTOLI	= El Pavo
Zil	- li - in =	ZILIN	= El Caracol Pequeño
Zol	- li - in =	ZOLIN	= El Codorniz
Koyol	- li - in =	KOYOLIN	= El Lucero

Consonánticos

En estos nombres su estructuración es determinativo en aquellos sustantivos que se anteponen a su terminación tli, la **CH**

Sustantivo	articu- lo	Aglutina- ción	Traducción
------------	---------------	-------------------	------------

Kimich	- tli - in	=	KIMICHIN = El Ratón
Ayotoch	- tli - in	=	AYOTOCHIN = El Armadillo
Mich	- tli - in	=	MICHIN = El Pez
Toch	- tli - in	=	TOCHIN = El Conejo
Uax	- tli - in	=	UAXIN = El Guaje

Estas formas de aplicación del artículo es la más correcta gramaticalmente en nuestro idioma, sin embargo, en el uso cotidiano, es poco aplicable y esto es debido a que muchos sustantivos no se pronuncian e interpretan fonéticamente correctas, lo que propicia confusión en sus estructuraciones para las personas que no hablan nuestro idioma y además confusión en el origen del idioma para el mexicano, por ejemplo desconocen si los sustantivos Kapulín y Chapulín son de origen Aztekatl y afirman que es Español.

KUITILLI

(Adjetivo)

El **KUITILLI**, vocablo Adjetivo, en nuestro idioma se clasifica en Adjetivos Calificativos y Adjetivos Determinativos entre los que encontramos, estos

son identificados de diversas formas, al igual que en las anteriores aglutinaciones, el adjetivo también se estructura utilizando formas posesivas, indicativas, etc., el que nos permite aplicarlas de manera más objetiva y clara para entenderla y practicarla, tanto de manera verbal como escrita.

CALIFICATIVOS

Aztekatl	Traducción	Aztekatl	Traducción
Ketzaltik	= Hermosa	Kualli	= Bueno (a)
Xoko	= Agrio	Ahuiak	= Oloroso (a)
Ueyi	= Gran, Grande	Yankuik	= Nuevo
Chikauak	= Fuerte	Uehka	= Lejos
Totonki	= Caliente	Itztik	= Frío
Tzopelik	= Dulce	Tepiztik	= Duro
Ueyak	= Largo	Zoltik	= Viejo

DETERMINATIVOS

DEMOSTRATIVOS

En lo que respecta a los Demostrativos se determinan de la manera siguiente

Singular	Traducción	Plural	Traducción
Inon	- ése, éso, ésa	Inonmeh	- ésas, ésos
Inin	- éste, esta, esto	Ininmeh	- éstas, estos
Neka	-aquél, aquélla(o)	Nekameh	-aquéllas (os)

INDEFINIDOS

Okze Ilhuitl	- Algún Día
Miaktin Pilkonemeh	- Muchos Niños

Tepitzin Telpokameh - Pocos Jóvenes**POSESIVOS**

Dentro de los Adjetivos Posesivos en nuestro Idioma Aztekatl las identificamos de la forma siguiente

Aztekatl Traducción Aztekatl Traducción

NO = Mi, Mis **TO** = Nuestro, (a, as. os)

Aztekatl Traducción Aztekatl Traducción

MO = Tu, tus **ANMO** = Vuestro(a, as, os).
I = Su, sus **IN** = Sus de ellos.

Los que al ser aplicados con sustantivos, Linguales y Consonánticos suprimen su terminación correspondiente; Ejemplos:

Posesivos Sustantivo Traducción

Sustantivos pierden su terminación (li) **Kal - li**

No - Kal (li) = Mi refugio (casa)
Mo - Kal (li) = Tú refugio (casa)
I - Kal (li) = Su refugio (casa) To
- Kal (li) = Nuestro refugio(casa) Anmo -
Kal (li) = Vuestro refugio (casa) In -
Kal (li) = Sus refugio (casa)

Posesivo Sustantivo Traducción

No pierden su terminación **Xochitl**

No - Xochitl = Mi flor

Mo - Xochitl = Tu flor
I - Xochitl = Su flor
To - Xochitl = Nuestro flor
Anmo - Xochitl = Vuestro flor
In - Xochitl = Sus flor

Posesivos Sustantivo Traducción

Pierde su terminación (tli) **Tah-tli**

No - Tah (tli) = Mi padre
Mo - Tah (tli) = Tu padre
I - Tah (tli) = Su padre
To - Tah (tli) = Nuestro padre
Anmo - Tah (tli) = Vuestro padre
In - Tah (tli) = Sus padre

**EJERCICIOS
en Idioma Aztekatl****Aztekatl Traducción**

Chichiltik no kal = Mi Refugio (casa) es roja

Kualtzin mo xal uan chipauak = tu arena es transparente y buena

Kokoxki i Tochin = Su conejo esta enfermo

Tekua to Tliltikuauhtli = Nuestra Águila Negra es Brava

No Chiichii tlakuatika = Mi perro esta comiendo

Tzopelik no Ayohtli = Mi calabaza es dulce

Aztekatl Traducción

Ni tekipanoa pan no Chan = Trabajo en mi Hogar

Ni paleui No tah = Ayudo a mi Padre

GENTILICIOS

Se les denomina Gentilicios a aquéllos adjetivos que señalan el lugar de origen de las cosas y los seres vivos, sin embargo, es importante citar, que derivado de que en su totalidad son nombres en Idioma Aztekatl, no debemos dejar pasar desapercibido el hecho, de que estos mismos nombres, en nuestro Idioma Aztekatl las estamos Castellanzando o diríamos españolizando, lo que no debe de suceder, ya que estamos cayendo en errores graves y de alguna forma se esta dando demasiada importancia al castellano, por sus limitaciones de no ser un Idioma Madre por Ejemplo:

ORIGINARIO GENTILICIO INTERPRETACION

MEXICO Mexiquense, primer error existente, ya que el nombre es Azteka-nauatl y, en todo caso, debe ser **Mexihkatl**.

TLAXCALA Tlaxcalense, mismo error que el anterior, el nombre es Aztekatl, y la forma correcta debe ser **Tlaxkaltekatl**.

CHIHUAHUA Chihuahuense, mismo error que el anterior, el nombre es Aztekatl, y la forma correcta debe ser **Chiuahuahkatl**.

ORIGINARIO GENTILICIO INTERPRETACION

CHIAPA (s) Chiapense, mismo error que el anterior, el nombre es Aztekatl, y la forma correcta debe ser **Chiapanekatl**.

ZACATECAS, el primer es el nombre y el segundo zacatequense, ya que el nombre es azteka-nauatl y la forma correcta debe ser **Zakatekatl**.

MICHUAHKAN, michouaquense, primer error ya que el nombre es azteka-nauatl y su gentilicio debe ser **Michuahkatl**.

Como podemos analizar, de acuerdo a estos pocos errores que ponemos como ejemplos se detecta en forma inmediata que existen muchos errores en la interpretación de los nombres en nuestro idioma, pero si lo analizáramos desde otro punto de vista, es decir, si consideramos que debemos corregir las palabras de nuestro idioma aztekatl del español éstos serían más del 50 % de palabras y entonces nos preguntaríamos ¿Estoy hablando realmente el Idioma Español?

Esto es lo que debe de analizarse para valorizar Nuestra Cultura y cónstese que sólo estamos hablando de un parámetro, por ello de la profundidad de nuestra cultura.

En nuestro Idioma Azteka-Nauatl, identificamos los gentilicios por las terminaciones generales **TEKATL, EKATL, MEKATL, IKATL y KATL**, los cuales se dan en los nombres propios locativos de ciudades. Ejemplos:

NOMBRES	AZTEKATL	GENTILICIOS
México	Méxihko	Mexihkatl
Zacatepec	Zakatepek	Zakatepekatl
Oloman	Olman	Olomekatl (Olmekatl)
Tepoztlan	Tepoztlan	Tepoztekatl
Cuentepec	Kuentepek	Kuentepekatl
Chimalhuacan	Chimaluahka	Chimaluahkatl
Tlalnepantla	Tlalnepantla	Tlalnepantekatl
Tlacopan	Tlakopan	Tlakopanekatl
Chalco	Chalko	Chalkatl(Xalkatl)
Teotihuacan	Teotihuakatl	Teotiuahkatl
Teotenango	Teotenankatl	Teotenankatl
Tenayuca	Tenayokatl	Tenayokatl
Texcoco	Tetzikuko	Tetzikokatl
Tenango	Tenanko	Tenankatl
Chicoloapan	Chikoloapan	Chikoloapanekatl
Malinalco	Malinalko	Malinalkatl
Teotihuacan	Teotihuacan	Teotiuahkatl
Amatlan	Amatlan	Amatekatl
Tlacotenco	Tlakotenko	Tlakotenkatl
Xochimilco	Xochimilko	Xochimilkatl

Es importante citar al alumno y al estimado lector que existen signos de interpretación en estas mismas terminaciones que contienen conceptos que se dan de forma diferentes debido a su actividad y no solo se determinan por su lugar de origen, sino también por el oficio que la persona o personas realizan, es decir, estas formas de terminación indican la actividad que el ser humano realiza en ese lugar, quedando claro no solo es referible a la actividad humana sino también a lo que realiza la naturaleza, en este tema ejemplificamos y exponemos lo relativo a la actividades humana:

INTERPRETACION	NOMBRE AZTEKATL
El que trabaja el papel	= Amatekatl
El que es disciplinado	= Yaotekatl
El que comanda guerreros	= Tlakatekatl
El Elaborador de Instrumentos	= Aztekatl
El Escribiente	= Tlakuiltekatl
El Constructor de Casas	= Kalchiutekatl
El elaborador de Instrumentos	= Aztekatl

Existe otra forma de terminación en donde su interpretación se da de manera reverencial indicando entretejimiento y respeto por las actividades profundas que realizan en estos lugares o la persona que la realiza, se identifica por la terminación **MEKATL**, citado anteriormente. Ejemplos:

NOMBRE AZTEKATL INTERPRETACION

KALMEKATL	Entretejimiento del Refugio.
CHICHIMEKATL	El Ordenado, Disciplinado.
OLMEKATL	El Hombre del Movimiento,
Lugar de Origen	

TLAPALTIN Colores

Los colores más usuales son:

IDIOMA AZTEKATL	TRADUCCION
Chichiltik	Rojo
Chipauak	Blanco transparente

IDIOMA AZTEKATL	TRADUCCION
Iztak	Blanco
Koztik	Amarillo
Kamoktik, Kamokpaltik	Morado
Kozauhtik	Color Oro, Ámbar
Nektik	Color Miel
Nextik	Gris
Tlaltik	Ocre
Tlatlahki	Rojo Oscuro A.
Tliltik	Negro
Xiutik	Azul Turquesa
Xoxoktik	Verde
Xoxouik	Verde Tierno
Yayauhki	Negro, Oscuro.

EJEMPLOS EN ORACIONES

IDIOMA AZTEKATL	TRADUCCION
IN XIUTIK ILHUIKATL	El cielo es azul
TLILTIK MO CHICHI	Tu perro es Negro
TZAPOTL XOXOUIK UAN XOXOKTIK	Esta tierno y verde el Zapote.
CHICHILTIK ININ TLAUILLI	Esta lumbre es roja
CHIPAUAK ININ ATZINTLI	Esta agua es blanca transparente
KOZTIK MO UIPIL	Tu blusa es amarilla
Koch ti tekipanoa tlayoal?	Trabajas de noche o en la noche?.

TLATLALILIA

ADVERBIOS

El vocablo que en la oración modifica o determina el significado del verbo se le denomina Tlatlalilia o de otra forma Yelauilkuitili y por su construcción se clasifica en **Simples** y **Compuestos**, los mismos que por su significado se subdividen en Adverbio: de Lugar, de Tiempo, de Modo, de Cantidad, de Comparación, de Orden, de Afirmación, de Negación y de Duda. Ejemplos:

DE LUGAR

<i>SIMPLES</i>		<i>y</i>	<i>COMPUESTOS</i>	
Aztekatl	Traducción		Aztekatl	Traducción
Itik	Dentro		Itlak	Cerca (de él)
Kampa	En donde		Kampaika	Para donde
Kanah	En alguna parte		Kanahika	Por alguna parte
Kanin	Donde		Kaninika	Por donde
Nepa	Allí		Ikanepa	Por allí
Nichka	Allá		Ikompa	Por allá
Nikan	Aquí		Ikanikan	Por aquí
Aztekatl	Traducción		Aztekatl	Traducción
Notlak	Cerca (de Mi)		Nouianika	Por doquiera
Nouian	Donde quiera		Tlaikpak	Arriba, Encima
Tzintlan				Abajo
Uehka	Lejos		Ikauehka	Por lugar desconocido
Zekni	En cierto lugar			

DE TIEMPO**SIMPLES y COMPUESTOS**

Aztekatl	Traducción	Aztekatl	Traducción
Axkan	Hoy	Kinaxkan	Hasta hoy
Nikan	Aquí	Ikanikan	Por aquí
Keman	Cuando	Kualkan	Temprano
Achikualkan	Más temprano	Moztla	Mañana
Kinmoztla	Hasta mañana	Niman	Luego
Zaniman			Desde Luego
nochita	Siempre	Achiaik	Jamás
Noka			Mientras
Tlahkah	Tarde	Yetlahkah	Ya es tarde
Ueliui	Pronto	Zanueliui	Inmediatamente
Uiptla			Pasado Mañana
Yalhua			Ayer
Yekah	Ya	Ayokik	Nunca más

DE MODO

		Amokual	Malo
Ihki	Así	Amo Ihki	No es así
Chikauak	Duro	Kenin	Como
Kuali	Bien	Kualyotika	Buenamente
Yolik	Despacio	Yoliktika	Despaciosamente

DE CANTIDAD**SIMPLES COMPUESTOS**

Aztekatl	Traducción	Aztekatl	Traducción
Achi	Mucho	Okachi	Aún más
Miak	Demasiado	Oktepitzin	Otro poco

SIMPLES**COMPUESTOS**

Aztekatl	Traducción	Aztekatl	Traducción
Tzitzikitzin	Poco	Amouel	No muy o mucho
Tlahko	La mitad	Kexki	Cuanto
Amitla	Nada	Zazan	Harto, Bastante

DE COMPARACION

Keh	Como	Amokeh	No como
		Achikuali	Mejor
Tepitzin	Menos	Tetepitzin	Mucho menos

DE ORDEN

Achto	Primero	Achtopan	Primeramente
		Yeyehua	Sucesivamente
Zatepan	Después	Zatepantika	Últimamente
Zezentiahkan	Uno por uno	Ohome	De dos en dos

DE AFIRMACION**SIMPLES COMPUESTOS**

Aztekatl	Traducción	Aztekatl	Traducción
Kema	Sí	Kemarian	Alguna vez
Nelly	Cierto	Melauak	Verdaderamente
Noihki	También		

DE NEGACION

Amitla	Nada	Amotlen	Nada más
---------------	------	----------------	----------

SIMPLES**COMPUESTOS**

Aztekatl	Traducción	Aztekatl	Traducción
Amo	No	Amokeman	Jamás
Aik	Nunca	Ayokik	Nunca más

DE DUDA

Azeh	Acaso	Ueliz	Tal vez
Koch?	Acaso?	Ameh	Cuidado con

FORMAS ADVERBIALES COTIDIANAS**EJEMPLOS Y EJERCICIOS**

Aztekatl	Traducción
Xi mo ikxi ana	Apresura el paso, el pie
Xi mo yoleua	Anímate, Alégrate
Ok kualtikan	Aún es Temprano

FORMAS ADVERBIALES COTIDIANAS**Ejercicios**

Aztekatl	Traducción
Xi mo tolini	Preocúpate
Keman inkuak	De cuando en cuando
Xopankalakian	Entrada Estación de Lluvias
Tonalkalakian	Hora del crepúsculo
Ohnepantla	A media calle
Nikan ni Chanti	Aquí es mi hogar
Kampa ti nehnemi	Donde andas o caminas
Nepa Kah	Allí esta
Ompa kah	Allá esta

Aztekatl**Traducción**

Nouian Ixua	Nace por doquier
Aik ni ehko tlahkah	Nunca llego tarde
Miaktin Ayotochtin	Muchos armadillos
Achtopan ni tlakuaz moztla	Mañana comeré primeramente
Nikan ni chanti axkan	Aquí esta mi hogar ahora
Moztla yolik ti ualaz	Mañana vendrás despacio
Achi tlahkah	Demasiado tarde
Aik ti kiza nikan	Nunca sales de aquí

PRONOMBRES POSESIVOS**AXKAUH**

Es la forma posesiva del género, en nuestro idioma la identificamos como **AXKAUH**, los adjetivos posesivos actúan como semi-pronombres, permitiendo de esta forma dar sus significados en singular y en plural, los que no cambiarán. .Ejemplos en frases y oraciones.

Aztekatl	Declinación	Traducción
No Axxauh	No Axka	Mío, Mía, (s)
Mo Axxauh	Mo Axka	Tuyo, Tuya,(s)
I Axxauh	I Axka	Suyo, Suya, (s)
To Axxauh	To Axka	Nuestro, Nuestra, (s)
Anmo Axxauh	Anmo Axka	Vuestro (as) de ustedes
In Axxauh	In Axka	Suyos, (as) de ellos
Inonmeh kaltin no axkauh (Axka)		Esos refugios son míos (casas)
Inin amox mo axkauh (Axka)		Este libro es Tuyo
In yolkameh i axkauh (Axka)		Esos animales son suyos (de él)

Aztekatl	Declinación	Traducción
IninmehTlaltin to axkauh (Axka)		Estas tierras son Nuestras
Amo no axkauh in amox(Axka)		No es mío el libro
Ueliz i axkauh tlalli (Axka)		Quizá sea dueño de la tierra.

IMPERATIVOS

Si la acción contenida en el verbo expresa una orden, un mandato, que desde luego puede ir hasta el ruego, pero que expresa la voluntad del que habla para que el que escucha ejecute la acción, se dice que se trata del modo imperativo.

Como la acción es una orden que puede ir hasta la suplica, esta va dirigida en forma singular o en plural, es decir a una persona o a mucha gente.

De igual modo por su propia naturaleza y significado, el modo imperativo solo tiene el tiempo presente.

En este sentido en el Idioma Aztekatl, el Modo Imperativo es diferente al español o castellano, en la segunda persona del singular y del plural esta determinada por las partículas **XI**, **XON**, **XOKON**, los cuales sustituyen los semi-pronombres personales o direccionales, dándose exclusivamente en los verbos. para este efecto, cuenta con tres modos de acción, lo que permite identificar es que la acción imperativa se da también en forma de suplica y respeto, tal cual si fueran ruegos de ofrendamientos, este tipo de modo de acción no necesita de ningún

auxilio por parte de los semi-pronombres o pronombres personales

- **XI**, Es una orden dada en singular, en segunda persona y en tiempo presente, no indicando necesariamente subordinación, en todo caso, cuidado, precaución o sencillamente sometimiento. Su raíz etimológica, implica, **X**, orden, modo imperativo, **I**, tercera persona posesivo.
- **XON**, Modo suave, solicitada, imperativa directa (por favor), es una expresión en donde la persona es copartcipe, no existe subordinación, es un apocope de **XI**, en donde su raíz etimológica es **X**, orden y **ON**, significa solicitud, pedimento de una acción, se da en forma singular y en forma plural de acuerdo a la aplicación del verbo.
- **XOKON**, Modo imperativo directa en súplica, en tiempo presente, se da en singular y en plural, la forma más usual empleada entre las personas mayores es, indicando ruego hacia las cosas. Forma utilizada también en los ofrendamientos o ceremonias. Su raíz etimológica, **XI**, orden, **XO**, modo declinativo de **XI**, **KI**, tercera persona del acusativo en el Idioma Aztekatl y **ON**, solicitud en ruego, **KON**, apocope de **KI** y **ON**, en conjunto, pedimento en suplica de una acción y se da en forma singular y en forma plural de acuerdo a la aplicación del verbo

Es importante hacer la aclaración que en nuestro

idioma si la analizamos a partir de sus raíces etimológicas, encontramos los elementos necesarios de raíz, sin embargo en la actualidad, muchas de estas palabras se encuentran ya declinadas, así, por ejemplo, en algunas poblaciones donde se habla actualmente nuestro idioma, encontramos el termino **XIK**, que es propiamente una estructuración de **XI**, forma imperativa y **K** de **KI**, forma acusativa de tercera persona y esta es válida en su uso.

Para una mejor explicación y comprensión se expone al amable lector y al alumno los siguientes ejemplos

Aplicación de **XI**. **SINGULARES**

AZTEKATL	Traducción	AZTEKATL	Traducción
Xi Tlakua	Come	Xi Tekiti	Trabaja
Xi Tlahto	Habla	Xi Uala	Ven
Xi Chiuua	Haz	Xi Kochi	Duerme
Xi Iza	Despierta	Xi Tlachia	Mira
Xi Koni	Bebe		

Aplicación de **XON**

Xon Tlakua	Coma Usted	Xon Tekiti	Trabaje Usted
Xon Chiuua	Haga Usted	Xon Kochi	Duerma Usted
Xon Koni	Beba Usted	Xon Tlachia	Mire Usted
Xon Uala	Venga Usted	Xon Kui	Tome Usted
Xon Azi	Alcance Usted		

Aplicación de **XOKON**

Xokon Tlakua	Por favor coma usted
Xokon Tekiti	Por favor trabaje usted

Xokon Uala	Por favor venga usted
Xokon Chiuua	Por favor haga usted
Xokon Eua	Por favor Levántese usted
Xokon kalaki	Por favor entre usted

Aplicación de **XI PLURALES**

Xi Tlakuakan	Coman	Xi Tekitikan	Trabajen
Xi Tlahtokan	Hablen	Xi Ualakan	Vengan
Xi Chiuakan	Hagan	Xi Kochikan	Duerman
Xi Izakan	Despierten	Xi Tlachiakan	Miren
Xi Konikan	Beban	Xi Tlalikan	pongan

Aplicación de **XON**

Xon Tlakuakan	Coman Ustedes
Xon Tekitikan	Trabajen Ustedes
Xon Chiuakan	Hagan Ustedes
Xon Kochikan	Duerman Ustedes
Xon Konikan	Beban Ustedes
Xon Tlachiakan	Miren Ustedes
Xon Ualakan	Vengan Ustedes
Xon Kuikan	Tomen Ustedes
Xon Azikan	Alcancen Ustedes
Xon Kuikakan	Canten Ustedes

Aplicación de **XOKON**

Xokon Tlakuakan	Por favor coman ustedes
Xokon Tekitikan	Por favor trabajen ustedes
Xokon Ualakan	Por favor vengam ustedes
Xokon Chiuua	Por favor hagan ustedes
Xokon Euakan	Por favor Levántense ustedes
Xokon kalakikan	Por favor entren ustedes
Xokon Itakan	Por favor vean ustedes
Xokon Temokan	Por favor bajen ustedes

ACUSATIVOS

En estas conjugaciones los verbos utilizan semi-pronombres o direccionales que nos permiten indicar que persona ejecuta la acción del verbo, sucede algo similar con los acusativos y que es también en estos el que va a indicar hacia quien recae la acción del verbo.

Para acordarse de lo primero y explicar lo segundo, exponemos al amable lector, como recordatorio, que los semi-pronombres, como lo explicamos y se aplican antes de los verbos, para saber que persona y en que tiempo se ejecuta la acción, sin tener un significado propio, mientras que en los acusativos si cuentan con su propio significado o traducción.

Para no confundir la función de cada uno de ellos, se exponen nuevamente al amable lector para una mejor comprensión los citados

SEMI-PRONOMBRES ACUSATIVOS

NI (Yo, de mi)	NECH (Hacia mi)
TI (Tu, de ti)	MITZ (Hacia ti)
-- (El, de él)	KI (Hacia él)
TI (Nos, de nos)	TECH (Hacia Nosotros)
AN (Vos, de vos)	ANMECH (Hacia Ustedes)
-- (Ellos, de ellos)	KI'IN (Hacia ellos)

En este caso el significado directo de cada uno de los singulares y plurales de los acusativos que no cambiaran en sus aplicaciones es la siguiente:

NECH (Hacia mi) MI

MITZ (Hacia ti)	TE
KI (Hacia él)	LE
TECH (Hacia Nos)	NOSOTROS
ANMECH (Hacia Vos)	VOSOTROS o Ustedes.
KI'IN (Hacia Ellos)	ELLOS

Conociendo los significados de los acusativos al igual que los semi-pronombres, actúan de forma particular con relación a los verbos, sin embargo es importante aclarar que independientemente de que se apliquen con las mayorías de los verbos, en algunos casos de estos se utilizan de forma excepcional y su conjugación con estos se reservan su interpretación, ya que no necesariamente en la concepción del mexicano se aplican.

En el modo de uso de los acusativos con los verbos, es practicada de manera directa y particular, es decir, en estos casos, se emplean de igual forma que los semi-pronombres, como citamos anteriormente, en singular como en plural, pero es importante que tenga conocimiento el amable lector, que esta aplicación se da con todos los verbos y en todos los tiempos, es decir, con verbos vocálicos, doble vocálicos, en el tiempo presente, pasado, futuro, copretérito. etc.

Para una mejor comprensión de lo anterior, exponemos algunos verbos acusativos en los tiempos conocidos, los cuales se practican en los lugares donde se habla nuestro idioma. Es importante aclarar que en algunas regiones se practican algunos regionalismos, entre los mismos hablantes, sin embargo con estos ejercicios son entendibles y no hay diferencia en los hablantes.

VERBO NEKI-QUIERE**TIEMPO PRESENTE**

Nech	Neki	Me Quiere
Mitz	Neki	Te Quiere
Ki	Neki	Le Quiere
Tech	Nekih	Nos Quiere
Anmech	Nekih	Les Quiere (Ustedes)
Ki'in	Nekih	Les Quiere (Ellos)

TIEMPO PASADO

Onech	Nek	Me Quiso
Omitz	Nek	Te Quiso
Oki	Nek	Le Quiso
Otech	Nekeh	Nos Quiso
Oanmech	Nekeh	Les Quiso
Ki'in	Nekeh	Les Quiso

TIEMPO FUTURO

Nech	Nekiz	Me Querrá
Mitz	Nekiz	Te Querrá
Ki	Nekiz	Le Querrá
Tech	Nekizkeh	Nos Querrá
Anmech	Nekizkeh	Vos Querrán
Ki'in	Nekizkeh	Les Querrán

TIEMPO COPRETERITO

Nech	Nekiya	- Me Quería
Mitz	Nekiya	- Te Quería
Ki	Nekiya	- Le Quería
Tech	Nekiyah	- Nos Quería

Anmech	Nekiyah	- Vos Quería
Ki'in	Nekiyah	- Les Quería

GERUNDIO

Nech	- Nektika	- Me Esta Queriendo
Mitz	- Nektika	- Te Esta Queriendo
Ki	- Nektika	- Le Esta Queriendo
Tech	-Nektikateh	- Nos Esta Queriendo
Anmech	Nektikateh-	Vos Esta Queriendo
Ki'in	- Nektikateh-	Les Esta Queriendo

VERBO TZAKUA - CIERRA**PRESENTE**

Nech	- Tzakua	- Me Cierra
Mitz	-Tzakua	- Tu Cierras
ki	- Tzakua	- Le Cierra
Tech	-Tzakuah	- Nos Cerraron
Anmech	-Tzakuah	- Nos Cierran
Ki'in	-Tzakuah	- Les Cierran

PASADO

Nech	-Tzakuak	- Me Cerro
Mitz	-Tzakuak	- Te Cierran
Ki	-Tzakuak	- Le cerro
Tech	-Tzakuakeh	- Nos Cerraron
Anmech	-Tzakuakeh	- Vos Cerraron
Ki'in	-Tzakuakeh	- Les Cerraron

FUTURO

Nech	- Tzakuaz	- Me Cerrara
------	-----------	--------------

Mitz	- Tzakuaz	- Te Cerrara
Ki	- Tzakuaz	- Le Cerraran
Tech	- Tzakuazkeh	- Nos Cerraran
Anmech	- Tzakuazkeh	- Vos Cerraran
Ki'in	- Tzakuazkeh	- Les Cerraran

COPRETERITO

Nech	- Tzakuaya	- Me Cerraba
Mitz	- Tzakuaya	- Tu Cerrabas
Ki	- Tzakuaya	- Le Cerraba
Tech	- Tzakuayah	- Nos Cerraban
Anmech	- Tzakuayah	- Vos Cerraban
Ki'in	- Tzakuayah	- Les Cerraban

GERUNDIO

Nech	- Tzakuatika	- Me Están Cerrando
Mitz	- Tzakuatika	- Te Están Cerrando
Ki	- Tzakuatika	- Le Están Cerrando
Tech	- Tzakuatikateh	- Nos Están Cerrando
Anmech	- Tzakuatikateh	- Vos Están Cerrando
Ki'in	- Tzakuatikateh	- Les Están Cerrando

V E R B O TLAHTOA - HABLA**PRESENTE**

Nech	- Tlahtoa	- Me Habla
Mitz	- Tlahtoa	- Te Habla
Ki	- Tlahtoa	- Le Habla
Tech	- Tlahtoah	- Nos Hablan
Anmech	- Tlahtoah	- Ustedes Hablan
Ki'in	- Tlahtoah	- Ellos Hablan

PASADO

Onech	-Tlahtok	- Me Hablo
Omitz	-Tlahtok	- Te Hablo
Oki	-Tlahtok	- Le Hablo
Otech	-Tlahtokeh	- Nos Hablaron
Anmech	-Tlahtokeh	- Vos Hablaron
Ki'in	-Tlahtokeh	- Les Hablaron

FUTURO

Nech	-Tlahtoz	- Me Hablara
Mitz	-Tlahtoz	- Te Hablara
Ki	-Tlahtoz	- Le Hablara
Tech	- Tlahtozkeh	- Nos Hablaran
Anmech	-Tlahtozkeh	- Vos Hablaran
Ki'in	- Tlahtozkeh	- Les Hablaran

COPRETERITO

Nech	- Tlahtoya	- Me Hablaba
Mitz	- Tlahtoya	- Te Hablaba
Ki	- Tlahtoya	- Le hablaba
Tech	- Tlahtoyah	- Nos Hablaban
Anmech	- Tlahtoyah	- Vos Hablaban
Ki'in	- Tlahtoyah	- Les Hablaban

GERUNDIO

Nech	-Tlahtotika	- Me Están Hablando
Mitz	-Tlahtotika	- Te Están Hablando
Ki	- Tlahtotika	- Le Están Hablando
Tech	- Tlahtotikateh	- Nos Están Hablando
Anmech	-Tlahtotikateh	- Vos Están Hablando
Ki'in	-Tlahtotikateh	- Les Están Hablando

REFLEXIVOS

Pronombres Reflexivos en Español

Los adjetivos posesivos conocidos en el tema correspondiente anteriormente citados, fueron aplicados exclusivamente a los sustantivos Vocálicos, Consonánticos y Linguales. Sin embargo, en el presente tema, éstos mismos nuevamente la aplicaremos pero exclusivamente con Verbos Reflexivos, igualmente en su función tienen el mismo significado. A este respecto, es importante que el alumno tenga conocimiento que únicamente se declina su uso en la tercera persona para este tipo de casos. También es primordial tener presente, que estos mismos posesivos, se manejan de forma diferente en sus traducciones con los verbos, de igual perfil pueden ser aplicados de manera particular o con apoyo de los semi-pronombres conocidos los cuales doy en el transcurso de los ejercicios.

Para tener un mejor conocimiento de esta explicación recordemos los posesivos.

Adjetivos Posesivos

NO - Mi
MO - Tu
I - Su
TO - Nuestro (s)
ANMO- Vuestro (s)
IN - Sus

Para aplicación con Verbos Reflexivos

NO - Me
MO - Se
 3ª. Singular no se utiliza
TO - Nos (s)
ANMO- Se (s)
 3ª. Plural no se utiliza

En la aplicación con los semi-pronombres personales los Adjetivos Posesivos tienen una función mucho más comprensible, además de que permiten una mejor explicación, por si solas, las acciones de los verbos reflexivos, expresándose de la forma siguiente:

Semi Pronombres	Adjetivos Posesivos	Traducción Interpretación
-----------------	---------------------	---------------------------

Singular

Ni	No	Me (Hacia mi)
Ti	Mo	Se (Hacia ti)
-	No aplica	

Plural

Ti	To	Nos (s) (Hacia nos)
An	Anmo	Se (s) (Hacia vos)
-	No aplica	

En las exposiciones de conjugaciones que hacemos, sugerimos al amable lector ponga atención, ya que en los tiempos empleados de algunos verbos reflexivos se explican por si solos, es decir, sólo en las fusiones puedenser más comprendidas, por lo que para una mejor comprensión, se recomienda analizar este cuadro citado importante para la aplicación en las conjugaciones y sobre en este tipo de verbos que en la practica en el español sufre confusiones y consecuentemente se mal interpretan la practica de las mismas en sus diversas aplicaciones.

VERBO PAKA - LAVA**PRESENTE**

No	Paka	=	Me Lavo
Mo	Paka	=	Se Lava
-	Paka	=	Lava
To	Pakah	=	Nosotros nos Lavamos
Anmo	Pakah	=	Vosotros se Lavan
-	Pakah	=	Lavamos

PASADO

Ono	Pak	=	Me lave
Omo	Pak	=	Se Lavo
O	Pak	=	Lavo
Oto	Pakeh	=	Nos Lavamos
Oanmo	Pakeh	=	Se Lavarón, Ustedes
O	Pakeh	=	Lavarón

FUTURO

No	Pakaz	=	Me Lavare
Mo	Pakaz	=	Te Lavaras
-	Pakaz	=	Lavara
To	Pakazkeh	=	Nos lavaremos
Anmo	Pakazkeh	=	Vos Lavaremos
-	Pakazkeh	=	Lavaran

COPRETERITO

No	Pakaya	=	Me Lavaba
Mo	Pakaya	=	Te Lavabas
-	Pakaya	=	Lavabas
To	Pakayah	=	Nosotros lavábamos

Anmo	Pakayah	=	Vosotros Lavábamos
-	Pakayah	=	Lavaban

GERUNDIO

No	Pakatika	=	Me Estoy Lavando
Mo	Pakatika	=	Se Esta Lavando
-	Pakatika	=	Esta Lavando
To	Pakatikateh	=	Nosotros Estamos Lavando
Anmo	Pakatikateh	=	Vosotros Están Lavando
-	Pakatikateh	=	Están Lavando

VERBO ALTIA – BAÑA**PRESENTE**

No	Altia	=	Me Baño
Mo	Altia	=	Se Baña
-	Altia	=	Baña
To	Altiah	=	Nos Bañamos
Anmo	Altiah	=	Vos Bañamos
-	Altiah	=	Bañamos

PASADO

Ono	Altik	=	Me Bañe
Omo	Altik	=	Se Baño
-	Altik	=	Baño
Oto	Altikeh	=	Nos Bañamos
Oanmo	Altikeh	=	Vos Bañamos
-	Altikeh	=	Bañamos

FUTURO

No	Altiz	=	Me Bañare
-----------	--------------	---	-----------

Mo	Altiz	=	Se Bañara
-	Altiz	=	Bañara
To	Altizkeh	=	Nos Bañaremos
Anmo	Altizkeh	=	Vos Bañaremos
-	Altizkeh	=	Bañaremos

COPRETERITO

No	Altiaya	=	Me Bañaba
Mo	Altiaya	=	Se Bañaba
-	Altiaya	=	Bañaba
To	Altiayah	=	Nos Bañábamos
Anmo	Altiayah	=	Vos Bañábamos
-	Altiayah	=	Bañábamos

GERUNDIO

No	Altitika	=	Me estoy Bañando
Mo	Altitika	=	Se esta Bañando
-	Altitika	=	esta Bañando
To	Altitikateh	=	Nos estamos Bañando
Anmo	Altitikateh	=	Vos están Bañando
-	Altitikateh	=	están Bañando

USOS Y APLICACIONES DE LOS SEMI-PRONOMBRES, DE LOS POSESIVOS Y LOS ACUSATIVOS EN LA CONJUGACION DE LOS DIVERSOS VERBOS.

Algo muy importante es la aplicación de los semi-pronombres con los adjetivos posesivos y con los acusativos, ya que juegan un papel muy importante dentro de la función y significación con relación a los verbos, estas formas de situación prevalecen y son inconfundibles en sus traducciones, no aceptan

equivocaciones y es lo que nos va a permitir conjugar las ideas y de alguna forma es el inicio de la metáfora para entender y comprender los simbolismos, por esta ocasión se dan en forma literal con la intención de practicarla y entenderla en su forma cotidiana.

De acuerdo a lo expuesto es importante entender separadamente cada uno de ellos, como se ejemplificaron anteriormente y posteriormente en forma conjunta, recordando las formas direccionales de acción de los verbos y de quien emite esta acción, esto nos permitirá mejor comprensión, ya que en este aspecto se pueden presentar apocope o contracciones, tanto de los semi-pronombres, como de los acusativos o en su caso sustitución de alguno de ellos.

USO DE SEMI-PRONOMBRES Y ADJETIVOS POSESIVOS

Anteponiéndose los semi-pronombres personales a los posesivos se reafirma más la acción del verbo y, en su caso, funciona y se comprende mejor hacia quien recae la acción del verbo. Aquí el comentario sería que en la traducción se observa claramente hacia quien recae la acción, como en la segunda persona por ejemplo su traducción ya no sería **SE**, sino **TE**. En el pasado la **O** es prefijo en los semi-pronombres, en la actualidad con los parlantes de nuestro idioma ya no se utiliza en su forma literal y a veces encontramos que para decir **Se quiso**, ya no dicen "Oti mo nek", sino que dicen sencillamente "**Omo nek**", sin el uso del semi-pronombre y es

válido esto en nuestro idioma, además de que esto de alguna forma permite identificar la aplicación de los semi-pronombres y las diversas funciones y significados. Ejemplifiquemos:

VERBO NEKI – QUIERE

PRESENTE

Ni No	NEKI	=	Me quiero
Ti Mo	NEKI	=	Te quieres
- -	NEKI	=	quiere
Ti To	NEKIH	=	Nos queremos
An Anmo	NEKIH	=	Vos se quieren
- -	NEKIH	=	quieren

PASADO

Oni no	NEK	=	Me quise
Oti mo	NEK	=	Se quiso
O	NEK	=	quiso
Oti to	NEKEH	=	Nos quisimos
Oanmo	NEKEH	=	Se quisieron
O	NEKEH	=	quisieron

FUTURO

Ni No	NEKIZ	=	Me querré
Ti Mo	NEKIZ	=	Te querrás
- -	NEKIZ	=	querrá
Ti To	NEKIZKEH	=	Nos querremos
An Anmo	NEKIZKEH	=	Vos se querrán
- -	NEKIZKEH	=	querrán

COPRETERITO

Ni No	NEKIYA	=	Me quería
Ti Mo	NEKIYA	=	Te querías
- -	NEKIYA	=	quería
Ti To	NEKIYAH	=	Nos queríamos
An Anmo	NEKIYAH	=	Vos se querían
- -	NEKIYAH	=	querrán

GERUNDIO

Ni No	NEKI	=	Me quiero
Ti Mo	NEKI	=	Te quieres
- -	NEKI	=	quiere
Ti To	NEKIH	=	Nos queremos
An Anmo	NEKIH	=	Vos se quieren
- -	NEKIH	=	quieren

VERBO PAKA – LAVA

PRESENTE

Ni No	PAKA	=	Me lavo
Ti Mo	PAKA	=	Te lavas
- -	PAKA	=	lava
Ti To	PAKAH	=	Nos Lavamos
An Anmo	PAKAH	=	Vos se lavan
- -	PAKAH	=	lavan

PASADO

ONi No	PAKAK	=	Me lave
OTi Mo	PAKAK	=	Te lavaste
O -	PAKAK	=	lavo
OTi To	PAKAKEH	=	Nos Lavamos

OAn Anmo PAKAKEH = Vos se lavaron
O - - PAKAKEH = lavaron

(Regionalmente se utiliza PAKEH, que se confunde como consuelo o con otro tipo de verbo, en este sentido es importante detectar estos prototipos de verbos inmediatamente ya que pueden confundir al alumno, en el momento de aprendizaje, para no continuar en el error de este tipo de conjugaciones.)

FUTURO

Ni No PAKAZ = Me lavare
Ti Mo PAKAZ = Te lavarás
- - PAKAZ = lavara
Ti To PAKAZKEH = Nos Lavaremos
An Anmo PAKAZKEH = Vos se lavarán
- - PAKAZKEH = lavarán

COPRETERITO

Ni No PAKIYA = Me lavaba
Ti Mo PAKIYA = Te lavabas
- - PAKIYA = lavaba
Ti To PAKAYAH = Nos Lavábamos
An Anmo PAKAYAH = Vos se lavaban
- - PAKAYAH = lavaban

GERUNDIO

Ni No PAKATIKA = Me estoy lavando
Ti Mo PAKATIKA = Te estás lavando
- - PAKATIKA = lavando
Ti To PAKATIKATEH = Nos estamos lavando
An Anmo PAKATIKATEH = Vos estamos lavando

- - PAKATIKATEH = lavando

USO DE LOS SEMI-PRONOMBRES CON LOS ACUSATIVOS.

A los semi-pronombres también le damos la significación de direccionales, porque efectivamente, nos indican la dirección hacia quien recae la acción del verbo y los acusativos reafirman esta acción. Sin embargo, es importante tener presente que los semi-pronombres no se aplican en forma directa con los acusativos, es decir, funcionan en forma indirecta, primer semi-pronombre con el segundo acusativo, segundo semi-pronombre con el primer acusativo, singulares con plurales, plurales con singulares, según sea el caso, el acusativo, en todo caso, marca la pauta hacia que semi-pronombre va dirigida la acción del verbo, etc., como se aplica en todas las demás funciones. Para una mejor comprensión exponemos los siguientes ejemplos:

VERBO NEKI – QUIERE

PRESENTE

Semi-pro- nombre	Acusa tivos	Verbo	Traducción
---------------------	----------------	-------	------------

Ni	Mitz	NEKI	= Te quiero
Ti	Nech	NEKI	= Me quieres
-	Ki	NEKI	= Le quiere
Ti	Anmech	NEKIH	= Les quieren a Vos
An	Tech	NEKIH	= Nos quieren a Nos
-	Ki'in	NEKIH	= Les quieren

Semi-pro- nombre	Acusa tivos	Verbo	Traducción
---------------------	----------------	-------	------------

PASADO

ONi	Mitz	NEK	= Te quise
OTi	Nech	NEK	= Me quisiste
O-	Ki	NEK	= Le quiso
OTi	Anmech	NEKEH	= Les quisieron
OAn	Tech	NEKEH	= Nos quisieron
O-	Ki'in	NEKEH	= Les quisieron

FUTURO

Ni	Mitz	NEKIZ	= Te querré
Ti	Nech	NEKIZ	= Me querrás
-	Ki	NEKIZ	= Le querrá
Ti	Anmech	NEKIZKEH	= Les querrán
An	Tech	NEKIZKEH	= Nos querrán
-	Ki'in	NEKIZKEH	= Les querrán

COPRETERITO

Ni	Mitz	NEKIAYA	= Te quería
Ti	Nech	NEKIAYA	= Me quieres
-	Ki	NEKIAYA	= Le quiere
Ti	Anmech	NEKIYAH	= Les quieren
An	Tech	NEKIYAH	= Nos quieren
-	Ki'in	NEKIYAH	= Les quieren

GERUNDIO

Ni	Mitz	NEKITIKA	= Te estoy queriendo
Ti	Nech	NEKITIKA	= Me estas queriendo

-	Ki	NEKITIKA	= Le esta queriendo
Ti	Anmech	NEKITIKATEH	= Nos están queriendo

Semi-pro- nombre	Acusa tivos	Verbo	Traducción
---------------------	----------------	-------	------------

An	Tech	NEKITIKATEH	= Vos están queriendo
-	Ki'in	NEKITIKATEH	= Les están queriendo

Verbo TLAHTOA - HABLA**PRESENTE**

Ni	Mitz	TLAHTOA	= Te hablo
Ti	Nech	TLAHTOA	= Me hablas
-	Ki	TLAHTOA	= Le habla
Ti	Anmech	TLAHTOAH	= Les hablan
An	Tech	TLAHTOAH	= Nos hablan
-	Ki'in	TLAHTOAH	= Les hablan

PASADO

Oni	Mitz	TLAHTOK	= Te hable
Oti	Nech	TLAHTOK	= Me hablaste
O-	Ki	TLAHTOK	= Le hablo
Oti	Anmech	TLAHTOKEH	= Les hablaron
Oan	Tech	TLAHTOKEH	= Nos hablaron
O-	Ki'in	TLAHTOKEH	= Les hablaron

FUTURO

Ni	Mitz	TLAHTOZ	= Te hablare
Ti	Nech	TLAHTOZ	= Me hablaras
-	Ki	TLAHTOZ	= Le hablara
Ti	Anmech	TLAHTOZKEH	= Les hablaremos

Semi-pro- nombre	Acusa tivos	Verbo	Traducción
An	Tech	TLAHTOZKEH	=Nos hablaran
-	Ki'in	TLAHTOZKEH	=Les hablaran

COPRETERITO

Ti	Nech	TLAHTOAYA	=Me hablabas
-	Ki	TLAHTOAYA	= Le hablaban
Ti	Anmech	TLAHTOAYAH	=Les hablaban
An	Tech	TLAHTOAYAH	=Nos hablaban
-	Ki'in	TLAHTOAYAH	=Les hablaban

GERUNDIO

Ni	Mitz	TLAHTOTIKA	=Te estoy hablando
Ti	Nech	TLAHTOTIKA	=Me estas hablando
-	Ki	TLAHTOTIKA	=Le esta hablando
Ti	Anmech	TLAHTOTIKATEH	=Les están hablando
An	Tech	TLAHTOTIKATEH	=Nos están hablando
-	Ki'in	TLAHTOTIKATEH	= Les están hablando

DESINENCIAS LOCATIVAS

En nuestra Escritura, existen determinadas formas denominadas Desinencias Locativas, las cuales como su nombre lo indica, señalan lugares determinados, nombres de pueblos o en su caso actividades que se dan en lugares definidos, como aún lo existen en donde se habla el idioma o sencillamente nombres que le dan a estos lugares por personas hablantes del Idioma en su lugar de origen.

En nuestro Idioma las designaciones locativas son identificadas de diversas formas, amén de que las mismas sufren declinaciones verbales propias de la región donde se hable el idioma, ya que los nombres que actualmente existen, se dan de un sustantivo, dos sustantivos, sustantivo con adverbio, sustantivo verbo, etc., los cuales se deberán de identificar muy claramente, pues de otra forma, si este no corresponde a la raíz del idioma se estaría cayendo en un error no solo de interpretación sino también de información al amable lector.

Por lo que es importante tener presente que el Nombre en el Idioma Verbal, deberá ser confirmada con la Escritura y debe ser exactamente el que nos de las raíces etimológicas del idioma, el que nos permitirá fundamentar que estamos en lo correcto, ya que la forma verbal y la escritura determinan en forma definitiva la Designación Locativa.

A consideración de que en el presente trabajo, se trata de aprender el idioma con otros signos, que no

son las nuestras, reitero a nuestro amable lector que la Escritura la veremos en el "Libro Aprenda a Escribir Nuestra Escritura Aztekatl"

Así estas designaciones locativas son seis, los que las podemos encontrar e incluso con sus propias declinaciones en los nombres mismos, los cuales definen de forma más objetiva el estudio del lugar y por consecuencia se conjugan de manera directa en la metáfora del nombre sus simbolismos y conceptos correspondientes, a saber:

TLAN, KO, PAN, KAN, YAN Y MAN.

Estas designaciones conservan sus raíces etimológicas y estas mismas serán los soportes de la propia escritura, las cuales analizamos con profundidad en el libro "Aprenda a escribir nuestro Idioma Aztekatl", sobre este tema proporcionamos algunos ejemplos básicos introductorios sobre nuestra escritura que les permitan entender y comprender nuestra exposición en la estructuración escrita de los nombres a nuestros amables lectores.

Es esencial que el alumno memorice y practique los locativos y sus derivaciones esto le permitirá asimilar con mayor fluidez, cada uno de los conceptos de los locativos, así como las formas diversas de significados, tanto singulares como plurales.

Debemos también tener presente, que los nombres actuales que se conocen, ya no cuentan con las características propias del tiempo en que se dieron los nombres, por lo que, a veces, no parecerá tan

lógico sus traducciones y significados, además de que la interpretación la estamos dando en forma literal, en su momento penetraremos a los simbolismos de la metáfora y la filosofía.

DESIGNACION LOCATIVA TLAN

La raíz etimológica de TLAN, se deriva del sustantivo Tlantli y se traduce como Diente, su escritura ideografica se da de manera singular y plural, las declinaciones que podemos encontrar sobre este locativo son:

TAN, se dice que esta terminación es producto de la perfección del Idioma Azteca-nauatl, ya que en su origen adolecía de la L, acompañada de la T, es decir TL, por lo que desde los Olmekatín los Aztekatl, fueron perfeccionando el Lenguaje hasta convertirlo en el Idioma Dulce que actualmente conocemos, por ello encontramos en la Zona Olmekatl del Golfo nombres como Mazatan, Yukatán, Ueuetan, Kakauatan, Entre otros.

TLA, se da sin la terminación N, éste tipo de terminación, fija pluralidad, cuando es prefijo, pero cuando es locativo se da en su terminación, como un apocope del lenguaje, así encontramos nombres como Panotla, Akatitla, Tekolotla, etc.

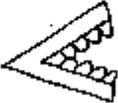
LAN, este tipo de terminaciones sin la T, es declinación propia del locativo para suavizar y dulcificar el lenguaje en la forma rápida de hablarla o en su caso en la aglutinación de nombres que

podieran darse para locativiza actividades que el hombre realiza, ejemplo Tepetzalan, Okuilan, entre algunos.

LA, esta declinación sin la T y la N es producto de suavizar las aglutinaciones de nombres con el locativo, que permita mayor claridad y objetividad en su significado, además de que genera regionalismos linguales los que no como parecen, las reduce a dialecto, así encontramos nombres como Cholula, Zitlala, Ikouala (hoy Iguala), Ketzala, etc.

Con esta terminación se define a aquellos lugares donde existe alimentación de caza, pesca, frutos, etc., es menester tomar en cuenta que esta situación no prevalece debido a muchos factores limitantes y antaño era diferente su situación, por lo que en muchas de las ocasiones el nombre no comulga con el lugar pero si con la escritura.

La escritura de Tlan es

Singular	Plural	
		Dentadura Humana
		Dentadura Animal

Este tipo de interpretación al igual que las demás deberá darse de manera literal y cosmogónica, con

la finalidad de captar el mensaje tanto en Idioma Verbal como Escrita, permitiendo claridad y objetividad en la Palabra Escrita,

Nombre Raíces Etimológicas Escritura Traducción

KOATLAN KOATL - Serpiente
 TLAN- Lugar





“Lugar de la Serpiente”

TEZIUHTLAN TEZIUHTLI- Granizo
 TLAN - Lugar





Lugar del Granizo

DESIGNACION LOCATIVA KO

Por su etimología KO, proviene de Komitl y significa Olla y de Koztik, que se traduce como el color amarillo, esta desinencia define al lugar que esta resguardado o protegido por algo, Komitl, también es una representación de la matriz de la mujer en

forma invertida, esta interpretación le da el carácter de respeto de la misma forma las actividades que realiza el hombre y merece reverencia.

Se da su declinación cuando se suprime la letra O, los cuales pueden encontrarse en nombres de personas, personificaciones, construcciones, ciudades, lugares, etc., como Kuauhtemok, Tlalok, Kokoyok, Tlauak, entre otros. Su escritura es una franja rectangular roja, la grande y con otra franja amarilla la más pequeña indicando plural y singular



De acuerdo a la interpretación de su raíz etimológica, la parte pequeña del rectángulo es la boca de la olla y la parte más grande es la base de la olla, observándose de arriba hacia abajo, esta designación se define como aquellos lugares que generalmente realizan actividades también genéricas por el hombre o la naturaleza. Ejemplo

Nombre Traducción	Raíces Etimológicas	Escritura
-------------------	---------------------	-----------

TLALTELOLKO	Tlaltelli - Montículo	
-------------	--------------------------	--

“Lugar del Montículo de Tierra en Movimiento”	Olli - Movimiento	
---	----------------------	--

Ko -
Lugar

ITZTEPEK Itztli -
Obsidiana

“Lugar del Cerro de la Obsidiana” Tepetl -
Cerro
Ko-
Lugar

DESIGNACION LOCATIVA

PAN

Esta designación locativa se deriva del sustantivo Aztekatl **PANTLI**, que se traduce como Estandarte y **PAMITL**, que significa pared o Muro, el cual aparte de ser fonético es también ideográfico, su interpretación se refiere a que las cosas se encuentran sobre algo, En el, Encima, Sobre, identificándose con las escrituras siguientes:

Singular

plural

Como los estandartes están en lo alto y los muros son actividades de materiales sobrepuestos, retomaron éste concepto para de esta forma definir a aquellos lugares que se encuentran situados sobre o encima de algo.

Dentro de las designaciones se utiliza, específicamente en esta terminación de locativo, un glifo adicional consistente en el corte de frente de un Canal o un Río, en el que se aprecian las orillas y el fondo conteniendo agua como si fuera un recipiente, a esta Ideografía se le llama **APAN** y se deriva de la raíz etimológica “**APANTLI**”, que se traduce como Canal de Agua y como locativo tiene la misma traducción que **PAN**, es decir, En En el, Sobre, Encima, etc., se representa dibujada en varios estilos no perdiéndose de ninguna manera la Esencia de ella y utilizándose en muchos nombres de lugares donde se habla el idioma, tal como las observamos en los dibujos siguientes:

Apantli, canal de agua observada a lo largo.

Apantli, Canal de Corte transversal.

Esta desinencia locativa únicamente tiene la declinación de **PA**, y su traducción es En El, Encima o Sobre algo, el que las encontramos en algunos nombres de lugares.

Nombre Raíces Etimológicas Escritura Traducción

A K A P A N

“**ENCIMA** Akatl - Carrizo

DEL CARRIZO” Pan - Lugar

IZTAPAN

“**ENCIMA DE LA SAL”** Iztatl - Pan - En o Sobre Encima

DESIGNACION LOCATIVA KAN

La raíz de esta palabra **KAN**, se deriva etimológicamente del Adjetivo Kanin que se traduce como “Donde” su interpretación se da también de manera metafórica, reverencial, de respeto, se encuentra relacionado con el tiempo y la naturaleza y lo que ejecuta el hombre; Donde existe o hay algo.

Su escritura generalmente se encuentra relacionada con símbolos astronómicos-rituales y a los lugares que se les impone el nombre, generalmente, son lugares o puntos de referencia astronómica.

Su declinación esta establecida en Ka, y al igual que Kan, tiene el mismo significado.

La ideografía sobre esta desinencia es la más interpretativa y apegada a la fonética del idioma, sin embargo, no necesariamente es la original, pero es el que comúnmente se aplica en las escrituras de los

nombres, aún cuando, de alguna forma, es cambiante, se integran en ella signos y símbolos literales y metafóricos que se aplican en el Libro de Aprenda a escribir Nuestro Idioma Aztekatl,

IDEOGRAFIA DE KANIN

Nombre Raíces Etimológicas Escritura

Traducción

TEOTIUAHKAN TEOTL -
ENERGIA

“LUGAR DONDE
ABUNDA Y
POSEE MUCHA
ENERGIA”

TI -
ABUNDANTE,
MUCHO

UAH –
POSESIVIDAD

KAN –
LOCATIVO

IXTLAUAHKA IXTLI -
IXTLE

“LUGAR FRENTE IXKO –
DONDE SE FRENTE
ENCUENTRA EL

IXTLE “ UAH –
POSESIVO

KA –
LOCATIVO

DESIGNACION LOCATIVA YAN

Esta designación locativa **YAN**, tiene sus raíces etimológicas en la palabra **YANKUIK**, termino adjetivo que se traduce como Nuevo, esta denominación debe entenderse como; en donde hay o existe algo nuevo, su interpretación se describe en actividades realizadas por el hombre o fenómenos efectuados por la naturaleza, que se encuentran ocurriendo, esta no solo debe comprenderse en su forma literal, sino también en su nivel metafórico, independientemente de que se haya efectuado la actividad y el fenómeno en el lugar, su declinación solamente es **YA**.

Su ideografía se da como la de Kanin, con la diferencia de que este se ubica más en lo real y objetivo, ya que su determinación se da en una actividad nueva.

Símbolos de Yan.

Nombre Raíces Etimológicas Escritura
Significado

TEMOAYAN TEMOA –

BUSCA

**"LUGAR
NUEVO
DONDE SE
BUSCA"** YAN -
LOCATIVO

TLAPAKOYAN

**"LUGAR TLAPAKA O
NUEVO TLAPAKO -
DONDE SE ACCION DE
LAVA"** LAVAR

YAN -
LOCATIVO

**DESIGNACION LOCATIVA
MAN**

Esta designación locativa tiene sus raíces etimológicas en **IMANI E IMANTI** y se traduce como tiempo determinado, un tiempo fijo, este tiempo debe estar determinado por la actividad del hombre que se encuentra efectuando o en su caso, por fenómenos naturales que están ocurriendo en el lugar sea en hora o espacio, al igual que los anteriores locativos, su interpretación no se da exclusivamente en forma literal, sino además en su aspecto simbólico la cual va a determinar la designación locativa del lugar, su declinación es en **MA**.

No existe propiamente un símbolo específico que la identifique, esta debe interpretarse de acuerdo al tiempo que se este ejecutando acompañada al fenómeno que este ocurriendo en el lugar, normalmente interviene la actividad del hombre.

Símbolos de **Imani e Imanti**

**Nombre Raíces Etimológicas Escritura
Traducción**

AHKOLMAN

ATL -
**"LUGAR AGUA
DONDE SE
ENCURVA AHKOLLI-
EL AGUA"** HOMBRO
MAN -
LOCATIVO

**Nombre Raíces Etimológicas Escritura
Traducción**

OZTOMAN

**"LUGAR DE OZTOTL -
LA CUEVA"** CUEVA

MAN -
LOCATIVO

NEOLOGISMOS

Se le denomina neologismo a la aceptación de un nuevo vocablo, en una lengua, una palabra nueva o llámese también giro nuevo a esta nueva palabra que “enriquecerá” al dialecto; para este caso, los neologismos resultan de tomar una palabra de otro idioma, de estructurarla, de formarla, para atribuirse que esta palabra es de ese idioma o diríamos dialecto, en este caso el español no la tiene por una lengua formada por muchos idiomas y sus raíces las tiene que buscar del latín, del griego o en su caso cambiar el sentido de una voz que propiamente existe ya. Las Lenguas vivas se enriquecen con la incorporación de nuevas voces o giros nuevos, cuando éstas obedecen a una necesidad expresiva o son indispensables para señalar o nombrar objetos creados por las ciencias, la técnica o el desarrollo de la sociedad, así, estas nuevas palabras incrementan una nueva voz que estructura la Lengua Madre con sus raíces, es por ello que encontramos palabras nuevas en nuestra sociedad que nos obliga a renovarnos, cual si fuera una moda. De esta forma sabemos que con el uso y la aceptación popular los neologismos van dejando de ser nuevos; así, en la actualidad nadie considera neologismos palabras de reciente formación como: Alergia, Antibióticos, Radio, Televisión, etc.

Así como en muchos idiomas, también en la Lengua Aztekatl, que es un Idioma Madre, se estructuran neologismos, empleando sus propias raíces etimológicas que a la fecha se ha aceptado en su vocabulario.

Ejemplos de neologismos:

Aztekatl	Traducción
• Amachko	- Cuaderno
• Itayotl	- Lámpara
• Ixnamikoyan	- Concurso
• Ixtlauak	- Campo
• Kalotiloyan	- Casa de Huespedes
• Kalxelolli	- Cuarto
• Kauyan	- Temporada
• Kuilli	- Punto
• Kuilpiloa	- Coma
• Metzkemitl	- Medias
• Nauhko	- 1/4
• Netlatlazko	- Gimnasio
• Tapayolli	- Pelota
• Tekikuauyan	- Escritorio
• Tekonalli	- Lapiz
• Tepantlahtoki	- Abogado
• Tepozkoatl	- Ferrocarril, Tren
• Tepozokuilli	- Metro, Tren, Metropolitano.
• Tepoztototl	- Avión
• Tepozuitzilli	- Helicóptero
• Texkoalon	- Pan
• Topkoyan	- Casillero

- Uehkaitaloni - Televisión
- Xiptlaolin - Cine
- Xukemiti - Calcetín
- Yuhkizaliztli - Ambiente
- Zakamilpan - Parque o Jardín
- Tlakakoyotl - Extranjero
- Tlakualoyan - Restaurante
- Tlalmimiloni - Camión
- Tlamanelolipan - Natación
- Tlapalakatl - Pluma
- Tziliniloni - Radio
- Chankayot - Familia
- Chikipiltlapalli - Bolso de Mujer

EJERCICIOS

FRASES Y ORACIONES ILUSTRADAS

**NIN YOLKATL I TOKA MIZTON UAN TLAQUA NAKATL.
ESTE ANIMAL SE LLAMA GATO Y COME CARNE**

**IN NOPALLI UAN KUAUHTLI.
EL NOPAL Y EL AGUILA**

**IN KUAUHTLI KA IPAN NOPALLI
SOBRE EL NOPAL ESTA EL AGUILA**

**AMIKI INON TOTOTL
TIENE SED ESA AVE**

**ININ YOLKATL NO CHICHI
ESTE ANIMAL ES MI PERRO**

**TOCHIN TZIKUINTIKA
EL CONEJO ESTA SALTANDO**

**NIN YOLKATL I TOKA KOATL
ESTE ANIMAL SE LLAMA SERPIENTE**

**KUAKUALTZIN NO XOCHITL
ES MUY BONITA MI FLOR.**

NOMBRES PROPIOS Masculinos y Femeninos

Por lo que respecta a los nombres de las personas, en la época de los aztecatin, las determinaban de acuerdo a la hora, lugar y fenómenos cósmicos que ocurrían, así como los naturales del momento de su nacimiento. Considerando que en la actualidad esto no ocurre y los nombres impuestos a los infantes se dan por su fonética y gustos, a continuación relacionamos una serie de nombres que por su pronunciación y significado literal y metafórico se consideran idóneos para los niños, amén de que son nombres aztecatl o mexicanos, esto nos da un carácter de originalidad y consiguientemente de valorizar nuestras raíces ancestrales.

NOMBRES MASCULINOS

AZTEKATL	TRADUCCION
KETZALTEOTL	Energía Hermosa
UEMAN	Tiempo Venerable
TLAKAELEL	Persona Activa, Diligente
EHEKOATL	Serpiente de Viento

TLAKAOZEL	Jaguar de la Persona
TLAKAMAN	Tiempo de Persona
KUAUHMÁN	Tiempo de Águila
TONALKOATL	Serpiente de Sol
TLANEXTIK	Luz del Amanecer
UITZILKOATL	Serpiente Colibrí
TONAUAK	Cerca del Calor
UETZKAYOTL	Esencia de la Risa
ZIPAKTONAL	Sol Caimán

NOMBRES FEMENINOS

AZTEKATL	TRADUCCION
MEKAXOCHITL	Flor de Mecate
XOCHIKETZAL	Hermosa Flor
ZITLALLI	Estrella, Estela.
XOCHITL	Flor
YOLOHXOCHITL	Flor de Corazón
TONALNAN	Madre del Sol
XIUTONAL	Sol Azul
ZELXOCHITL	Flor Tierna
MILXOCHITL	Flor del Campo
YOLOHTZIN	Corazoncito
IZEL	La Única
ZELITZIN	Tiernita, Delicadita
MAKUILXOCHITL	Flor Cinco
NANXOCHITL	Flor Madre
XOCHIYOTL	Esencia de la Flor
TLALNANTZIN	Venerable Madre Tierra
XOCHIKUIKATZIN	Venerable Canto Florido
XALXIUITZIN	Venerable Piedra Preciosa
IZTAKXOCHITL	Flor Blanca
MALINALXOCHITL	Flor Enredadera
XOCHIPILLI	Pequeña Flor

XOCHIKOZKATL Collar de Flor

Esta relación pequeña nos demuestra que los nombres masculinos y femeninos son innumerables y su interpretación es de forma literal pero esta implícita el aspecto metafórico.

TEKUHTIN Y POETAS AZTEKATIN

Agregamos al acervo cultural del alumno los nombres de algunos tekuhtin y poetas mexicanos a partir de la Fundación de México-Tenochtitlan hasta la llegada de los españoles.

TEKUHTIN

AKAMAPICHTLI
UITZILIUITL
CHIMALPOPOKA
ITZKOATL
MOKTEZUMA ILHUIKAMINA
AXAYAKATL
TIZOK
AUIZOTL
MOKTEZUMA XOKOYOTZIN
KUITLAUAK
KUAUHTEMOK

P O E T A S

LUGAR CIUDAD

MAKUILXOCHITZIN	TENOCHTITLAN
XOCHIUITZIN	TENOCHTITLAN

AXAYAKATL	TENOCHTITLAN
TEMILOTZIN	TLALTELOLKO
KAKAMAQTZIN	TENOCHTITLAN
AYOKUAN KETZPALTZIN	TLAXKALAN
NEZAUALKOYOTL	TETZIKUKO, Texcoco
NEZAUALPILLI	TETZIKUKO Texcoco
AYOKUAN	TEKAMACHALKO
XIKOTENKATL	TIZATLAN, Tlaxkala
CHICHIKUEPON	XALKO, Hoy Chalko
TLALTEKATZIN	KUAUHCHINANKO
TEKAYEHUATZIN	UEXOTZINKO (Hoy Huejotzingo, Pue)
KUAUKUAUHTZIN	TEPECHPAN, Teotihuacan. Edomex

A continuación integramos al presente un vocabulario que considero son los más objetivos para este aprendizaje en la inteligencia de que los verbos se traducen y deben de ser interpretados como lo explicamos en el tema correspondiente que es en Tercera Persona para su mejor comprensión.

VOCABULARIO

Aztekatl – Castellano

“ A “

Achi	Más
Achto	Primero
Achtopan	Antes
Ahkolli	Hombro
Ahuiak	Oloroso
Ahuia	Huele
Aik	Nunca

Akali	Canoa
Akatl	Carrizo
Akualli	Malo (a)
Alitl	Varón
Alotl	Guacamaya
Altepetl	Ciudad
Altepeua	Ciudadano
Altia	Baña
Akin	Quien
Akokohtli	Acocote
Amakin	Nadie de Ustedes
Amatl	Papel
Ameyalli	Fuente (Nac. de Agua)
Amiki	Tener Sed
Amitla	Nada
Amo	No
Amoxitli	Libro
Anakin	Nadie
Anmech	Ustedes de ellos
Anmehuan	Ustedes
Antech	Ustedes para ellos
Apantli	Canal de agua
Apizmiki	Tener hambre
Atl	Agua
Atemitl	Piojo
Atentli	A Orilla del Río
Atolokatl	Atolocate
Atoyatl	Río
Atzkatl	Hormiga
Auakatl	Aguacate
Auia	Holga (de Holgarse)
Auiltia	Juega
Axkan	Ahora
Ayak	No hay
Ayatl	Ayate

Ayohtli	Calabaza
Ayotochtli	Armadillo
Ayotl	Tortuga
AAyotl	Jugo, Sabia
Azi	Alcanza
Aztatl	Garza
Aztli	Instrumento, Arma
“CH”	
Chachalaka	Hacer ruido
Chantli	Hogar
Chakalli	Camarón
Chia	Espera
Chichi	Perro
Chichiualli	Pechos femeninos
Chichik	Amargo (a)
Chichiltik	Rojo
Chichiton (tli)	Perrito
Chikiuitl	Cesto, Chiquihuite
Chikoaze	Seis
Chikolatl	Chocolate
Chikome	Siete
Chikoeyi	Ocho
Chikonaui	Nueve
Chilli	Picante (chile)
Chimalli	Escudo
Chinamitl	Rastrojo de hierba
Chipan (tli)	Avispa
Chipauak	Blanco transparente, limpio
Chiua	Hace
Choka	Llora
Choloa	Abraza (Unión Agua corrediza)

“ E “	
E	Es, verbo Ser
Ehekatl	Aire, Viento
Ehko	Llega
Elotl	Elote
Elli	Hígado
Epazotl	Epazote
Eptli	Caracol pequeño
Epyolohtli	Perla
Etik	Pesado
Etl	Frijol
Eua	Levanta
Euatl	Piel (vena)
Eztli	Sangre
“ I “	
Ichkatl	Algodón
Ichpochtli	Doncella
Ichpokatl	Muchacha
Ichteki	Ladrón
Ihtoa	Dice
Ihtoki	El que habla
Ihtotia	Danza
Ihtotiki	Danzante
Ihki	Así
Ihkuak	Cuando
Ika	Con
Ikniuhtli	Hermano
Ikpak	Encima de
Ikpalli	Silla
Ikxitl	Pie
Ikxipilli	Dedo del pie
llama	Vieja

Ilhuikatl	Cielo, Cosmos, Universo
Ilhuitl	Día
Ilkaua	Olvida
Ilnamiki	Recuerda, Imagina
Ilnamikiliztli	Recuerdo, Reflexión
Imani	Locativo (Tiempo Corto)
Imanti	Locativo (Tiempo Especifico)
In	El, la, (os) (as), lo
Inin	Este, esto (as) (os)
Inon	Ese, Eso, Esa
Ipampa	Por, Porque
Ipampatokaitl	Pronombre
Ipan	En, Encima, Sobre, En el
Ita	Ve
Itakatl	Itacate, lunch
Itech	Dentro, en el
Itek	Interior, Vientre, Dentro
Itlak	Junto de algo
Itzmitl	Verdolaga
Itztik	Frio
Iuan	Junto a alguien
Ixko	Frente
Ixmatia	Conoce
Ixtelolohtli	Ojo
Iza	Despierta
Izel	Unica, Unico, Solo
Izkalotl	Resurgimiento
Iztak	Blanco
Iztatl	Sal
Iztitl	Uña

“ K “

Ka	Esta
Kakalachtli	Cucaracha

Kakayolli	Tobillo
Kaki	Escucha
Kaktli	Huarache, Calzado, Zapato
Kalaki	Entra, se introduce
Kalli	Refugio, Casa
Kalpixki	Resguardador
Kalpulli	Organización Social
Kamaktli	Boca
Kamati	Gracias
Kampa	En Donde
Kamohtli	Camote de Liana
Kan	Desinencia locativa (Kanin)
Kanin	Donde
Kanin Ka	Dónde está
Kapulli	Capulín (fruto)
Kateh	Estan
Kaua	Deja
Kauilia	Suelta
Kauitl	Tiempo
Kaxitl	Plato, Vasija
Kechkemitl	Blusa, Vestido
Kechtli	Cuello
Kema	Si
Keman	Cuando
Kemaka	Si esta
Kemitl	Ropa
Kenin	Como
Ketzalli	Hermoso, (Pluma Hermosa)
Ketzpalli	Lagartija
Kexki	Cuanto
Kiauak	Afuera, Patio
Kiaui	Llueve
Kiauitl	Lluvia
Kimichi	Ratón
Kin	Hasta

Ko	Desinencia locativa (Komitl)
Koachi	Amigo, Compañero
Koateteztli	Lagartija Pequeña
Koatl	Serpiente
Kochi	Duerme
Kokoa	Duele
Kokoliztli	Enfermedad
Kokolli	Abuelo
Kokoxki	Enfermo
Kolotl	Alacrán
Koloua	Curvo
Komalli	Comal
Komitl	Olla
Konetl	Hijo
Konia	Bebe
Kotontli	Camisa
Koua	Compra
Koyonia	Agujera
Koyotl	Coyote
Kozkakuauhtli	Aguila de Collar
Kozkatl	Collar
Koztik	Amarillo
Kuaketzpalli	Iguana
Kualani	Ira, Enojo
Kualika	Esta Bien
Kualli	Bien, Bueno
Kualkan	Temprano
Kuauhtli	Aguila
Kuauitl	Leño
Kuaupalli	Tabla
Kueitl	Falda
Kueponi	Brota, Truena
Kueyatl	Rana
Kui	Sujeta, Agarra
Kuika	Canta

Kuikatl
Kuilli
Kuiloa
Kuiti
Kuitia
Kuitlauia
Machiotl
Machilia
Machtia
Mahpilli
Mahtlaktli
Maitl
Makixtia
Makuilli
Malinalli
Mamaztli
Mati
Matlatl
Matzatzalli
Mauizoa
Mauizotl
Mayana
Mazatl
Mazeualli
Mekatl
Melaki
Melauak
Metlatl
Metztli
Mexihkatl
Mexihkayotl
Miak

Canción
Gusano
Escribe
El que va a traer algo
Arrebata
Vigila, Cuida
“ M “
Molde, Modelo
Saber algo de otro
Enseña, Educa
Dedo de la Mano
Diez (numeral)
Mano
Libra, Salva
Cinco (Numeral)
Matorral, Flor Enredadera
Abanico, Aventador de aire
Sabe
Red
Sortija, Alhaja, Joya
Hacerse Ilustre
Honor, Honra
Tener Hambre
Venado
Persona de Pueblo
Mecate, Cordel
Derecho, Recto
Verdadero
Metate
Mes, Luna
Mexicano (a)
Mexicanidad
Mucho

Michtli	Pez
Miki	Muere
Mikiztli	Muerte
Miktlampa	Norte
Milli	Sembradío
Milpa	En el Sementera
Mixtli	Nube
Miztli	Puma
Mizton (tli)	Gato
Molli	Mole
Motlak	Junto a ti
Mouan	Contigo
Moyotl	Zancudo
Moztla	Mañana

“ N “

Nakatl	Carne
Nakaztli	Oreja
Namaka	Vende
Namiki	Encuentra
Namiktli	Esposo
Nankilia	Responde
Nantli	Mamá
Naua	Suena
Nauak	Cerca de algo
Nauatl	Idioma (Agua Sonora)
Nauí	Cuatro (Numeral)
Nauatia	Ordena
Nech	Me
Nechtia	Encuentra, Descubre
Nehnemi	Camina, Anda
Nehuatl	Yo
Neka	Aquel, aquella (o) (s)
Neki	Quiere

Nektli	Miel
Nelhuayotl	Raíz, Origen
Nelly	Cierto
Neltoka	Cree
Nemi	Vive
Nemontemi	Días Aciagos
Nenepilli	Lengua
Nepa	Por allá
Nepantla	En medio
Nextli	Cal
Nezi	Lo que se ve de luz
Nichka	Allí
Niuhtli	Agua Miel
Nikan	Aquí
Nin	Este, Esto, Esta
Nochi	Todo
Nochipa	Siempre
Noiki	También
Nokia	Riega, Tira
Notza	Llama, Habla
Ñonotza	Plástica
Nozo	voz: Entonces, o, Bueno,

“ O “

Ohtli	Camino
Oktli	Vino
Okzente	Otro, Otra vez
Olli	Movimiento
Olinia	Tiembla
Olotl	Olote
Ome	Dos
Onka	Hay
Opochtli	Izquierdo
Otlatl	Otate

Otztl	Embarazada, Preñada
Ouatl	Caña
Ozelotl	Jaguar
Ozomahtli	Mono
Oztotl	Cueva
Oztoa	Zorra

“ P “

Pahpaki	Alegre, Feliz
Pahtia	Gusta
Paktli	Medicina
Pan	Locativo (pantli)
Panoa	Pasa
Pantli	Estandarte
Papalli	Hierba Comestible, Papalo
Papalotl	Papalote
Patlani	Vuela
Pechtli	Mesa
Petlatl	Petate
Peua	Empieza, Inicia
Pia	Tiene
Pichka	Pizca
Pilkonetl	Hijo Pequeño
Pilli	Pequeño
Pilhuan	Hijos, Pequeños propios
Piloa	Cuelga
Piltontli	Jovencito
Pinaua	Apena, Averguenza
Piohtli	Gallina
Pipilolli	Arete
Pipitzka	Hierba comestible
Pitza	Silva, Chifla
Pitzaua	Delgado
Pitzoa	Besa

Pitzotl	Cerdo, Marrano
Poa	Cuenta
Pohtli	Humo
Poliui	Falta
Poloa	Pierde
Popoa	Limpia
Popohtli	Escoba
Popota	Humea
Pozolli	Pozol, (Comida Aztekatl)
Pozaua	Inflamarse, Incharse
Pozaui	Que se esta Inflamando
Pochtli	Joven
Pochtekatl	Comerciante
Plantoton (tli)	Pequeños, Jovencitos

“ T “

Tahtli	Papá, Padre
Tamalli	Tamal
Tehuatl	Tu
Tehuan	Ustedes
Tehtli	Polvo
Teilia	Demanda
Teka	Acuesta
Teki	Corta
Tekiti	Trabaja
Tekitl	Trabajo
Tekiyotl	Jornada, Tarea
Tekolotl	Tecolote
Tekpatl	Pedernal
Tekuani	Fiera
Tekua	Bravo
Tekuhtli	Ejecutivo, Regente, Director
Telpochtli	Adolescente
Tema	Junta, Amontona

Temaka	Entrega
Temazkalli	Baño de Vapor
Temí	Llena, Colma
Temo	Baja, Desciende
Temoa	Busca
Tentli	Labio, Orilla
Tentzon (tli)	Bagre (pez)
Teokalli	Refugio de la Energia
Teopixki	El que realiza ceremonias
Teotlak (kan)	Tarde (Específico)
Tepamitl	Pared, Muro
Tepetl	Cerro
Tepetohtli	Guaje Blanco
Tepiti	Espera
Tepitzin	Momentito
Tepiztik	Duro
Tepoztli	Hierro
Teteki	Cortando algo
Tetepon (tli)	Rodilla
Tetetzolli	Tetetzolli
Tetl	Piedra
Tezi	Muele
Tezkatl	Espejo
Teuitzihtli	Cangrejo
Tilana	Jala, Estira
Tilmantli	Tilma
Titlani	Mensaje
Tizitl	Médico
Tochtli	Conejo
Toka	Siembra, Nombra
Tokaitl	Nombra
Tonalli	Sol
Tonaltia	Solar
Tona	Calor
Totoka	Sigue

Tototl	Ave
Toloa	Traga
	“ TL “
Tlachia	Mira Observa
Tlachkoa	Rasca, Hoya
Tlahka	Retardar, hacer tarde
Tlahtoa	Habla
Tlake	Junto a algo
Tlakemitl	Vestido, Ropa
Tlako	Mitad
Tlakua	Come
Tlakupak	Arriba
Tlakualli	Comida
Tlakuiloa	Escribe
Tlalli	Tierra
Tlaloa	Corre
Tlalnamikiliztli	Pensamiento
Tlalnami	Piensa
Tlamanka	Paz
Tlamia	Termina
Tlan	Desinencia Locativa (diente)
Tlanetia	Presta
Tlanezi	Luz Natural
Tlania	Gana
Tlankochtli	Muela
Tlantli	Diente
Tlapaka	Lava
Tlapaloa	Saluda
Tlapania	Quiebra
Tlapechtli	Cama
Tlapitzalli	Flauta
Tlapoa	Abre
Tlatia	Esconde

Tlatla	Arde
Tlaolli	Maíz
Tlatlatza	Patea, pega con el pie
Tlaza	Lanza, Tira
Tlein (Tlen)	Que
Tlekuilli	Bracero
Tletl	Fuego
Tlilli	Tinta
Tliltik	Negro
“ TZ “	
Tzakualli	Lo Encerrado
Tzakuilia	Ataja, Impide
Tzakualo	Puerta
Tzakua	Cierra
Tzaloa	Aprende
Tzapotl	Anona (Fruta Carnosa)
Tzatzl	Grita
Tzatzapalli	Mojarra
Tzikuini	Brinca, Salta
Tzilinia	Sonido de cosas metálicas
Tzin	Reverencia, Respeto
Tzinilia	Timbra
Tzintlan	Abajo o Debajo de
Tzitzikitzin	Poquito, chiquito
Tzo	O (Otra forma de nombrar el vocal)
Tzomonía	Rompe
Tzopilotl	Zopilote
Tzontli	Cabello
Tzotzoma	Remienda, Coce

“ U “

Uala	Viene
-------------	-------

Uahki	Seco
Uehka	Lejos
Uelia	Puede
Uelik	Sabroso
Ueliz	Será Verdad
Uentli	Ofrenda
Uetzi	Cae
Uetzka	Rie
Ueue	Anciano
Ueuentzin	Venerable Anciano
Ueyak	Largo
Ueyi	Grande
Uitztli	Espina
Uitz	Viene Especifico
Uipilli	Vestido de Mujer
Uihka	Lleva
Uiptla	Pasado Mañana

“ X “

Xayaktli	Faz, Cara
Xi	Modo Imperativo
Xihtli	Ombiligo, Origen
Xikalli	Jicara
Xitomatl	Jitomate
Xochitl	Flor
Xokok	Agrio
Xokotl	Ciruela
Xonakatl	Cebolla
Xotlatl	Calle, Avenida

“ Y “

Yalhua	Ayer
Yamana	Hambriento (a)

Yan	Desinencia Locativa
Yankuik	Nuevo
Yauí	Yauí
Ye	Ye
Yehuatl	El (Tercera Persona Singular)
Yehuan	Ellos (3ª. Persona Plural)
Yei	Tres (Numeral)
Yeka	Ya esta
Yolik	Despacio
Yolkatl	Animal
Yolohtli	Corazón
Youalli	Noche

“ Z “

Zakatl	Zacate
Zazaka	Acarrea
Zayolli	Zancudo
Ze	Uno (Numeral)
Zelia	Divide
Zelik	Tierno
Zentli	Mazorca
Zeui	Descansa
Zihtli	Abuela
Zitlalli	Estrella
Ziktli	Liebre
Ziuatl	Mujer Joven
Zoa	Tender
Zoatl	Mujer Madura
Zokitl	Lodo
Zoma	Tener Sueño
Ziaui	Cansa
Zempoualli	Veinte (Numeral)
Zeki	Agrega, Poco más
Zolli	Viejo Antiguo

Zoltik	Color Viejo, Antiguo
Zemanauak	Interpretación de Mundo

AUTOR: Lucio Carpanta Barón

LUGAR DE NACIMIENTO: Xoxocotla, estado de Morelos.

PADRES INDIGENAS y HABLANTES por Nacimiento del Idioma Azteka-nauatl

IDIOMAS QUE HABLA: Azteka-nauatl 100 %, Castellano 100 % y 50 % Ingles

ESTUDIOS: De Administración en la U. N. A. M.

ACTIVIDADES CULTURALES: Profr.. de Idioma, Escritura y Filosofía Azteka-nauatl, entre otros, así como Conferencista en diversos Temas Culturales.

DIRECTOR GENERAL Y FUNDADOR: De la Asociación Científica y Cultural KALMEKAK, El Águila y el Cóndor, A. C.

CONSEJERO: Grupo Movimiento Confederado Restaurador de la Cultura de Anauak y del Grupo CECMA de Guatemala Guat. C. A.

COFUNDADOR y TEKUHTLI del grupo Frente Común para la Defensa de la Cultura Prekuahtemika.

- **TITULOS DEL AUTOR:**

1. **Filosofía del Idioma Aztekatl,**
2. **Aprenda a Escribir Nuestra Escritura Aztekatl.**
3. **INEHNEMI AZTEKATIN, Nueva Versión e interpretación del Códice Botturini. (Peregrinación de los Aztecas).**
4. **Instrumentos Musicales Aztekatl.**
5. **Narraciones, Poesía y Canto.**
6. **Lecciones y Ejercicios del Idioma Aztekatl, Interpretación Literal del Idioma. Tomo Ze. 1.**
7. **Lecciones y Ejercicios del Idioma Aztekatl, Metáfora del Idioma. Tomo Ome. 2.**